



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

International Herald Tribune - Parigi - 16-4-75

VW to Cut Staff by a Fifth as Exports Slump

By John M. Goshko

BONN, April 15 (WP).—Volkswagen, Europe's largest automobile manufacturer, announced today that the sharp decline of its export sales to the United States is forcing it to cut its labor force by 25,000 employees.

This marks the biggest retrenchment by a major West German company since the country's industries entered the post-war boom period known as "the German economic miracle."

The cutback could have explosive political consequences for Chancellor Helmut Schmidt's government. His Social Democratic party has suffered repeated setbacks in state elections during recent months because of fears about the economic recession. It has been hoping to reap the benefit of a recent drop in the West German unemployment rolls of more than a million.

Election Next Month

In particular, the government had been counting on this trend to help rekindle voter confidence in the elections next month in North Rhine-Westphalia, the country's biggest and most heavily industrialized state. Unemployment is the principal issue in the election, and the new uncertainty unleashed by Volkswagen's action could nullify the government's statements about the effectiveness of its efforts to restimulate the economy.

The cutback represents a fifth of Volkswagen's 133,000 employ-

ees. Volkswagen's boss, Toni Schmuecker, said the firm would try to achieve as much of its cutback goal as possible through attrition.

"Dismissals will be made only to the extent required to achieve the total cutback," Mr. Schmuecker said at a news conference at Volkswagen headquarters in Wolfsburg. He added that there were hopes that a substantial number of workers will take advantage of early retirement or an offer of special severance bonuses to those who quit voluntarily.

Still, most economic experts believe that the financially ailing

firm will ultimately have to resort to mass layoffs to meet its target. The cutbacks also are expected to have a big ripple effect that will see many of the approximately 6,000 firms that supply Volkswagen with goods and services forced to compensate for lost business through dismissals of their own employees.

Mr. Schmuecker, who took over as managing director Jan. 10 with a mandate to arrest the losses of the state-controlled firm, said the blame was due primarily to drastically declining export sales, particularly in the United States, where sales dropped by 30 per cent last year.

For years, Volkswagen's success in conquering foreign markets like the United States had made it the symbol of West Germany's economic resurgence. Depending on possible gauges used, the company is the third or fourth largest auto manufacturer in the world. Until last year, when its sales and production began slumping so heavily, it was the biggest industrial enterprise in West Germany.

Its present problems are due to a number of factors, including competition from American and Japanese cars, the general stagnation that has overtaken automobile sales, and, most important, the currency realignments that have raised the value of the West German mark.

Mr. Schmuecker's long-range plans for the company call for reduced production and a greater emphasis on the domestic German market. He said that the firm hopes in the months just ahead to reduce its current dependence on export sales from 70 per cent to 60 per cent.

His plans for a labor cutback were approved yesterday at a closed-door meeting of the 21-member supervisory board. It is known that the seven labor union representative opposed the move strenuously. Although the company is partly owned by private stockholders, the majority of its voting shares are controlled by the West German federal government and the state of Lower Saxony, where its main plants are located.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Financial Times di Londra del 16 IV 75

VW plants stay open but work force cut by 25,000

BY NICHOLAS COLCHESTER

VOLKSWAGENWERK and its subsidiary, Audi NSU, are to shed 25,000 workers in the years 1975 and 1976. This is the outcome of three months of discussions that culminated last night in a 61-hour meeting of the company's supervisory board. No Volkswagen or Audi plants of any consequence will be closed down.

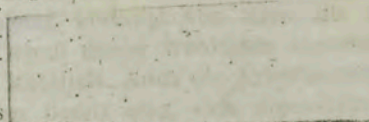
It is expected that the number of employees to be made voluntarily redundant will be "considerably under 10,000."

The measures, announced this morning by the new executive chairman, Toni Schmuecker, mean that VW's European car plants will have reduced their work-force by 45,000 workers to around 115,000 in the three years to the end of next year. This figure is a measure of the adjustments that the company is having to make to adapt itself to the present state of the world car market, and to the current expense of making cars in West Germany.

Volkswagen hopes to achieve the greater part of the cutback through natural wastage, helped by early retirements and "golden handshakes." The cost of the

exercise will be heavy.

Herr Schmuecker estimated that last year's work-force reduction of 20,000 workers had cost DM10,000 per worker. When such a figure is extrapolated to cover the whole programme, it yields a cost of several hundred million DM. These costs come on top of an operating loss last year of over DM500m.—VW is still not ready to release an exact figure.



The bulk of the lay-offs will take place in the second half of this year and Herr Schmuecker noted that VW had already achieved a reduction of 4,500 in the first three months of 1975. In addition to the lay-offs, all motor car assembly at the Salzgitter components plant will be moved to Wolfsburg, the Volkswagen headquarters; the Neckarsulm and Brussels works will now operate only one shift a day each; and two of the factories at Neckarsulm, Heilbronn and Neuenstein, will be shut down. It is hoped that other work can be found for these two factories and one chance lies in the talks

that VW is now having with MAN, the West German truck and engineering company.

Herr Schmuecker said that if pure criteria of business analysis had been applied, the Neckarsulm works, belonging to Audi NSU and employing 10,000 people, would have been shut down completely. But because the plant was so indispensable to the local labour market the supervisory board had decided to preserve the works and more than half its jobs.

The cut-backs had been devised in the light of forecasts of the company's car making needs in the years till 1980 and was not merely a reaction to its present experience. In the first quarter of 1975 the company's new models had obtained 29.2 per cent. share of the West German car market. World-wide sales had registered a 15 per cent. increase on their depressed level in the first quarter of the previous year.

The list of work-force reductions planned for 1975 and 1976 runs as follows: Wolfsburg 5,900, Hanover 3,900, Brunswick 350, Kassel 2,300, Emden 1,500, Salzgitter 3,000, Ingolstadt 1,700, Neckarsulm 4,700 and Brussels 1,350.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

I

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Frankfurter Allgemeine Zeitung del 16. 2. - F.

25000 Arbeitsplätze weniger
in Wolfsburg

Der VW-Kompromiß

Vr. Den Sanierungsprozeß bei VW kennzeichnet ein Kompromiß zwischen betriebswirtschaftlichen Notwendigkeiten und sozialen Rücksichten. Hätte allein der Rechenstift regiert, wäre man um die Schließung größerer Zweigbetriebe nicht herumgekommen. Doch gegen eine solche Roßkur stand der Gedanke, daß vor allem für diejenigen Arbeitskräfte, die in strukturschwachen Gebieten leben, am selben Ort kaum andere Arbeitsplätze zu finden sein würden.

Eine freie Wirtschaftsordnung, die hohe Löhne und soziale Errungenschaften bietet, verlangt von allen, die in den Genuß dieser Wohltaten kommen, auch Mobilität. Auch die Arbeitnehmer müssen bereit sein, sich umzustellen. Gerade sozialdemokratische Politiker haben wiederholt gesagt, daß man zwar Arbeitsplätze sichern könne, aber nicht immer denselben Arbeitsplatz. In industriellen Ballungsgebieten ist es noch relativ leicht. Doch in strukturschwachen Gebieten sind große Unternehmen oft erst mit staatlicher Hilfe angesiedelt worden. Sie haben Arbeitskräfte angezogen. Können dieses Betriebe dann aber, wenn der Rotstift angesetzt werden muß, mit dem schlichten Hinweis

geschlossen werden, Arbeiter und Angestellte müßten nun dorthin gehen, wo sie noch gebraucht werden? Kann man von diesen Menschen verlangen, daß sie ihren bisherigen Lebenskreis, ihre Häuser und ihre Freunde verlassen?

Die Regeln der Marktwirtschaft würden das fordern. Allerdings hätten diese Regeln auch niemals die Unternehmer in industriell wenig besiedelte Gebiete gelockt. Sie folgten vielmehr der staatlichen Strukturpolitik. Dann muß der Staat aber auch denen unter die Arme greifen, die nun Opfer dieser Politik werden. VW ist ein spektakulärer Fall; er macht eindringlich klar, daß staatliche Eingriffe in die Gesetze des Marktes, selbst wenn sie auf noch so guter Absicht beruhen, unter Umständen in ökonomische Fehlentwicklungen führen und dann neue soziale Maßnahmen erforderlich machen.

Dieser Zwiespalt ist halbwegs befriedigend nur mit einem Kompromiß zu überbrücken. Wer nur ökonomisch denkt, wird in schwierige soziale Situationen geraten; wer über den sozialen Aspekten ökonomische Zusammenhänge vergißt, wird kaum noch reparierbare wirtschaftliche Schäden und damit neues soziales Unrecht verursachen. Die jetzt in Wolfsburg getroffene Entscheidung kann ein Ausweg sein.



I

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale *Frankfurter Allgemeine Zeitung* del 16-6-7

25000 Arbeitsplätze weniger im Volkswagen-Konzern

10 000 Entlassungen bis Ende 1976 / Die CDU verlangt eine Debatte im Bundestag

F.A.Z. FRANKFURT, 15. April. Die Entscheidung des Aufsichtsrats des Volkswagenwerks, dem von dem Vorstandsvorsitzenden Schmücker ausgearbeiteten Sanierungsplan zuzustimmen und die Belegschaft bis Ende 1976 um rund 25 000 Arbeiter und Angestellte zu verringern, hat ein zwiespältiges Echo ausgelöst. Der Sprecher der Bundesregierung begrüßte es, daß es möglich sein werde, die Anpassung beim Volkswagenwerk „überwiegend auf andere Weise als durch direkte Entlassungen“ abzuwickeln, die Zahl der Entlassungen also beträchtlich unter 10 000 zu halten. Bundeswirtschaftsminister Friderichs bezeichnete den Beschluß als eine unternehmerisch richtige Entscheidung, durch die die überwiegende Zahl der Arbeitsplätze langfristig gesichert werde.

Dagegen sagte Ministerpräsident Filbinger, die Landesregierung von Baden-Württemberg sei nicht bereit, den Belegschaftsabbau bei den in diesem Lande gelegenen Werken Neckarsulm, Heilbronn und Neuenstein „so

hinzunehmen“. Die Befürchtungen der Landesregierung, daß diese Werke überproportional zur Sanierung des Konzerns beitragen müßten, hätten sich bestätigt, sagte Filbinger. Die Landesregierung Baden-Württemberg hat auf ihrer Kabinettsitzung ein Sofortprogramm zur Hilfe für Audi NSU verabschiedet. Nach diesem Programm werden bis zu 130 Millionen Mark, verteilt auf drei Jahre, für Maßnahmen der Gewerbeförderung in der betroffenen Region bereitgestellt. Das Land will davon 65 Millionen übernehmen.

Nach dem Sanierungsplan des VW-Vorstandes werden die einzelnen Werke so betroffen: Wolfsburg verliert 5 900 Arbeitsplätze, Hannover 3 900, Braunschweig 850, Kassel 2 300, Emden 1 500, Salzgitter 3 000, Ingolstadt 1 700, Neckarsulm 4 700 und das Tochterwerk Brüssel 1 350. Von der Gesamtzahl, so erläuterte Schmücker, seien bis zum April dieses Jahres 4500 Beschäftigte schon freigestellt worden. Der Personalabbau solle vorwiegend durch Nicht-

ersetzen der Fluktuation, vorzeitige Pensionierungen und freiwilliges Ausscheiden über Aufhebungsverträge erreicht werden. Da sich der Erfolg dieser Maßnahme nicht vorhersehen lasse, könnten keine Angaben über die darüber hinaus erforderlichen „anzeigepflichtigen Entlassungen“ gemacht werden. Auf jeden Fall sei die bisher genannte Zahl von 10 000 geplanten Abgängen durch Massenentlassungen „wesentlich zu hoch“.

Bei dem hauptsächlich betroffenen Werk Neckarsulm hat am Dienstag eine Betriebsversammlung stattgefunden, die ruhig verlief. Der Betriebsratsvorsitzende, Walz, bezeichnete den Aufsichtsratsbeschluß als „ungerechte Lösung“. Betriebsrat und Beschäftigte würden gegen diese Entscheidung kämpfen. Die Vertreter der Arbeitnehmer im Aufsichtsrat hätten Vorschläge unterbreitet, die eine gleichmäßige Verteilung der Lasten auf den gesamten VW-Konzern vorsäher.

Im Werk Salzgitter war es am Montag vereinzelt zu wilden Streiks gekommen, an denen sich zwischen 300 und 600 Personen beteiligten. Im VW-Zweigwerk Baunatal bei Kassel, wo schon etwa 1150 Beschäftigte freiwillig von Aufhebungsverträgen Gebrauch gemacht hatten, könnten sich nach vorsichtigen Schätzungen jetzt weitere 350 Arbeitnehmer vorzeitig pensionieren lassen. Hier sei daher, wie der Betriebsratsvorsitzende sagte, mit Massenentlassungen nicht zu rechnen.

Die CDU/CSU-Bundestagsfraktion hat angekündigt, daß sie die Vorgänge beim Volkswagenwerk im Bundestag zur Sprache bringen werde. Die Abgeordneten Müller-Herrmann und Breidbach sagten für die Fraktion, die Massenentlassungen seien das Ergebnis politischer Einflußnahme auf die unternehmerischen Entscheidungen durch den Aufsichtsrat, in dem der Einfluß der SPD „beherrschend“ sei. Die Versuche der Regierung, die Verantwortung für die unheilvolle Entwicklung bei VW allein auf die früheren Vorstandsmitglieder oder gar auf die Union abzuwälzen, seien ein „unverschämtes

Wahlmanöver“. Müller-Herrmann und Breidbach verlangten von der Regierung Aufschluß darüber, wie, in welchem Maße und in welcher Zeit die Entlassenen auf wirksame Hilfe rechnen könnten. Der CSU-Vorsitzende Strauß sagte, alle Versuche der Regierung, die mit der Inflationspolitik herbeigeführte Arbeitslosigkeit zu verharmlosen, seien mit der spektakulären Entwicklung bei VW als „Manöver zur

Täuschung und Verdummung der Bürger“ entlarvt worden.

Die Bundestagsfraktion der SPD erwartet nach den Worten ihres wirtschaftspolitischen Sprechers Junghans von der Bundesregierung und den Landesregierungen schnelle Beschlüsse für die besonders betroffenen Gebiete.

Nach Ansicht des wirtschaftspolitischen Sprechers der FDP-Bundestagsfraktion, Graf Lambsdorff, sollte das Anpassungsprogramm von VW nicht zum Gegenstand politischer Kommentare, „schon gar nicht parteipolitischen Stellungnahmen“, gemacht werden. Es liege im allgemeinen Interesse, sagte Lambsdorff, den schon begonnenen Konsolidierungsprozeß bei VW zu fördern. Aufgabe der Politiker sei es, mit „flankierenden Maßnahmen“ die Auswirkungen auf den Arbeitsmarkt möglichst bald zu mildern.

Wirtschaftsminister Friderichs hat den Planungsausschuß für die „Gemeinschaftsaufgabe regionale Wirtschaftsförderung“ zu einer Sondersitzung am 2. Mai nach Bonn eingeladen. Zusammen mit den Wirtschaftsministern der Bundesländer wird Friderichs dabei aller Voraussicht nach ein auf drei oder vier Jahre befristetes Sonderprogramm für die besonders betroffenen Gebiete beschließen. Wie wir hören, sollen die Gebiete Heilbronn-Neckarsulm und Hannover, die bisher im Rahmen der „Gemeinschaftsaufgabe“ nicht gefördert wurden, zu neuen Schwerpunkten der regionalen Wirtschaftsförderung erklärt werden

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

DIE WELT

Ritaglia del

del

16-4-75

VW nimmt neuen Anlauf

Von HEINZ PENTZLIN

Die Lehren aus einem Fall verfehlter Unternehmensführung

Die Verringerung der Belegschaft der Volkswagenwerke und die Schließung zweier kleinerer Betriebsstätten trifft nicht nur die Arbeiter und Angestellten, die ihre Arbeitsplätze verlieren. In den Städten, in denen diese Arbeitnehmer ihren Wohnsitz haben, werden viele Gewerbebetriebe die Folgen dieser Maßnahmen stark zu spüren bekommen, und für die Gemeindefinanzen wird sich eine schwierige Situation ergeben. Auch die Zulieferer der Werke des Volkswagenkonzerns werden — zumindest in der nächsten Zeit — mit weiteren Einbußen ihres Umsatzes rechnen müssen. Denn der neue VW-Chef, Toni Schmücker, hat in der Pressekonferenz nicht nur von der Notwendigkeit der Kapazitätsverminderung gesprochen, sondern auch darauf hingewiesen, daß die Produktion dem Absatz angepaßt werden müsse.

Das heißt: Gegenwärtig wird mehr produziert als abgesetzt werden kann. Außerdem ist bekannt, daß Teile der Produktion zu Verlustpreisen abgesetzt werden und möglicherweise Märkte, auf denen keine kostendeckenden Preise zu erzielen sind, aufgegeben werden müssen. Das Volkswagenwerk muß offensichtlich noch durch einen Engpaß hindurch, bevor ihm der Wiederaufstieg gelingt. Würde seine Unternehmensführung allein nach betriebswirtschaftlichen Erwägungen handeln, dann könnte es den Weg durch den Engpaß ganz erheblich verkürzen.

Sofortige Schließung der Betriebsstätten, die mit den höchsten Kosten arbeiten sowie Konzentration der Produktion auf die am günstigsten arbeitenden Werke, verbunden mit rascher Verringerung der Belegschaft auf den unbedingt notwendigen Stand — all das würde am schnellsten die Verluste des Unternehmens beheben helfen.

Statt dessen werden unwirtschaftliche Betriebe weitergeführt, bis sie vielleicht einmal wieder wirtschaftlich genutzt werden können oder sich Käufer finden, die auch die Belegschaft übernehmen. Und die unvermeidlichen Entlassungen werden

über einen Zeitraum von fast zwei Jahren gestreckt. Doch man wird eine Unternehmensentscheidung gutheißen müssen, die nicht allein auf das Ergebnis der betriebswirtschaftlichen Rechnung schaut, sondern, soweit es nur möglich ist, das Schicksal aller Betriebsangehörigen und der Orte, in denen die Betriebsstätten ihren Sitz haben, berücksichtigt. Ein großes Unternehmen trägt auch große Verantwortung gegenüber den Menschen, mit denen es arbeitet und zusammenlebt.

Nur ist hier eine ständige Abwägung zwischen dem, was notwendig und was möglich ist, erforderlich. Die sozialen Anforderungen an ein privates Unternehmen dürfen nicht so weit überspannt werden, daß sie seinen Fortbestand in Frage stellen. Von seiten der Regierung, durch ihren Sprecher Grünewald und vor allem durch Finanzminister Apel, ist wiederholt und mit Nachdruck betont worden, daß es sich beim Volkswagenwerk um ein privatwirtschaftliches Unternehmen handle, demgegenüber der Bund keine Verantwortung trage.

Das ist nicht einmal halb richtig. Das Volkswagenwerk sollte seinerzeit privatisiert werden. Doch nur sechzig Prozent des Aktienkapitals wurden an Private abgegeben. Der Bund und das Land Niedersachsen behielten je zwanzig Prozent und stellten damit zusammen die Mehrheit auf den Hauptversammlungen, weil dort die Präsenz des Privatkapitals niemals über diejenige der staatlichen Eigner hinausgeht. Sie bestimmten die Vertretung der „Anteilseigner“ im Aufsichtsrat und hatten mit ihren eigenen Vertretern in diesem Gremium zusammen mit den Gewerkschaftlern als den Vertretern der Arbeitnehmer die Herrschaft über das Unternehmen.

Unter dieser Herrschaft ist ein Kurs eingeschlagen worden, der zu einer übermäßigen Aufblähung der Belegschaft, zur Errichtung und Fortführung unwirtschaftlicher Betriebsstätten geführt hat, weil man — aus verfehlten sozialpolitischen Erwägungen — möglichst viele Arbeitsplätze schaffen wollte. Heute wird der hohe Anteil des Auslandsabsatzes als das Grundübel hingestellt. Dabei übersieht man nur zu leicht, daß andere Unternehmen — vor allem schwedische, Schweizer und niederländische — mit einem ebenso hohen und sogar noch höheren Anteil des Auslandsumsatzes an ihrem Gesamtumsatz durchaus erfolgreich arbeiten.

Ein höher Auslandsanteil braucht also gar nicht auch nicht auf die Dauer, von Übel zu sein. Er erfordert allerdings, daß man sich auf die Risiken einstellt, die damit verbunden sind. Es müssen größere Konjunkturausschläge und die Auswirkung von Änderungen der Wechselkurse in Rechnung gestellt und vor allem darauf gesehen werden, wie sich die eigenen Kosten im Vergleich zu den Kosten im Ausland entwickeln; daraus gilt es dann, die erforderlichen Konsequenzen zu ziehen — gegebenenfalls mit Produktionsverlagerungen ins Ausland oder gar Produktionskürzungen.

Die Kostenstruktur des Volkswagenwerkes hat sich durch Fehleinschätzungen der Absatzmöglichkeiten und durch zu geringe Rationalisierungen ungünstig entwickelt; die zu sehr gestiegenen Kosten haben mit den hohen Preisen, die sich aus ihnen ergaben, ihrerseits zum Absatzrückgang beigetragen. Die Unternehmensführung hat jetzt die entscheidenden Schritte zur Verbesserung der Kostenstruktur eingeleitet. Sie muß zunächst noch soziale Belastungen aus den Fehlern der Vergangenheit weitertragen. Der Bund und vor allem das Land Niedersachsen und die Gewerkschaften haben — hoffentlich — die Lehren gezogen und werden in Zukunft die Unternehmensleitung freier nach wirtschaftlichen Gesichtspunkten handeln lassen.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

III - X

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio del Giornale Roma di Napoli del 16-4-75

CE LE HA COMUNICATE L'AMBASCIATORE DI SAIGON A ROMA

Le norme per adottare un bimbo sudvietnamita

Gli Enti ai quali i richiedenti possono rivolgersi direttamente o attraverso il nostro giornale - La Croce Rossa Internazionale si disinteressa del caso

Da noi interessato, l'ambasciatore di Saigon a Roma — via Giulia Caccini 1 — ha dato incarico al Consigliere Tran Dai Trung, di comunicare al nostro giornale le modalità per l'adozione dei bambini sudvietnamiti, da parte di famiglie italiane, con una lettera che pubblichiamo integralmente:

«L'Ambasciata della Repubblica del Vietnam ha l'onore di comunicare quanto segue:

L'adottante deve avere più di 35 anni, e almeno 20 più dell'adottato. Se l'adottante è sposato, è necessario il consenso del coniuge.

Se l'adozione è motivata da un matrimonio senza figli, è necessario che la coppia sia sposata da almeno 10 anni.

Se l'adottante è minore è necessario, a seconda dei casi, il consenso dei genitori o dei nonni o del consiglio di famiglia, o quello dell'Ente di beneficenza.

Se l'adottante è di nazionalità straniera, può adottare un bambino secondo la legge del suo paese.

Per quanto riguarda le condizioni di età, durata del matrimonio, mancanza di figli, delle deroghe possono essere concesse a titolo eccezionale.

Per quanto riguarda la procedura dell'adozione, l'adottante deve presentare una domanda accompagnata da tutti i documenti richiesti, al Giudice del Tribunale del domicilio dell'adottato, o ad un notaio. Il giudice o il notaio si incaricherà di esaminare la pratica di adozione.

Un certo numero di organizzazioni private nel Vietnam, di cui elenchiamo alcune, possono aiutare tutti coloro che desiderano adottare bambini. Queste organizzazioni sono disposte a dare consigli sulla scelta del bambino da adottare e sull'adempimento delle formalità richieste per l'adozione. Per avere informazioni si consiglia, dunque, di rivolgersi ad una di queste organizzazioni. La lettera può essere scritta in francese o in inglese.

- 1) International Social Service — 51, Mae Dinh Street — Saigon;
- 2) Catholic Relief Service — 91, Pasteur Street — Saigon;
- 3) Holt Chil-

dren's Service of Vietnam — 64, Doan Thi Diem Street — Saigon (Vietnam South);

- 5) World Vision — 6, Mae Dinh che Street — Saigon (Vietnam South).

Nostro intento era interessare la Croce Rossa Internazionale e consegnarle gli elenchi di tutti coloro che in questi giorni si sono rivolti a noi. Il Comitato Napoletano ha subordinato il suo interessamento alle disposizioni della Croce Rossa Internazionale di Ginevra che per due volte, telefonicamente, ha comunicato un incomprensibile netto rifiuto.

È assurdo che un organismo internazionale si sottragga a quelle che a noi sembrano uno dei suoi principali compiti istituzionali; ma non riteniamo, allo stato, di esprimere commenti alla allucinante decisione.

Nella impossibilità — almeno per il momento — quindi, di trasmettere gli elenchi in nostro possesso alla Croce Rossa Internazionale, suggeriamo ai nostri lettori due soluzioni: o rivolgersi personalmente ad uno degli Enti elencati dall'Ambasciata o continuare a rivolgersi al nostro giornale che prenderà contatto, attraverso i suoi rappresentanti con gli Enti suddetti ed altri di cui viene man mano conoscenza perché vengano espletate le procedure del caso.

Entriamo quindi in una fase concreta: la conclusione, siamo convinti, non sarà lontana.

m. d'a.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

I - IV

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Il Giorno

di Milano

del 16-6-75

THE ECONOMIST: gli inglesi perdono terreno

Servizi sociali: quanto si spende nella Comunità

	% del reddito nazionale destinata a sicurezza sociale e cure mediche	Pensionati per invalidità del lavoro e loro famiglie in % del salario medio dell'industria	Assegni familiari in % del reddito medio dell'industria (per 3 bambini)	% di salario in caso di malattia (per 12 settimane)
BELGIO	24,1	67	20,8	66
DANIMARCA	27,4	68	7,9	73
FRANCIA	24,4	50	19,9	49
GERMANIA	28,9	55	5,3	92
IRLANDA	17,3	35	3,4	36
ITALIA	27,3	21-67	10,9	60
LUSSEMBURGO	26,6	n.a.	13,5	70-75
OLANDA	28,0	80	14,3	80
G. BRETAGNA	22,1	43	5,2	49

Il mito dell'ineguagliabile « stato assistenziale » britannico ha buone probabilità di sopravvivere, ma al di fuori della Gran Bretagna. L'ultimo volume pubblicato dalla FEP nella serie dedicata all'Europa (« La sicurezza sociale nella Comunità europea »

di Roger Lawson e Bruce Reed) dimostra infatti una cosa: che le giovani famiglie inglesi, i loro vecchi e i loro malati hanno molto da guadagnare e poco da perdere da una qualsiasi armonizzazione delle politiche di sicurezza sociale dei Nove. Eventualità

questa che però sembra piuttosto improbabile, se non nel lungo periodo.

La Gran Bretagna, nel primo dopoguerra era all'avanguardia nel campo della sicurezza sociale. Ma oggi questo vantaggio si è ormai consumato. Certo, le provvidenze per le categorie più bisognose restano a un livello record e negli altri Paesi europei il prelievo per i contributi sociali è anche più pesante. Inoltre, il Servizio sanitario inglese e il sistema previdenziale per i lavoratori autonomi — a parte i problemi e le lamentele attuali — reggono ancora bene il confronto, con parecchi almeno dei Nove.

Ma nei quattro settori indicati dalla tabella la situazione è ben diversa. Per esempio: Gran Bretagna a parte, solo Irlanda, Belgio e Francia (per ora) spendono meno di un quarto del proprio reddito nazionale per la sanità e la sicurezza sociale. In tali settori, la spesa è cresciuta nettamente anche in Gran Bretagna dopo il 1972, ma non abbastanza per raggiungere gli altri Paesi della Comunità.

(Copyright « The Economist » - « Il Giorno »)



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale *Avvenire* di *Milano* del *16-6-75*

AL CONVEGNO DI ROMA

L'emigrante protagonista

Tesi diverse e animato dibattito

di MASSIMO FRANCO

Il convegno internazionale di studio sui servizi sociali e l'emigrazione, promosso da ANCOL, IPAS, Caritas tedesca ed EISS, ha preso in esame le relazioni delle forze di base, improntate ad una sentita autocritica e vivacizzate da alcune polemiche causate dalla diversa interpretazione del nuovo ruolo da attribuire agli operatori sociali. Il contenuto delle discussioni, potrebbe riassumersi in una frase: l'emigrante da strumento a protagonista. Occorre cioè — si è detto — un superamento del concetto stesso di emigrato come componente di una categoria a se, oggetto dell'assistenza, e allo stesso modo è necessario che cambi la funzione degli operatori sociali, il cui compito non deve più limitarsi a provvedere materialmente ai bisogni degli emigrati, ma comprendere soprattutto l'educazione, la preparazione culturale, come primo momento necessario, precedente alla autogestione da parte degli stessi emigrati dei servizi sociali. Solo conoscendo i meccanismi della società in cui ci si muove, si è detto, è possibile contrastarla.

Fin qui tutti d'accordo. I contrasti sono nati di fronte al carattere di classe, attribuito a tale scelta da padre De Cillis, dell'EISS, direttore della rivista « Rassegna del servizio sociale » (nonostante egli avesse parlato di scelta evangelica, non ideologica). Da più parti è stata rifiutata simile impostazione, significando essa, nel nostro contesto sociale, la militanza in un partito, che farebbe assumere al convegno un carattere settario ad esso estraneo. La scelta, si è risposto, deve essere soprattutto di vita, informata ai principi cristiani di umanità.

Fra le relazioni delle associazioni estere, il dott. Brockmann, dirigente del movimento cattolico tedesco dei lavoratori, ha dichiarato il suo personale impegno e quello dell'organizzazione di cui è portavoce, a curare gli interessi dei nostri connazionali all'estero e ad aiutare la loro organizzazione, elemento essenziale, questo, per un successo stabile.

Le idee espresse, pur nella bontà degli intenti, hanno comunque raramente tenuto conto dei destinatari, della loro reazione: il successo dell'iniziativa invece, come ha rilevato acutamente padre Pietro Lombardi, insegnante in una scuola italiana in Germania, dipende molto dal modo in cui gli emigrati risponderanno alle sollecitazioni; se riusciranno, ed in che misura, a sentirsi diversamente da come sempre sono stati considerati, oggetti e non soggetti dei servizi sociali. I lavori in ogni modo, come ha detto a conclusione della giornata, Giuseppe Rizzo, presidente dell'IPAS, si sono rivelati, al di là delle polemiche, convergenti.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

I

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale *L'Unità* di *Asse* del 16-6-75

L'appello lanciato dai partiti comunisti a Düsseldorf

I partiti comunisti d'Austria, Belgio, Danimarca, Francia, Inghilterra, Italia, Repubblica Federale Tedesca, Spagna, Svezia, Turchia, chiamano i lavoratori alla lotta:

- per la difesa e lo sviluppo dell'occupazione, contro le sospensioni di lavoro e i licenziamenti;
- per il miglioramento delle condizioni dei lavoratori disoccupati;
- contro l'inflazione, per la difesa del potere di acquisto attraverso l'incremento dei salari e dei redditi più bassi, per la riduzione delle tasse;
- per il miglioramento delle condizioni di lavoro nelle fabbriche di auto, in rapporto alle diverse situazioni, l'allineamento al livello più favorevole ai lavoratori, della legislazione sociale dei Paesi dell'Europa capitalista; la riduzione dei ritmi, il miglioramento del contenuto del lavoro, la crescita della qualificazione professionale, la modifica dell'organizzazione del lavoro;
- contro ogni politica di discriminazione nei confronti dei lavoratori emigrati;
- contro i profitti illeciti realizzati dalle Compagnie petrolifere;
- contro gli alti prezzi imposti dai monopoli dell'automobile. Una tale politica esige la limitazione del potere del grande capitale, la democratizzazione della vita politica, economica e sociale. Ciò presuppone un controllo pubblico democratico — e in certi Paesi la nazionalizzazione — con una partecipazione effettiva dei lavoratori e delle loro organizzazioni, il rafforzamento dei diritti e dei poteri dei lavoratori nelle aziende, la loro partecipazione alla direzione e alla gestione degli affari pubblici. In questo quadro i Partiti comunisti si pronunciano per una politica democratica dei trasporti. Dando la priorità agli investimenti nei trasporti pubblici e assicurando la complementarietà tra mezzi di trasporto collettivi e individuali, questa politica deve consentire agli utenti di utilizzare il mezzo di trasporto più adatto ai loro bisogni. Essa deve collegarsi a una politica di diversificazione di questo settore industriale, e a una nuova concezione della cooperazione internazionale, in particolare con i Paesi socialisti e con i Paesi in via di sviluppo.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Il Secolo di Italia di *Roma* dal *16-4-75*

IN CRISI IL GRUPPO VOLKSWAGEN

Venticinquemila operai perdono il lavoro

Il piano della casa automobilistica tedesca approvato dal governo della Germania federale

(NOSTRO SERVIZIO)

WOLFSBURG, 15. — Il direttore generale del gruppo Volkswagen-Nsu-Audi, Toni Schmueker, dopo aver ricevuto dalla presidenza dell'azienda e soprattutto dal governo di Bonn il segnale di «via libera», ha annunciato un grave provvedimento che ridurrà di 25 mila unità l'attuale organico della casa automobilistica germanica, ammontante attualmente a 135 mila lavoratori. La riduzione del personale comincerà durante la seconda metà dell'anno in corso, per concludersi entro il 1976.

Schmuecker ha cercato di indorare l'amara pillola comunicando che si cercherà — entro i limiti del possibile — di evitare un ricorso al licenziamento vero e proprio: con pensionamenti anticipati, premi di autolicenziamento, non sostituzione del personale che, per una ragione o per l'altra, lascia l'azienda. Il settimanale «Der Spiegel» afferma tuttavia che almeno diecimila dipendenti dovranno essere licenziati senza altre motivazioni.

La pesante riduzione di personale del gruppo automobilistico tedesco avrà — occorre sottolinearlo — gravi ripercussioni sui lavoratori italiani, che in un momento di generale crisi come è quello attuale troveranno difficilmente un nuovo posto di lavoro. I sindacati tedeschi, che avevano preannunciato una «lotta ad oltranza» per difendere i livelli occupazionali, sembrano aver rinunciato ad ogni velleità

dopo l'assenso del governo ai piani di Schmuecker (il ministro dell'Economia Friederichs ha dichiarato che il piano della Volkswagen è «una decisione imprenditorialmente giusta»). Da Bonn è giunta la promessa di aiutare le regioni colpite dal provvedimento: i ministri dell'Economia dei vari Länder interessati si incontreranno il 2 maggio con Friederichs per studiare la situazione e vedere la possibilità di impiego di 300 milioni di marchi che il governo ha promesso di investire per venire incontro alle esigenze economiche delle zone colpite. Appare fin d'ora chiaro che a fare le spese della ristrutturazione del gruppo automobilistico tedesco saranno i lavoratori stranieri, fra cui moltissimi italiani.

Secondo il piano approvato dalla presidenza della VW e avallato dal governo di Bonn, ecco officina per officina il programma dei licenziamenti: i «tagli» riguardano la casa-madre di Wolfsburg, che perderà 5.900 lavoratori; la fabbrica di Neckarsulm (della casa associata Nsu-Audi), che perderà 4.700 dei suoi 10.000 posti di lavoro; la Volkswagen di Hannover (3.900); quella di Assel (2.300); la fabbrica Nsu-Audi di Ingolstadt (1.700); quelle della VW di Salzgitter (3.000) (tremila), di Bruxelles (1.350); di Emden (1.500) e di Braunschweig (850). Le unità produttive nella Nsu-Audi di Hailbronn e Neustein — che dipendono da Neckarsulm — chiuderanno i cancelli

G. D. L.



I

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Avvenire

di Milano

del 16-4-75

Ritaglio del Giornale

SI RISTRUTTURAZIONE IL COLOSSO TEDESCO

«VW»: 20 mila senza lavoro

Saranno venduti due stabilimenti

di GIUSEPPE BARBARO

aziende in crisi. Sono stati stanziati trecento milioni di marchi. Il 2 maggio prossimo si riuniranno i ministri dell'economia dei vari «laender» e decideranno sull'entità dei singoli prestiti. Si prevede che gran parte della somma stanziata sarà destinata alla «VW», il cui deficit l'anno scorso ha superato i 130 miliardi di lire.

WOLFSBURG, 15 aprile. Entro il 1976 la Volkswagen dovrà licenziare altri 20.500 dipendenti che si aggiungono ai 4500 che hanno lasciato la azienda dal 1.º gennaio al 31 marzo di quest'anno. Lo ha annunciato oggi il direttore generale della casa di Wolfsburg, il quale, in una conferenza stampa, ha spiegato nei particolari il piano di risanamento dell'azienda travagliata dalla crisi più grave del dopoguerra. La riduzione del personale comincerà però dalla seconda metà dell'anno. Nei limiti del possibile — ha detto Toni Schmuecker — si cercherà di evitare un ricorso al licenziamento vero e proprio. In pratica si continuerà a seguire la strada delle dimissioni volontarie, incoraggiate con forti premi, e del pensionamento anticipato, pure indennizzato. E' ovvio che per almeno due anni continuerà il blocco delle assunzioni.

La ristrutturazione riguarda la casa madre di Wolfsburg che perderà 5900 lavoratori; la fabbrica di Neckarsulm, dove si costruiscono i modelli della consociata Audi-NSU, che perderà 4700 dei suoi 10.000 posti di lavoro; la Volkswagen di Hannover, dove si costruiscono i furgoni (3900); quella di Kassel (2300); la fabbrica NSU-Audi di Ingolstadt (1700); quella della Volkswagen di Salzgitter (3000); di Bruxelles, ove ci sono esclusivamente reparti di montaggio (1350), di Emden (1600) e di Braunschweig (850).

Le unità produttive della NSU-Audi di Heilbronn e Neustein — che dipendono da Neckarsulm — chiuderanno i battenti. Schmuecker ha accennato alla possibilità che questi due stabilimenti possano essere ceduti ad un'altra azienda, ma non ha voluto fare nomi sul possibile compratore. In sostanza gli effettivi saranno ridotti a 110 mila dipendenti.

quanto si temeva, quindi, si è avverato. La crisi del petrolio che ha creato gravi difficoltà a tutte le case automobilistiche del mondo ha colpito particolarmente la Volkswagen che si trovava impegnata in un grande sforzo di rinnovamento e impegnatissima con le banche. Il conseguente calo nelle vendite, specialmente nei mercati stranieri, ove la casa di Wolfsburg esporta il sessanta per cento della produzione, ha aggravato la situazione. I «tagli», quindi si sono resi necessari in un piano di risanamento dell'azienda che dovrà essere completato entro la fine del '76.

Schmuecker ha avuto il consenso di una larga maggioranza del consiglio direttivo e del governo che ha seguito con molta attenzione l'evolversi di questa vicenda. Lo stesso ministro dell'economia Friderichs ha definito oggi il provvedimento della Volkswagen «una decisione imprenditorialmente giusta». Ieri il ministro delle finanze Apel aveva escluso qualsiasi intervento diretto dello Stato. Si temeva però la reazione dei sindacati, dopo gli scioperi dei giorni scorsi e le dichiarazioni bellicose rilasciate dai loro esponenti «Ci batteremo per ogni singolo posto di lavoro aveva dichiarato la settimana scorsa il potente capo del sindacato dei metalmeccanici. Ma oggi queste minacce non trovano larghi consensi tra gli stessi sindacalisti, anche perché l'assenso del governo al piano di ristrutturazione dell'azienda ha smorzato ogni velleità di lotta. Per ora si segnalano soltanto degli scioperi «selvaggi», cioè non organizzati dai sindacati.

Il governo, comunque, ha a cuore il destino di questa gloriosa fabbrica che, assieme alla Mercedes, è il simbolo della Germania. Nei giorni scorsi, infatti, è stato studiato un piano che prevede finanziamenti a favore delle



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

I

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Il *Foxtrot*

di *Roma*

del 16-6-75

Contrasti per la Volkswagen in seno al governo tedesco

Il programma straordinario del ministro Friederichs per aiutare i lavoratori dell'industria in difficoltà licenziati trova l'opposizione accesa di molti suoi colleghi — Il 2 maggio si riuniranno a Bonn i ministri dell'economia dei diversi Land tedeschi per esaminare la situazione della grande casa automobilistica — Inevitabili drastiche riduzioni del lavoro

(Nostro servizio)

BONN, 15

Il caso della Volkswagen continua a fare notizia nelle pagine di tutti i quotidiani tedeschi. Ieri si è svolta la tanto attesa seduta del consiglio di amministrazione, dalle cui decisioni dipenderà l'avvenire di migliaia di lavoratori e la futura capacità produttiva della grande industria automobilistica tedesca. Mentre ancora non si conoscono le conclusioni della seduta, la discussione sulla Volkswagen si è trasferita già dal piano strettamente aziendale a quello politico. Dopo la conferenza stampa del primo ministro del Baden-Württemberg in proposito, lo stesso Filbinger ha parlato alla radio per dichiarare che sono già in corso promettenti colloqui con i rappresentanti di altre imprese del settore automobilistico per mettere a punto una cooperazione con l'Audi Nsu. Proprio i tre stabilimenti dell'Audi Nsu, situati nel Baden-Württemberg, rischiano di fare precipitare la situazione. Da indiscrezioni si è appreso infatti che il maggiore numero di licenziamenti sono previsti nell'Audi Nsu e ciò rappresenterebbe un grave colpo per l'economia del Land. Anche il governo federale ha affrontato il problema della Volkswagen. Domenica si è avuta una riunione, nel corso della quale i rappresentanti stessi della coalizione di governo hanno espresso contrastanti pareri sul programma straordinario da

mettere a punto per i lavoratori licenziati dalla Volkswagen. La proposta del ministro federale per l'economia dei Land tedeschi ad una riunione a Bonn per il 2 maggio, al fine di esaminare eventuali decisioni del consiglio di amministrazione della Volkswagen e approntare un piano di aiuti. Per chiarire la situazione, il portavoce governativo Grunewald ha precisato che il governo non intende sovvenzionare l'industria automobilistica e che la proposta avanzata dai piccoli azionisti della Volkswagen, di accollare allo stato le perdite subite dalla Volkswagen come era avvenuto per le poste e le ferrovie federali è assolutamente inconcepibile. In questi ultimi due casi, infatti, si trattava di imprese di servizi di utilità pubblica, mentre la Volkswagen è un'industria privata. Dato però che gli stabilimenti della Volkswagen si trovano prevalentemente in zone economicamente deboli, l'unico intervento del governo potrebbe consistere nell'appoggiare un rafforzamento dell'economia in tali zone, creando nuovi posti di lavoro.

Toni Schmucker, che sol-

tanto due mesi fa era stato chiamato alla presidenza della Volkswagen in sostituzione di Rudolf Leiding, si è trovato a dovere affrontare una situazione grave se non disperata. Il quotidiano di Francoforte, "Frankfurter Allgemeine Zeitung" gli dedica un articolo dal titolo "Il guaritore" sottolineando che il compito riservatogli (secondo le previsioni toccherà a lui firmare circa 25.000 lettere di licenziamento) è gravoso, ma che Schmucker è già abituato ad interventi di salvataggio estremo. Nel 1968, dopo una lunga esperienza aziendale, era stato chiamato alla Rhein Stahl, colpita da una crisi senza precedenti, e allora era riuscito a conseguire una ripresa dell'azienda. Adesso però la situazione congiunturale della Germania Federale è assai diversa da quella del 1968 e il compito di Schmucker è più difficile. Finora i sindacati lo hanno appoggiato ma i licenziamenti rischiano di rendere la sua figura impo-

polare. Gli rimane l'appoggio dei politici che, attraverso di Schmucker, vogliono il risanamento della grande industria automobilistica tedesca.

La Volkswagenwerk Ag. ha inteso, dopo di ridurre la sua forza-lavoro di 25 mila persone entro la fine del '76. Lo ha reso noto il presidente dell'Ufficio direttivo della Vw, Toni Schmucker, ad una conferenza stampa. Schmucker ha detto che la decisione colpirà tutti gli stabilimenti tedeschi della Volkswagen e della sua consociata Audi Nsu, ma che riguarderà anche uno stabilimento a Bruxelles.

Il presidente dell'Ufficio direttivo della Vw ha detto che la produzione di automezzi dallo stabilimento di Salzgitter sarà trasferita a quello di Wolfsburg. Gli stabilimenti di Neckarsulm e di Bruxelles saranno ridotti ad un solo turno al giorno, dagli attuali due.

G.F.B.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio del Giornale Il Resto del Carlino di Bologna del 16-4-75

Licenziati 25 mila della Volkswagen Senza lavoro anche molti italiani

Chiusi due stabilimenti - La decisione della massiccia riduzione di manodopera è stata decisa dal neo-presidente Schmuecker nel tentativo di accelerare la ripresa. La Borsa ha reagito con una impennata alla ristrutturazione della casa automobilistica

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

Bonn, 15 aprile

La scure è caduta impietosa sui rami secchi della Volkswagen. Il presidente della maggiore casa automobilistica della Germania federale, Toni Schmuecker, ha annunciato oggi il licenziamento di 25 mila operai. Molti dei quattromila italiani perderanno probabilmente il

posto. Saranno inoltre chiusi due stabilimenti, a Heilbronn e Neuenstein. Il personale, di qui al 1976, sarà ridotto a 115 mila unità: era di 160 mila ancora nel '71, di 149 mila alla fine del '72, di quasi 140 mila all'inizio dell'anno in corso.

La decisione è stata adottata a maggioranza: contro hanno votato i sette rappre-

sentanti dei lavoratori. Il consiglio d'amministrazione è composto di 31 membri, fra i quali, il vicepresidente e anche il presidente del potente sindacato metallurgico, Eugen Loderer. Loderer ha definito eccessiva la riduzione della manodopera: «Sino a 15 mila eravamo d'accordo» ha dichiarato dopo. Il sindacato appare essere sta-

to preso in contropiede: sulla necessità dello sfoltimento, nessuno muoveva obiezioni, si voleva tuttavia che non si ricorresse a licenziamenti veri e propri, ma solo a pensionamenti anticipati e a dimissioni volontarie. Questi saranno invece possibili per poco più della metà degli effettivi superflui: entro un anno e mezzo — ha calcolato Schmuecker — dovrebbero andarsene senza costrizioni fra i 12 ed i 15 mila operai. Per gli altri diecimila, si renderà inevitabile la lettera di licenziamento. I primi a partire — lo ha lasciato capire un portavoce di Wolfsburg — saranno gli stranieri, 10.200 in totale. Non tutti, ovviamente.

Le fabbriche, più toccate sono quelle dell'Audi-Nsu, già da alcuni anni sotto controllo Volkswagen a Meckarsulm (Audi 100) perderanno il posto 4700 dipendenti su 10.300. «E' una tragedia per la piccola città, 25 mila abitanti, che vive solo in funzione dell'Audi», ha commentato il ministro presidente del Land del Baden Wuerttemberg, Hans Filbin-

Cesare De Carlo

ger. Filbinger, democristiano, ha criticato apertamente anche la chiusura dei due stabilimenti di Heilbronn e Neuenstein, sempre nel Baden Wuerttemberg: in totale figurano occupate 1300 persone. «La Volkswagen — ha aggiunto Filbinger — avrebbe dovuto seguire una diversa politica, e cioè pagare meno i propri operai e quindi mantenere basso il costo delle sue vetture, che sarebbero così rimaste concorrenziali». Alla presa di posizione si sono associati anche i democristiani di Bonn: la responsabilità delle attuali difficoltà ricadrebbe sulla socialdemocrazia, in primo luogo; secondariamente, una questione tanto importante sarebbe dovuta essere sottoposta all'attenzione del Parlamento. Si tratta in effetti della più massiccia riduzione di manodopera nella storia di una singola impresa, nella repubblica federale.

Le polemiche si spiegano con la struttura del consiglio d'amministrazione della Volkswagen: il 20 per cento del pacchetto azionario è nelle mani del governo, e dunque dei socialdemocratici, che lo detengono dal 1969, un altro 16 per cento è di proprietà del Land di Bassa Sassonia, il 4 per cento è della fondazione, che così si autofinanzia, il rimanente 60 per cento è suddiviso fra un milione di piccoli azionisti. La presenza del sindacato nel consiglio d'amministrazione fu un'innovazione rivoluzionaria nel dopoguerra: essa ha determinato il mantenimento della pace sociale e rappresentato, in

qualche modo, una forma di compartecipazione alle decisioni di vertice. Per anni, agli operai della Volkswagen si distribuirono azioni come premio di rendimento.

Il sindacato metallurgico ha avuto una reazione controllata: non ha annunciato proteste, né scioperi, ha solo chiesto un sostanzioso programma di aiuti da parte del governo federale. Bonn appare intenzionata a stanziare 300 milioni di marchi per riconvertire e reimpiegare i licenziamenti della Volkswa-

gen. Riassumiamo qui, brevemente (ce ne siamo occupati in precedenti articoli), i motivi della crisi: il crollo del mercato americano, dove venivano esportate fra le 500 mila e le 600-mila autovetture (l'anno scorso furono 350 mila), la continua rivalutazione del marco nei confronti del dollaro (oltre il cinquanta per cento in quindici anni), una carenza politica dei modelli (sino al '68 tutta la produzione era basata sul «magelino»), infine la stretta petrolifera. L'anno scorso si è avuto un deficit di 600 milioni di marchi, 132 miliardi di lire. Le capacità di produzione sono utilizzate solo al 60 per cento.

La Volkswagen avrebbe potuto continuare con la politica dell'orario ridotto e dei palliativi, ancora per qualche tempo. Il neo-presidente Schmuecker ha preferito un taglio netto che, eliminando ogni equivoco, accelera la ripresa. Di questa fiduciosa attesa si è avuta oggi una testimonianza in Borsa: le azioni Volkswagen hanno subito una vigorosa impennata. Un segno di ottimismo.

c. d. c.

SUI 135 MILA ATTUALMENTE IMPIEGATI NELLE DIVERSE FABBRICHE

Venticinquemila lavoratori lasceranno la Volkswagen

Se tornano i gastarbeiter

L'annuncio non stupisce, era nell'aria. Se ne parlava da un pezzo anche se le smontate si susseguivano con monotona cadenza. All'idea che il colosso tedesco si trovasse in difficoltà, nessuno voleva credere. Si è sempre parlato della Fiat e delle lunghe estenuanti trattative tra sindacati e dirigenza, dilungandosi su particolari secondari che poco o nulla hanno a che fare con la vita della Casa torinese.

Del difficile momento che attraversava la Volkswagen se ne parlava ma si concludeva affermando che i tedeschi «ci sanno fare» e che avrebbero sopperito indenni la grave crisi che ha colpito il mondo dell'automobile. Neppure la perdita secca di mezzo miliardo che la società aveva subito lo scorso anno per la prima volta, veniva ritenuta pericolosa.

La decisione adottata ieri giunge, invece, puntuale, ma a confermare che neppure i tedeschi sono riusciti a farla franca. Il terremoto petrolifero, la crisi economica mondiale e la conseguente netta diminuzione nelle esportazioni, sono stati i fattori determinanti di una crisi interna che ha colpito direttamente

la società tedesca che alla resa dei conti è rimasta almeno preparata a subire le conseguenze negative del mercato.

Ma non è questo l'aspetto che ci interessa. I massicci licenziamenti decisi dalla società colpiscono direttamente i lavoratori italiani che rappresentano, forse, il nucleo più forte delle maestranze attualmente impiegate nelle diverse fabbriche tedesche.

E' evidente che sarà favorito con tutti i mezzi, leciti e probabili, anche il licenziamento di queste migliaia di lavoratori se è vero che, un cittadino tedesco su due ritiene che l'annuncio della disoccupazione in Germania sia dovuto alla presenza quantitativa, «eccessiva» di lavoratori stranieri. E' il sorprendente risultato di un sondaggio - cambiato condotto a Francoforte nel l'ottobre scorso. L'accusato numero uno è il «gastarbeiter», il lavoratore ospite. Secondo un'opinione largamente diffusa in Germania si ritiene che tra i stranieri, provocano un aumento della disoccupazione. Il fenomeno, comunque, non riguarda soltanto la Germania, ma trova conferme purtroppo anche in altri paesi dell'Europa. In Svizzera, ad esempio, una percentuale

Entro la fine del 1976 saranno chiusi due dei dieci stabilimenti - Il «piano di risanamento» della società è stato accolto con favore dal governo - La riduzione delle forze di lavoro avverrà attraverso pensionamenti anticipati

La conferenza sull'emigrazione tenuta recentemente a Roma concluderà i lavori con una pioggia di ordini del giorno che, almeno fino ad oggi, non hanno avuto seguito.

La decisione della Volkswagen ci tocca direttamente per lasciarla scivolare nell'indifferenza. Ricordiamo che gran parte dei «gastarbeiter» sono nostri connazionali.

a. g.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Roma

di *U. P. C.*

del 16-4-75



RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Al Tempo

di Roma

del 16.4.75

La Volkswagen «allontanerà» 25 mila dipendenti in 20 mesi

Lo ha annunciato ieri il Presidente del gruppo - Nel totale sono già compresi i 4.500 già «dimessi d'ufficio» - Precisata la diversità fra allontanamento e licenziamento

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

Bonn, 15 aprile

Il «piano di assestamento» della Volkswagen è più doloroso e severo del previsto. Non saranno ventimila i dipendenti ad essere «allontanati» di qui al 1976 bensì venticinquemila. E non sarà uno lo stabilimento ad essere chiuso bensì due: quello di Heilbronn e quello di Neuenstein, dai quali dipende la fabbrica di Neckarsulm. Questo, in pochissime parole, il riassunto della conferenza stampa tenuta questa mattina a Wolfsburg, nella bassa Sassonia, dal presidente del Gruppo, M. Toni Schmuecker.

Peraltro, il presidente ha precisato, quasi a mitigare l'impressione suscitata dal suo annuncio che, nel numero del venticinquemila operai e impiegati che dovranno abbandonare la società sono già compresi i 4.500 «dimessi d'ufficio» all'inizio di quest'an-

no. In particolare, secondo il «piano» messo a punto ieri fino a tarda sera dal consiglio di amministrazione, il personale dovrà essere sfoltito, in scadenze successive, secondo la seguente ripartizione: 3.900 dipendenti a Wolfsburg su un totale di 48.700; 3.900 ad Hannover su 20.700; 850 a Brunswick su 5.700; 2.300 a Kassel su 13.100; 1.500 a Emden su 6.900; 3.000 a Salzgitter su 8.200; 1.700 a Ingolstadt (dove si costruisce la Audi NSU) su 13.100; 4.700 a Neckarsulm (vi si costruisce la Audi anche lì) su 10.300 e 1.350 a Bruxelles (dove esiste una filiale per la costruzione dei «Maggiolini» su un totale di 3.000

impiegati. Il personale - ha spiegato - Toni Schmuecker, con la caratteristica pignoleria tedesca, che rimane inalterata fino alla programmazione dei particolari più minuti nella buona come nella cattiva sorte - dovrà assommare, entro il 1976 a 110.000 salariati e impiegati, non uno di più. Finché possibile, tuttavia, si procederà alla riduzione di questi effettivi senza procedere a licenziamenti (solo diecimila, ma quasi tutti stranieri). E in che modo? E' abbastanza semplice - ha spiegato il presidente del Gruppo - e cioè: evitando di rimpiazzare i posti lasciati vacanti dal personale che abbia eventualmente raggiunto i limiti di età, e incoraggiando altresì la soluzione «volontaria» del rapporto di impiego attraverso la corresponsione di un supplemento di buonuscita, secondo una pratica divenuta abbastanza comune in Germania da circa un anno a questa parte, cioè da quando lo spettro della crisi ha assunto le dimensioni che conosciamo. Non sono i soldi che, oggi come oggi, mancano nella Repubblica Federale che rimane sempre, e di gran lunga, il Paese più ricco del mondo in fatto di valuta pregiata: bensì le ordinazioni dall'estero. E purtroppo per la Germania, il suo accumulato di ricchezza era dovuto quasi unicamente - com'è logico che sia - alla sensibile eccedenza delle esportazioni sulle importazioni. Ossia al surplus delle vendite sugli acquisti. E dove si trovano più, nel mondo, compratori su vasta scala di auto straniere, oggi che la benzina costa quello che costa, e che

i prezzi delle stesse vetture conoscono lievitazioni progressive da un mese all'altro?

La Volkswagen, non dimentichiamolo, collocava negli Stati Uniti un terzo esatto della sua produzione.

C'è poi da tener presente che la società di Wolfsburg, per quanto riguarda i mercati esteri non dipendeva ovviamente dai soli Stati Uniti: circa il settanta per cento della sua produzione veniva infatti collocata oltre confine. Ma ovunque, com'è logico, la domanda si è indebolita, se non si è addirittura esaurita del tutto.

Ma esiste ancora un'altra considerazione da fare in merito a questo drastico ridimensionamento e alle cause che l'hanno imposto. La Volkswagen ha risentito più di qualsiasi altra marca automobilistica al mondo del progressivo deprezzamento del dollaro. Sì, perché fino a poco più di un anno fa

il dollaro valeva quattro marchi ed ogni «Maggiolino» collocato oltre Atlantico, contabilizzato in «verdoni» statunitensi, procurava alla Casa costruttrice un considerevole margine di guadagno. Oggi, con l'ininterrotta ascesa del marco (per lo meno limitatamente a qualche mese fa) e con la contemporanea pratica svalutazione del dollaro, il rapporto fra le due monete è sceso alla cifra di 2,3. Cioè due marchi e 30 pfennig per ogni dollaro. Il margine di guadagno non esiste più, o quasi. Il prezzo del Maggiolino non è più competitivo come lo era una volta. Anzi, adesso, tenendo conto dell'aumento dei costi del lavoro in Germania, non lo è più affatto. Di qui la necessità del drastico piano di «assestamento», laddove questo termine sta per ridimensionamento bello e buono.

GIANNI LAZOTTI



11

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritagli dal Giornale *Avanti!* di *Roma* del *16-6-75*

Solo promesse per gli emigrati

Denunciate le carenze del governo al Congresso della Federazione del PSI in Svizzera

(Dal nostro inviato)

ZURIGO, 15 — La forte, fattiva presenza del PSI a fianco dei lavoratori emigrati, l'impegno del partito tutto di contribuire a battersi in favore dell'emigrazione, sono le constatazioni più evidenti scaturite al termine del 40° Congresso del PSI in Svizzera, svoltosi sabato e domenica nella «Volkshaus» di Zurigo.

Dopo la prima giornata caratterizzata dagli interventi dei numerosi ospiti (rappresentanti di partiti democratici, di organizzazioni degli emigrati, dei partiti fratelli svizzero, cileno, portoghese) e dalla consegna di una medaglia d'oro al compagno emigrato Pietro Bianchi, che ha ritirato la sua settantesima tessera del PSI, il congresso si è concluso con la riconferma della segreteria uscente: al compagno Giuseppe Fabretti è stato così rinnovato l'incarico di segretario della federazione del PSI in Svizzera.

La conclusione dei lavori è stata del compagno Francesco Tempestini, responsabile della sezione «emigrazione» del nostro partito, il quale ha altresì parlato a nome dell'Istituto «Fernando Santi». Dopo aver manifestato il suo apprezzamento per lo svolgimento del congresso, «che dimostra il rafforzamento del PSI, l'importanza sempre maggiore che il partito assume nel mondo dell'emigrazione in Svizzera, la conquista di uno spazio che occorre allargare anche negli altri paesi tradizionalmente meta della nostra emigrazione», Tempestini è passato ad esaminare i grandi temi economico-politici e sociali nazionali e internazionali che più direttamente coinvolgono la nostra emigrazione.

Affrontando il tema della Conferenza nazionale dell'emigrazione (svoltasi nel febbraio scorso a Roma) il responsabile socialista per il delicato settore ha ribadito che tale manifestazione è stata un momento importante, «tuttavia stiamo ancora aspettando la concretizzazione delle promesse espresse in quella sede dai rappresentanti del governo, a cominciare da Moro, Rumor e Granelli». Tempestini ha denunciato al proposito la persistente lontananza dell'esecutivo di Roma, avvertendo che il PSI considera estremamente negativo tale atteggiamento, la totale

mancanza di volontà politica del governo Moro, «Si riflette altresì in tutte le branche della politica nazionale».

Affrontando quindi il tema delle ormai prossime elezioni regionali, Tempestini ha ricordato all'attenta assemblea le indicazioni del Partito, accentrate sul massimo sforzo unitario, «dove non hanno tuttavia nessun peso le questioni personali», e invitando la Federazione del PSI svizzera a tener presente il prossimo appuntamento elettorale nel quadro dei problemi specifici che gravano sugli emigrati. Tempestini ha concluso il suo lungo e dettagliato intervento assicurando che la Sezione «emigrazione» del PSI sta elaborando un programma, sulla piattaforma tecnico-politica, sul problema del voto degli emigranti.

Il compagno Formica, membro della direzione e responsabile dell'organizzazione del partito, ha messo invece l'accento soprattutto sul fatto che è la prima volta che si tiene un congresso dopo le recenti decisioni approvate dal CC: decisioni innovatrici che hanno tra l'altro stabilito lo sdoppiamento tra congressi che formano la linea politica nazionale e quelli (come appunto questo di Zurigo) dove, in-

vece, ci si occupa di quella locale, tenendo naturalmente conto della linea nazionale del PSI. Secondo Formica, di conseguenza, in tali assise periferiche si potranno d'ora innanzi eleggere i dirigenti senza tener conto delle divisioni esistenti a livello nazionale.

Esaminando quindi l'attuale momento prelettorale, Formica ha rilevato come la DC guardi al PSI come alla «forza da ridimensionare» per poter continuare a gestire il potere nella deleteria maniera che ha contraddistinto quasi trent'anni di egemonia democristiana sul nostro paese. Formica si è tra l'altro detto soddisfatto della massiccia presenza giovanile al congresso di Zurigo ed ha concluso insistendo sul grande sforzo unitario che deve contraddistinguere il comportamento del PSI in Svizzera.

Per Enrica Lucarelli, responsabile femminile del nostro partito, uno dei temi fondamentali del socialismo nella nostra epoca è quello della riscoperta della condizione umana, «non come esercizio sociologico o come tema di colore, ma come tentativo di una ricomposizione dell'umanità dell'individuo, oggi spezzata fra la durezza di un lavoro monotono e l'impossibi-

lità di vivere al di fuori del lavoro una vita liberamente scelta». Lucarelli si è quindi detta convinta che ciò è ancora più vero per gli emigrati e le emigrate, «il cui mancato o insufficiente inserimento nella società ospite crea ulteriori problemi di emarginazione rispetto a coloro che vivono nei paesi di origine».

Il compagno Spano, responsabile nazionale «quadri» del PSI, ha tra l'altro detto che l'analisi della situazione italiana ci permette di riconoscere che la gravità della crisi economica che attanaglia il nostro paese è ulteriormente accentuata da una crisi del sistema politico e istituzionale. Secondo Spano la DC, di fronte a questa situazione, si dimostra incapace di un'iniziativa politica progressista «anzi, giorno per giorno, costruire la propria immagine di partito dell'ordine, garante di tutte le contraddizioni sociali, ed alza i toni di una campagna rozza e anti-socialista nel tentativo di recuperare consensi nella prossima campagna elettorale».

Spano ha quindi detto che il PSI, con la conferenza di organizzazione e con le decisioni dell'ultimo CC, ha dato l'avvio ad un processo di profondo rinnovamento che deve essere collegato ad uno sforzo di elaborazione della impostazione politica per rispondere alle richieste degli iscritti e alle attese di tutti coloro i quali guardano al PSI come ad una forza decisiva per una modificazione radicale degli indirizzi politici del nostro paese.

Sono altresì intervenuti, nella giornata conclusiva del congresso, i compagni Fortunato, responsabile giovanile della federazione svizzera del PSI, il vice-presidente delle colonie libere Tibaldi e il compagno Malavasi.

D. GH.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

II

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale Avvenire di Milano del 16-4-75

Lunedì Rumor in Svizzera

ROMA, 15 aprile
Il ministro degli Esteri, Rumor, si recherà in visita ufficiale in Svizzera il 21 e 22 aprile su invito del Consigliere federale Graber, attuale Presidente della Confederazione elvetica e capo del dipartimento politico. La visita ricambia quella fatta dallo stesso Graber a Roma nel dicembre del 1972 ed è una ulteriore testimonianza della intensità e della cordialità dei rapporti fra i due Paesi.

Il programma prevede che il consigliere Graber accolga all'aeroporto di Zurigo il ministro Rumor, che sarà accompagnato dal sottosegretario agli esteri Granelli nella mattinata di lunedì 21, mentre due sedute di lavoro si terranno a Berna nel pomeriggio dello stesso giorno e la mattina di martedì 22 aprile.

Rumor avrà inoltre incontri con i consiglieri federali Brugger, capo del dipartimento federale dell'economia pubblica, e Furgler, capo del dipartimento federale di giustizia e polizia.

In particolare, nel corso delle conversazioni con Graber saranno trattati alcuni temi dell'attività internazionale di interesse reciproco quali gli sviluppi della Conferenza sulla sicurezza e la cooperazione in Europa, i rapporti tra la Svizzera e la Comunità economica europea e la situazione nel Mediterraneo.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

II

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Il Mattino

di Napoli

dal 16-4-75

Ritaglio dal Giornale

LUNEDI' E MARTEDI' IL MINISTRO DEGLI ESTERI A BERNA

Un'impegnativa agenda per Rumor in Svizzera

Il problema dei lavoratori italiani colpiti dalla crisi elvetica - Il «ristorno fiscale» - Gli investimenti nel Mezzogiorno - Controllo della «fuga di capitali»

ROMA, 15 aprile

Come è stato già annunciato qualche giorno fa, il ministro degli Esteri on. Rumor si recerà in visita ufficiale in Svizzera il 21 e 22 aprile su invito del consigliere federale Graber, attuale presidente della Confederazione elvetica e capo del Dipartimento politico. La visita ricambia quella fatta dallo stesso Graber a Roma nel dicembre del 1972 ed è una ulteriore testimonianza della intensità e della cordialità dei rapporti fra i due paesi.

In particolare, nel corso delle conversazioni con Graber saranno trattati alcuni temi dell'attualità internazionale di interesse reciproco.

Quanto alle relazioni bilaterali, esse sono tradizionalmente molto strette e costruttive sia

sul piano finanziario, economico e commerciale (l'interscambio nei primi nove mesi del 1974 ha raggiunto i mille miliardi di lire), sia sul piano culturale. Un elemento essenziale per i rapporti italo-svizzeri è costituito dalla presenza nella Confederazione di una forte collettività italiana (650 mila persone delle quali 400 mila lavoratori). Una parte dei lavoratori italiani, che sono un importante fattore dello sviluppo economico del paese, ha risentito delle difficoltà che sta attraversando anche l'economia della Svizzera.

I più colpiti dalla crisi che, dopo gli altri paesi europei, ha toccato anche la Svizzera, sono i cosiddetti lavoratori stagionali che nel 1974 sono passati, in complesso, da oltre 200 mila a 150 mila. Per quanto riguarda i lavoratori italiani, a parte alcune centinaia di licenziamenti di annuali e frontalieri, si calcola che nel corso del 1974 siano stati 40 mila circa gli stagionali partiti dalla Svizzera senza il rinnovo del contratto.

Anche se per tirare le somme occorrerà attendere che i nostri uffici consolari registrino i rientri nella Confederazione per la nuova «stagione», che comincia appunto ad aprile, le previsioni non sono ottimistiche. Questo perché la crisi ha investito soprattutto il settore edilizio e le attività collegate, dove appunto sono maggiormente impiegati gli stagionali, con un calo dagli 80 mila appartamenti costruiti nel '73 ai 50 mila del '74, ma va estendendosi anche al settore tessile, a quello dell'abbigliamento ed alcuni comparti della metalmeccanica e della metallurgia.

Gli stagionali italiani che lavorano in Svizzera sono circa 90 mila: vi sono poi quasi 200 mila annuali, 35 mila frontalieri oltre a 250 mila «domiciliati permanenti» ai quali la legge svizzera accorda la priorità per il posto di lavoro alla pari con i cittadini elvetici.

Per gli stagionali il problema di fondo è di concordare con le autorità elvetiche una sorta di «statuto» dello stagionale, bilanciando le limitazioni numeriche, che negli ultimi due anni sono state perseguite dal governo di Berna, con una maggiore integrazione e la effettiva parità dei diritti.

Tra l'altro c'è la questione dell'accordo del 1972 che prevedeva il passaggio tra gli annuali degli stagionali che avessero lavorato in Svizzera per 26 mesi nell'arco di 4 anni. Accordo che è stato applicato dagli elvetici solo agli stagionali già in Svizzera a quella data, mentre per gli altri è stato fissato un limite di 3 mesi e mezzo l'anno che in pratica impedisce il raggiungimento dei 36 mesi complessivi.

Per quanto riguarda i circa 35 mila frontalieri invece, di recente (3 ottobre '74), è stato raggiunto un importante accordo sul «ristorno fiscale», cioè sulla restituzione all'Italia delle imposte da essi pagate in Svizzera. Tale accordo dovrà ora essere ratificato. Va anche ricordato che a fine aprile si riunirà la commissione italo-svizzera per la sicurezza sociale.

A Berna sarà anche affrontato il problema, in qualche modo connesso con quello dell'emigrazione, degli investimenti svizzeri nel Mezzogiorno d'Italia. E' già stato creato, dopo laboriose trattative, un comitato misto di esperti, ma occorre ora spostare la questione a livello politico. Un'altra questione che figura nell'agenda, sempre riguardo agli investimenti reciproci nei due paesi, è quello della doppia imposizione fiscale per cui è in corso una difficile trattativa.

In questo quadro si inserisce anche la richiesta italiana di una collaborazione dell'autorità finanziaria elvetica nel controllo della «fuga» dei capitali in Svizzera e delle società finanziarie che vengono create di riparo delle leggi elvetiche: problema su cui però il governo di Berna si trova di fronte alle resistenze tenaci del mondo bancario.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

11

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

gl *giornale*

Alti Corsi del 16 4 75

Il programma della visita di Rumor in Svizzera

ROMA, 15 aprile
Come è stato già annunciato qualche giorno fa, il ministro degli Esteri, onorevole Rumor, si recherà in visita ufficiale in Svizzera il 21 e 22 aprile su invito del consigliere federale Graber, attuale presidente della Confederazione elvetica e capo del Dipartimento politico. La visita ricambia quella effettuata dallo stesso Graber a Roma nel dicembre del 1972 ed è una ulteriore testimonianza dell'intensità e della cordialità dei rapporti tra i due Paesi.

Il programma prevede che il consigliere Graber accolga all'aeroporto di Zurigo il ministro Rumor che sarà accompagnato dal sottosegretario agli Esteri onorevole Granelli, nella mattinata di lunedì 21, mentre due sedute di lavoro si terranno a Berna nel pomeriggio dello stesso giorno e la mattina di martedì 22 aprile.

La sera dell'arrivo il Governo svizzero offrirà un pranzo in onore dell'ospite che il ministro degli Esteri italiano ricambierà il giorno successivo, prima del rientro a Roma. L'onorevole Rumor avrà inoltre incontri con i consiglieri federali Brugger, capo del Dipartimento federale dell'Economia Pubblica, e Furgler, capo del Dipartimento federale di Giustizia e Polizia.

In particolare, nel corso delle conversazioni con Graber saranno trattati alcuni temi dell'attualità internazionale di interesse reciproco, quali gli sviluppi della conferenza sulla sicurezza e la cooperazione in Europa, i rapporti tra la Svizzera e la CEE e la situazione nel Mediterraneo.

Quanto alle relazioni bilaterali esse sono tradizionalmente molto strette e costruttive, sia sul piano finanziario, economico e commerciale (l'interscambio nei primi 9 mesi del 1974 ha raggiunto i mille miliardi di lire) sia sul piano culturale.

Vi è poi da tener presente che un elemento essenziale per i rapporti italo-svizzeri è costituito dalla presenza nella Confederazione di una forte collettività italiana (650 mila persone di cui 400 mila lavoratori). Una parte dei lavoratori italiani, che sono un importante fattore dello sviluppo economico del Paese, ha risentito delle difficoltà che sta attraversando l'economia della Svizzera.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

II

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Me Tempo

di Rome

del 16-4-75

Per la visita a Berna densa agenda di Rumor

Sarà effettuata il 21 e 22 prossimo su invito del
Presidente della Confederazione elvetica Graber

Il ministro degli esteri on. Rumor si recherà in visita ufficiale in Svizzera il 21 e 22 aprile su invito del consigliere federale Graber, attuale presidente della confederazione elvetica e capo del dipartimento politico. La visita ricambia quella fatta dallo stesso Graber a Roma nel dicembre del 1972 e costituisce una ulteriore testimonianza della intensità e della cordialità dei rapporti fra i due paesi.

Il consigliere Graber accoglierà all'aeroporto di Zurigo l'on. Rumor, che sarà accompagnato dal sottosegretario agli esteri on. Granelli. Nel pomeriggio dello stesso lunedì 21, e la mattina successiva si terranno due sedute di lavoro a Berna. La sera dello arrivo il governo svizzero offrirà un pranzo in onore dell'ospite, che il ministro degli esteri italiano ricambierà il giorno successivo prima del rientro a Roma. L'on. Rumor avrà inoltre incontri con i consiglieri federali Brugger, capo del dipartimento federale della economia pubblica, e Furgler,

capo del dipartimento federale di giustizia e polizia.

In particolare nel corso delle conversazioni con Graber saranno trattati alcuni temi dell'attualità internazionale di interesse reciproco, quali gli sviluppi della conferenza sulla sicurezza e la cooperazione in Europa, i rapporti tra la Svizzera e la comunità economica europea.

Quanto alle relazioni bilaterali, esse sono tradizionalmente molto strette e costruttive sia sul piano finanziario economico e commerciale (l'interscambio nei primi nove mesi del 1974 ha raggiunto i mille miliardi di lire), sia sul piano culturale. Un elemento essenziale per i rapporti italo-svizzeri è costituito dalla presenza nella confederazione di una forte collettività italiana (650 mila persone delle quali 400 mila lavoratori). Una parte dei lavoratori italiani, che sono un importante fattore dello sviluppo economico del Paese, ha risentito delle difficoltà che sta attraversando anche la economia della Svizzera.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

II

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Il Popolo

di Roma

del 16-4-75

Su invito del Presidente elvetico

Rumor in Svizzera in visita ufficiale

Il nostro ministro degli Esteri sarà a Berna il 21 e il 22 aprile accompagnato dal sottosegretario Granelli

Come è stato già annunciato qualche giorno fa, il ministro degli Esteri on. Rumor si recherà in visita ufficiale in Svizzera il 21 e 22 aprile su invito del consigliere federale Graber, attuale presidente della Confederazione Elvetica e capo del dipartimento politico. La visita ricambia quella fatta dallo stesso Graber a Roma nel dicembre del 1972 ed è una ulteriore testimonianza della intensità e della cordialità dei rapporti fra i due Paesi.

Il programma prevede che il consigliere Graber accoglia all'aeroporto di Zurigo il ministro Rumor, che sarà accompagnato dal sottosegretario agli Esteri on. Granelli nella mattinata di lunedì 21, mentre due sedute di lavoro si terranno a Berna nel pomeriggio dello stesso giorno e la mattina di martedì 22 aprile.

In particolare, nel corso delle conversazioni con Graber saranno trattati alcuni temi dell'attualità internazionale di interesse reciproco quali gli sviluppi della conferenza sulla sicurezza e la cooperazione in Europa, i rapporti tra la Svizzera e la Comunità economica europea e la situazione nel Mediterraneo.

Quanto alle relazioni bilaterali, esse sono tradizionalmente molto strette e costruttive sia sul piano finanziario, economico e commerciale (l'interscambio nei primi nove mesi del 1974 ha raggiunto i mille miliardi di lire), sia sul piano culturale. Un elemento essenziale per i rapporti italo-svizzeri è costituito dalla presenza nella Confederazione di una forte collettività italiana (650 mila persone delle quali 400 mila lavoratori). Una parte dei lavoratori italiani, che sono un importante fattore dello sviluppo economico del Paese, ha risentito delle difficoltà che sta attraversando anche l'economia della Svizzera.

179 mila stranieri disoccupati



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

1

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

s/le Corriere d'Italia di Frankfurt del 17-4-75

Dalla relazione mensile dell'Ufficio federale del lavoro

179 mila stranieri disoccupati

La cifra totale della disoccupazione è scesa per la prima volta: un milione e 144 mila — Un lieve miglioramento sfruttato in termini elettorali dalla SPD, ma determinato soltanto dal favorevole periodo stagionale — La recessione economica non è ancora arrivata alla svolta, ha detto Stüngl dell'Ufficio federale del lavoro

BONN-NORIMBERGA, aprile — Per la prima volta, dopo otto mesi, il numero dei disoccupati in Germania è diminuito rispetto al mese precedente. Alla fine di marzo, come ha comunicato nella consueta conferenza stampa sull'occupazione il presidente dell'ufficio federale del lavoro, Joseph Stüngl, i disoccupati in Germania sono un milione e 144 mila, con una diminuzione, rispetto al febbraio, del 5,9 per cento. In cifra tonda, 69.500 in meno. La percentuale generale è pertanto calata da 5,2 per cento a 4,9 per cento. Per contro, la percentuale generale dei disoccupati stranieri è aumentata, dal 7,1 per cento in febbraio al 7,4 per cento in marzo. In cifre tonde, i Gastarbeiter disoccupati erano in febbraio 170.800 ed in marzo 179 mila. Anche il numero dei lavoratori in cassa d'integrazione (Kurzarbeit) è diminuito in marzo per la prima volta di 143.100 unità, passando da 956 mila a 813 mila.

STINGL: LA CRISI CONTINUA

I giornali governativi hanno dato grande evidenza alle cifre pubblicate dall'Ufficio federale del Lavoro, interpretandole come conferma di una nuova, e più favorevole, tendenza congiunturale. Anche il portavoce del governo federale ha più volte sottolineato quest'aspetto, ripetendo che il "peggio è passato", quasi a conferma della politica anticongiunturale del governo socialliberale.

In realtà, come ha sottolineato lo stesso Joseph Stüngl, il miglioramento nel mercato del lavoro va attribuito più a ragioni stagionali che ad una vera e propria svolta nel mercato del lavoro. Il caso Volkswagenwerk, con il previsto licenziamento di quasi 25

mila dipendenti nei prossimi due anni, è sintomatico in questo senso. Un momento quindi favorevole per ragioni climatiche, ma restano ancora le ragioni di fondo di una crisi congiunturale che neppure in Germania è stata superata completamente.

Il caso dei lavoratori stranieri fa capitolare a sé. Tenendo presente che nel numero ufficiale dei disoccupati stranieri non sono calcolati coloro che preferiscono rientrare in patria, s'avverte con sempre maggiore evidenza, l'efficacia delle misure amministrative prese contro di loro dal governo federale e da quelli regionali. E' incomprensibile allora come il delegato dell'IG METALL per gli stranieri, Müller, abbia potuto affermare che non esistono discriminazioni nei loro confronti. Le cifre ufficiali sono di per sé abbastanza eloquenti.

Assurda anche l'affermazione del sig. Müller che ha attribuito, durante una trasmissione televisiva, a ragioni settoriali, come quella che considera i Gastarbeiter a livello di manovalanza, e non di voluta discriminazione il fatto che il numero dei disoccupati fra loro sia sensibilmente più elevato. Siamo ormai ad una differenza di quasi il 50 per cento nella percentuale di disoccupazione dei lavoratori tedeschi rispetto a quella degli stranieri: 4,9 per cento, i tedeschi, e 7,4 per cento, i Gastarbeiter. Secondo Stüngl, l'aumento dei disoccupati stranieri deriva soprattutto da nuovi arrivi: lavoratori che hanno ancora un permesso di soggiorno valido e che rientrano in Germania per cercare un nuovo lavoro, particolarmente nell'edilizia.

"ANCORA MINACCE DI LICENZIAMENTI"

Anche l'aumento del numero dei posti liberi (14.300 in marzo, rispetto al febbraio) non è significativo, secondo il commento di Stüngl, ed anzi va considerato negativamente perché è troppo limitato in relazione alla stagione. Contro i 14.300, nuovi posti di lavoro del marzo 1975 stanno gli 88.500 del marzo 1974 (già anno di crisi!).

Il presidente federale dell'IG METALL, Eugen Loderer, ha messo in guardia contro un eccessivo ottimismo: "L'insicurezza del posto di lavoro minaccerà ancora per quest'anno molti lavoratori in diversi settori — ha detto — dovremo vivere anche quest'anno con un grande numero di disoccupati".

Loderer non ha mancato di denunciare il tentativo dei padroni di sfruttare tale insicurezza per cercare di ottenere dai lavoratori prestazioni di produzione ancora più intense, "anche a scapito della salute del lavoratore". I sindacati si opporranno a questo tentativo, ha sottolineato Loderer, il quale ha poi invitato tutti i lavoratori ad una solidarietà "particolarmente in questi tempi difficili". Nel suo commento, la Frankfurter Rundschau afferma: "Nel mercato del lavoro tedesco sembra che sia stato introdotto



Reprise de l'expansion pas avant 1977

Volkswagen entame une cure d'amaigrissement

Les réductions de personnel décidées par la direction de Volkswagen tombent comme un pavé dans la mare. La crise de VW éclate à un moment où l'industrie automobile se remet à espérer : les ventes s'améliorent, et les chaînes de montage s'accroissent. Plus encore que les Allemands conjugués annoncent une reprise de l'activité. Plus encore que les Allemands eux-mêmes, leurs partenaires étrangers comptent sur une prochaine relance économique entre l'Elbe et le Rhin.

De Bonn: Jürg Bisseger¹

Or, voilà que la douche froide vient justement de l'entreprise qui incarnait, naguère le « miracle économique » symbole du bien-être retrouvé après la guerre, la Coccinelle est plus malade qu'on ne le croyait. En 1974, VW a perdu 850 millions de DM, et pour 1975, les pronostics ne sont guère plus optimistes.

Victoire du management

Dans ces conditions, il ne restait au Conseil de surveillance qu'à entériner les coupes sombres proposés par le nouveau PDG M. Toni Schmücker, entré en fonctions le 10 février 1973. Les sept représentants du personnel s'y sont opposés en vain : les pouvoirs publics (l'Etat fédéral et le Land de Basse-Saxe) parlent 40 % du capital) sont restés insensibles aux arguments des syndicats. Ainsi, le trust a pu prendre une décision hautement impopulaire, mais devenue inévitable en raison de la situation précaire de l'entreprise. Les managers l'ont emporté : chose rare chez Volkswagen où la « gauche » est majoritaire si l'on ajoute aux syndicalistes les représentants des Gouvernements socialistes de Bonn et de Hanovre.

Fin 1974, cette même coalition avait eu raison encore de M. Rudolf Leiding qui s'est retiré battu. Afin de préserver l'emploi, le Conseil de

surveillance n'avait pas donné le feu vert à l'implantation d'une usine aux Etats-Unis, projet chier à M. Leiding qui entendait ainsi conserver — ou plutôt sauver — le très important marché américain. Aujourd'hui pourtant, l'emploi est autant menacé, mais au lieu d'aller de l'avant, Volkswagen entame une cure d'amaigrissement qui ne lui permettra pas de redémarrer avant 1977.

Amerlune

Comment a-t-on pu en arriver là ? Le chancelier Schmidt blâme les erreurs de gestion. Alerté par les déficits des chemins de fer et des PTT, il refuse d'accorder à Volkswagen une augmentation de capital que l'Etat aurait été seul à assumer sur le plan financier. Il n'est pas question de « socialiser des pertes » dont le Gouvernement fédéral ne s'estime pas responsable. Les lois du marché sont cruelles : Volkswagen paie aujourd'hui pour avoir vécu longtemps au-dessus de ses moyens. D'abord au niveau des salaires, sensiblement supérieurs au revenu moyen de la métallurgie allemande. Cette année, la différence est de 13,1 %.

Ensuite par une politique de modèles qui a longtemps souffert de monotonie. Jusque'en 1968, le premier patron de VW M. Heinrich Nordhoff

orienté la production exclusivement sur la Coccinelle, il aura fallu que le trust reprenne, en 1969, les usines Audi-VW pour que s'élargisse la gamme des produits. Pour l'essentiel, le know-how supplémentaire est venu de Neckarsulm, et l'on comprend l'amertume du personnel d'Audi qui va être réduit de moitié alors que la maison mère est bien moins touchée.

L'avenir dépend des USA

Mais le changement d'orientation esquissé au début des années soixante-dix est intervenu trop tard. Au moment où Volkswagen semblait redevenir compétitif avec la « Passat », puis la « Golf », les secousses de la crise du pétrole ont anéanti l'avance qui se dessinait. Aveuglé par les succès commerciaux en perspective, M. Leiding a entraîné du personnel au lendemain même de l'embargo pétrolier. L'erreur n'a pas été donnée à l'homme qui venait de rafraîchir l'image de marque de l'entreprise. Elle était devenue irréparable avec la croissance du chômage qui rendait intolérable tout licenciement.

Car en dépit de son caractère privé, Volkswagen aurait forcément engagé la responsabilité des pouvoirs publics. On a donc multiplié les périodes de chômage partiel. L'issue n'en était pas moins certaine : VW exporte un tiers de sa production aux Etats-Unis, et chaque véhicule vendu outre-Atlantique équivaut à une perte de 1000 DM. Dès lors, on peut se demander si les compressions de personnel suffiront pour sortir du tunnel.

Le problème du marché américain est ajourné une nouvelle fois. C'est sur le terrain, pourtant, où se jouera l'avenir de Volkswagen.

Pour des raisons indépendantes de notre volonté, l'article de Jürg Bisseger n'a pas pu nous parvenir à temps pour notre édition d'hier. Nous prions nos lecteurs de bien vouloir nous en excuser.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Le Monde

di *Parigi*

del *17-6-75*

En Allemagne fédérale

La suppression de vingt-cinq mille emplois d'ici la fin de 1976 chez Volkswagen suscite une bataille politique

Le plan d'assainissement de Volkswagen, adopté le lundi 14 avril par le conseil de surveillance de la société, et qui prévoit une diminution de vingt-cinq mille du nombre des employés avant la fin de 1976, menace de provoquer une bataille politique en République fédérale. Déjà la coalition gouvernementale libérale-socialiste et l'opposition chrétienne-démocrate s'accusent mutuellement d'être à l'origine de la crise chez le premier constructeur automobile européen. Et la décision du conseil de surveillance, prise contre l'avis de tous les représentants des salariés, relance la polémique sur la cogestion.

De notre correspondant

Bonn. — Le personnel de Volkswagen, en République fédérale, devrait être ramené de cent trente cinq mille à cent dix mille d'ici la fin de 1976, a indiqué, le 15 avril, au cours d'une conférence de presse, M. Schmücker, président du directoire de la firme. Cinq mille personnes sont déjà parties depuis le début de cette année. M. Schmücker a assuré que le nombre de licenciements véritables se situerait au-dessous de dix mille. Dix mille autres postes de travail seront « épargnés » par le non-remplacement des travailleurs qui partiront, par des mises à la retraite anticipée, et par l'octroi de dédommagements pour ceux qui quitteront « volontairement » l'entreprise. Les travailleurs immigrés seront relativement plus touchés que les Allemands. Ils devraient représenter plus de la moitié des « départs ».

La direction de Volkswagen a renoncé, vraisemblablement sous la pression du gouvernement de

Bade-Wurtemberg, à fermer totalement l'usine Audi-N.S.U. de Neckarsulm, bien que, pour M. Schmücker, une telle décision eût été raisonnable. Seules deux petites usines seront fermées, les compressions de personnel touchant tous les établissements de Volkswagen en R.F.A., ainsi que celui de Bruxelles.

M. Schmücker a justifié les licenciements par le fort recul des exportations de Volkswagen, notamment aux Etats-Unis, la modification des parités monétaires et l'augmentation des coûts de production en Allemagne fédérale entamant la compétitivité de la société.

Il reste maintenant au gouvernement fédéral et à ceux des Länder touchés par la crise de Volkswagen à se substituer à l'entreprise défaillante en tentant de créer des emplois dans des régions où la firme automobile constituait jusqu'à maintenant le seul pôle d'activité. Cependant, le gouvernement de Bonn est divisé sur l'ampleur des mesures à prendre. Alors que le ministre de l'économie repare d'un programme exceptionnel de 300 millions de DM, (540 millions de francs), les experts du Parti social-démocrate considèrent que les moyens actuels de la politique régionale sont insuffisants.

De la rapidité de décision du gouvernement fédéral dépendra la réaction des travailleurs de Volkswagen, qui multiplient depuis quelques semaines les grèves d'avertissement et les manifestations.

DANIEL VERNET.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio del Giornale Osservatore Romano di Lettere del Nord del 17-6-75

I LAVORI DELLA TERZA GIORNATA DEL CONVEGNO DI STUDI SU « I SERVIZI SOCIALI E L'EMIGRAZIONE »

Il migrante artefice dell'Europa di domani

Il dibattito sulle legislazioni sociali regionali nazionali e comunitarie, concernenti i Paesi del MEC

Le relazioni informative sulle legislazioni sociali regionali nazionali e comunitarie concernenti l'emigrazione italiana nei Paesi del Mercato Comune, sono state al centro del dibattito della terza giornata del Convegno di studio su « i servizi sociali e l'emigrazione » in corso a Roma da domenica scorsa.

A prendere la parola, nella giornata di martedì sono stati il Dr. Natale Lafranconi, Vice Direttore Generale dell'INPS, che ha parlato della « disoccupazione e delle prestazioni familiari nella Comunità Europea », il Dr. Salvatore Randisi, Capo Ufficio Rapporti e Convenzioni Internazionali dell'INPS che ha trattato il tema: « Il diritto della pensione dei lavori nella Comunità Europea », il Dr. Franco Illuminati, Capo Servizio Rapporti internazionali dell'INAM, che ha esposto il tema: « Le prestazioni di malattia nella normativa comunitaria e nazionale », il Dr. Aldo Sideri, che si è soffermato su gli « infortuni sul lavoro e malattia professionale nella Comunità Europea, trasferimenti delle prestazioni dello Stato di competenza a quello di residenza ».

Il Dr. Lafranconi, nel condensare in sedici dense cartelle il suo intervento, ha ricordato che « la norma

comunitaria — applicabile ora anche ai lavoratori italiani disoccupati provenienti dalla Germania, (le ultime notizie del licenziamento di oltre venticinque mila lavoratori da parte dei dirigenti della Volkswagen ha destato, come era prevedibile, una certa tensione nei partecipanti ai lavori), stabilisce che l'importo delle prestazioni di disoccupazione erogate in un paese membro, diverso dal debitore, deve essere quello previsto dalla legislazione applicata dal Paese ospitante. Ciò significa — ha proseguito Lafranconi — che i nostri lavoratori caduti oggi in disoccupazione nella Germania Federale, e che intendono rimpatriare, possono continuare a beneficiare in Italia del più favorevole trattamento tedesco di disoccupazione ». Dopo aver sottolineato positivamente l'introduzione del concetto di « prestazioni familiari » in luogo di « assegni familiari », il Vice Direttore Generale dell'INPS, ha ribadito che « la nuova regolamentazione sembra, nel suo complesso, aver raggiunto, in questo campo, quegli obiettivi di maggiore equità, essenzialità e razionalità che la revisione si proponeva ».

Sulle prestazioni pensionistiche secondo la nuova regolamentazione comunitaria di sicurezza sociale, il Dr. Randisi ha detto che « nonostan-

te notevoli innovazioni, l'attuale disciplina in materia di pensioni è forse quella verso la quale maggiori possono essere le critiche e le perplessità ». Nell'auspicare « una revisione migliorativa delle attuali norme », il Dr. Randisi ha affermato che « è chiaramente necessaria una iniziativa a più largo raggio che comprenda l'armonizzazione dei regimi assicurativi a carattere comunitario ». Ancora più pratico e più aderente alla realtà del migrante è apparso l'intervento del Dr. Illuminati che ha parlato delle prestazioni di malattia nella normativa comunitaria e nazionale. Dall'assistenza ai lavoratori, il relatore è passato a quella dei familiari ed ai pensionati, dilungandosi nella seconda parte della relazione, sulle condizioni per la concessione delle prestazioni nei singoli Paesi della Comunità.

Il Dr. Sideri, dell'INAIL, nel suo intervento ha offerto una serie di indicazioni pratiche di sicurezza sociale sugli infortuni sul lavoro e le malattie professionali nell'ambito della CEE.

Sulle quattro relazioni del mattino, si è aperto, nel pomeriggio, un dibattito costruttivo ed appropriato.

GIANFRANCO GRIECO



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale Avvenire di Milano del 17-6-75

L'ANNUNCIATA RIDUZIONE DI 25.000 POSTI

AL CONVEGNO INTERNAZIONALE SUI SERVIZI SOCIALI

Emigranti e previdenze

Dibattuti i temi relativi alle pensioni e agli infortuni

di MASSIMO FRANCO

ROMA, 16 aprile

Il convegno di studio internazionale sui servizi sociali e l'emigrazione è entrato nel vivo dei lavori con le relazioni sulla disoccupazione, il diritto alla pensione e agli infortuni sul lavoro nella comunità economica europea, volte ad illustrare la normativa sull'argomento, mettendone in risalto gli aspetti positivi e quelli negativi.

Il vice-direttore generale dell'INPS, Lafranconi, ha affermato la positività della nuova legislazione per quanto riguarda i regolamenti, che stabiliscono il diritto dei lavoratori alle prestazioni di disoccupazione anche al di fuori del paese debitore delle medesime, e per l'abrogazione dello accordo bilaterale italo-tedesco del 1953, secondo il quale, pur totalizzandosi i periodi tra-

scorsi nei due paesi per ottenere il diritto alla prestazione, l'indennità per i rimpatriati dalla Germania era corrisposta nella misura prevista dall'assicurazione italiana: tale situazione danneggiava i nostri lavoratori, i quali ricevevano soltanto 400 lire giornaliere, perdendo il trattamento più favorevole previsto dall'assistenza tedesca, di cui oggi invece godono.

Negative sono invece, si è detto, alcune limitazioni contenute nei nuovi regolamenti, relative all'esportabilità delle prestazioni di disoccupazione: in particolare quella contenuta nell'art. 69, in base alla quale il lavoratore ha diritto per soli 3 mesi dall'arrivo nel paese membro della CEE, alla prestazione di disoccupazione.

Il regime infortunistico, come ha ricordato il dott. Sideri dell'INAIL, è regolato dalla

convenzione del 1925, nella quale è stato fra l'altro superato il principio della territorialità, che limitava l'erogazione delle prestazioni al territorio nazionale.

Più critico si presenta senza dubbio il problema delle pensioni. In particolare grava su una soluzione equa l'impossibilità per un paese, di considerare i salari percepiti in un altro, nella determinazione della pensione. Come si vede, sono stati fatti notevoli passi avanti ma permangono difficoltà: è necessario, per superarle, un intervento sia a livello nazionale che comunitario. Le autorità competenti sembrano ben disposte; ne è indice la proposta di legge del nostro ministro del lavoro, mirante a garantire comunque la prestazione di disoccupazione ai lavoratori italiani rimpatriati.



I

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Courier de la Sera di *Milano*

del

17-4-75

L'ANNUNCIATA RIDUZIONE DI 25.000 POSTI

I sindacati sono disarmati nella crisi della Volkswagen

**I rappresentanti dei lavoratori si trovano isolati, mentre il governo approva la decisione dell'azienda
L'opposizione denuncia le responsabilità del potere**

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

Bonn, 16 aprile.

L'abbattimento del mito Volkswagen non ha meravigliato l'opinione pubblica, la quale sapeva da molti mesi che la grande casa automobilistica di Wolfsburg sarebbe stata obbligata a rivedere i piani di produzione. Quel che più ha colpito gli osservatori stranieri non è stata però la debole reazione dell'uomo della strada, ma l'apatia con la quale finora è stato accolto dalle maestranze l'annuncio del direttore generale Toni Schmuecker, secondo il quale il « programma di risanamento » della azienda prevede il congedo, entro un anno e mezzo, di venticinquemila dipendenti, fra i quali i licenziati veri e propri dovrebbero essere almeno diecimila. Come fa sapere l'agenzia di stampa DPA, la quiete più assoluta regna nei cinque stabilimenti tedeschi della Volkswagen e in quelli delle imprese associate, nonostante che i sindacati avessero respinto il programma di Schmuecker, approvato dal « consiglio di sorveglianza » con 14 voti contro 7 (e cioè contro i voti dei rappresentanti delle organizzazioni sindacali).

Questa quiete è innaturale. Dappertutto si sono riunite assemblee di lavoratori, che hanno discusso la situazione senza prendere alcuna decisione. Il clima è pesante, perché nessuno si aspettava che, nonostante i molteplici segni premonito-

ri, la maggiore industria tedesca — che veniva considerata il più alto simbolo del miracolo economico — potesse ripiegare in modo pressoché disordinato, per effetto del tracollo delle esportazioni e di una politica produttiva che i più, adesso, criticano senza mezzi termini. « Ci siamo svegliati », si è limitato a dire, senza altri commenti, un portavoce delle maestranze dello stabilimento di Hannover. Le sue parole sono state interpretate come una minaccia.

Il risveglio non poteva essere più amaro. Ormai è chiaro a tutti che si è trattato di una crisi profonda, strutturale, come ammettono quasi tutti gli uomini politici dei partiti rappresentati al Bundestag. Senonché — si osserva — questi stessi uomini politici hanno taciuto fino all'ultimo nonostante il carattere semipubblico della Volkswagen: socialdemocratici, democristiani e liberali apparivano come paralizzati di fronte alla gestione Leiding precedente quella di Schmuecker, la cui azione imprenditoriale, che ora viene considerata inadeguata, doveva portare al disastro: basti pensare che a Neckarsulm, dove sono impiegati oltre diecimila operai, i congedati o licenziati ammontano a 4300, pari al 43,9 per cento delle maestranze (Schmuecker si era pronunciato per la chiusura totale di questo grosso stabilimento). Ha osservato il

primo ministro del Baden-Wuerttemberg, Filbinger, che questi licenziamenti avrebbero potuto essere evitati se i salari degli operai non fossero stati tanto alti: un buon 13 per cento oltre il livello settoriale.

In un modo o nell'altro, anche se con cautela, viene posta la questione della responsabilità del potere politico: del governo federale, di quelli regionali, dei partiti. Su ciò si discuterà domani al Bundestag, dove la opposizione attaccherà frontalmente il governo. Filbinger, che è democristiano, ha dichiarato inaccettabile il programma di Schmuecker, facendosi dire dal ministro dell'economia Friderichs « che non si può parteggiare per l'attuale ordinamento economico del paese e respingere, contemporaneamente, una decisione autonoma ». E' in effetti piuttosto discutibile che proprio l'opposizione democristiana, secondo la quale l'economia è e deve restare libera, si

scandalizzi per quella che è stata una conseguenza della prassi vigente, secondo la quale quando un'impresa non rende più la si chiude o se ne riduce il numero dei dipendenti.

Tutto fa perciò pensare che il dibattito al Bundestag sia destinato a non indicare soluzioni, anche perché lo stesso cancelliere Schmidt ha approvato la decisione della Volkswagen « perché ineccepibile dal punto di vista imprenditoriale ». Come si è constatato proprio oggi all'inaugurazione della Fiera di Hannover, dove Friderichs ha pronunciato il discorso di apertura, il governo e gli imprenditori filano in perfetto amore, contrariamente a quel che succedeva ai tempi di Brandt: apparentemente i sindacati sono entrati in una pericolosa fase di isolamento, che potrebbe preludere a un inasprimento dei rapporti fra i partners sociali.

Vittorio Brunelli



RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio del Giornale

De Tempo

di Roma

del 17-4-75

PRECISAZIONI DOPO L'ANNUNCIO DI MARTEDI

Diecimila gli stranieri licenziati dalla Volkswagen

L'azienda conta che gli altri «da allontanare» accettino le condizioni di favore per le dimissioni volontarie La candidatura di Strauss alla Cancelleria della RFT

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE
Bonn, 16 aprile

Regna la calma nelle officine della Volkswagen dopo l'esplosivo annuncio, da parte del Presidente Schmueder, dei venticinquemila «allontanamenti» (non licenziamenti veri e propri: i dirigenti del Gruppo tengono a mettere bene in chiaro questa distinzione bizantineggiante), di qui al 1976. Ma per quanto tempo?, si chiede la stampa di quassù. E certo se lo chiede con una certa apprensione anche il Governo, anche se ieri sera il cancelliere Schmidt ha tenuto a comunicare al gruppo parlamentare socialdemocratico, la propria «fiducia» nell'opera della direzione dell'azienda, la quale — secondo lui — limiterà il numero dei licenziamenti veri e propri molto al di sotto della cifra di diecimila annunciata ieri.

Infatti, dei 25 mila «allontanamenti», quattromila e cinquecento sono stati già compiuti, e per la cifra residua il Consiglio d'amministrazione dell'azienda confida che almeno quindicimila lavoratori intendano presentare le dimissioni, approfittando del particolare trattamento di quiescenza contemplato all'uopo. Per le altre diecimila unità si dovrebbe procedere a licenziamenti veri e propri, magari, anche in questo caso, facendo ricorso a trattamenti di favore al momento di corrispondere la liquidazione. Ma la maggior parte di questi diecimila licenziandi dovrà essere scelta fra i gasterbeiter, cioè fra i lavora-

tori stranieri: ed è proprio questo particolare che desta preoccupazione.

Per quanto riguarda i sindacati, un portavoce della «Igmetail», il cui presidente, Eugen Loderer, sarà bene ricordarlo, è anche vicepresidente della stessa Volkswagen, ha già dichiarato che la riduzione di venticinquemila unità lavorative è per lo meno ingiustificata. Dal canto suo, Hans Filbinger, il presidente regionale del Baden-Wuerttemberg, la regione dove è situata Neckarsulm, il cui stabilimento dovrà disjarsi della metà degli effettivi impiegati dal Gruppo, ha affermato seccamente che il suo Governo non accetterà mai «una decisione adottata sotto questa forma».

La vicenda della Volkswagen ha fatto passare in seconda linea un evento cui sarebbe altrimenti toccato l'onore della prima pagina su quasi tutti i quotidiani di qui. L'evento è costituito dalle dichiarazioni di Franz Joseph Strauss che, ieri, nel corso di un banchetto offertogli dalla stampa straniera di Bonn, ha dichiarato di non volersi presentare come candidato nella competizione all'interno del gruppo democristiano CDU-CSU per la corsa al Cancellierato federale che si terrà nel prossimo anno.

Strauss, che appariva tranquillo e in ottima forma, ha precisato che il candidato

verrà scelto fra le date del 4 maggio (giorno in cui si terranno le elezioni nella Renania-Westfalia e nella Saar, il cui esito, ove risultasse clamorosamente contrario ai socialdemocratici, potrebbe anche compromettere la stabilità del Governo) e del 22 giugno, quando si aprirà il Congresso nazionale della CDU, cioè del partito di cui è presidente Helmut Kohl, colui che era finora ritenuto il suo principale antagonista appunto nella candidatura per il Cancellierato.

Nel corso del simposio, il leader bavarese si è soffermato a lungo sui principali problemi di politica estera, offrendo l'impressione di voler alquanto mitigare le sue recenti dichiarazioni a proposito di un semiscandalo dell'Europa dagli Stati Uniti. «No, no — ha precisato Strauss con una certa determinazione — una crisi di fiducia nei confronti degli Stati Uniti rappresenterebbe un «veleno» vero e proprio per la coesione della NATO». E allora? E allora la soluzione è molto semplice: nell'ambito dell'Alleanza atlantica occorrerebbe ripartire le forze (magari con preponderanza statunitense) in modo che da una parte si costituisca il polo militare americano e da quell'altra il polo militare europeo.

E, a tal proposito, la lingua del Presidente della CSU ha battuto ancora una volta dove duole con evidenza il dente del suo proprietario. Cioè sulla questione dell'integrazione delle forze nucleari. «Noi — ha precisato il «leone bavarese» — siamo abbastanza informati circa gli obiettivi atomici americani, conosciamo con sufficiente approssimazione il grado di preparazione raggiunto in questo campo dai

britannici, ma ignoriamo assolutamente tutto quello che può riguardare la tanto decantata «force de frappe» francese».

Quindi, dopo essersi pronunciato in favore di una «garanzia globale» delle frontiere di Israele quali erano prima della guerra dei Sei giorni, Strauss, nel restringere la panoramica al vecchio continente, ha dichiarato che un eventuale ritiro della Gran Bretagna dalla CEE sarebbe contrario soprattutto agli interessi inglesi, prima ancora che di quelli degli altri Paesi.

Sì, d'accordo, Presidente bavarese: ma, e la questione della sua candidatura? «Beh — ha precisato Strauss a questo punto e con una punta di divertita malizia — io, «personalmente», non ho l'intenzione di presentarmi...». E ha lasciato cadere l'argomento con un sorriso.

Non ha personalmente l'intenzione di presentarsi? Ma se lo presentassero d'ufficio o lo sollecitassero massicciamente? Il quesito è tutto qui. E certamente non verrà risolto prima del 4 maggio, quando si voterà, appunto, nella Renania-Westfalia. La rosa dei candidati democristiani rimane sempre quella: Kohl, Stoltenberg, Hoehler, Carstens, Mueller-Herm, ecc. Ma, per una ragione o per l'altra, ognuno di questi concorrenti ha denunciato di recente, se non qualche battuta a vuoto, per lo meno una certa flessione di forma e di popolarità. La partecipazione di un asso del calibro di Franz Joseph Strauss conferirebbe alla competizione ben altro peso e ben altra eco propagandistica per l'intero gruppo democristiano. Strauss, insomma, vuole farsi tirare la calzeletta come si dice in Italia. E' così?

GIANNI LAZOTTI



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Penso no me

di

M. Lous

del

17-4-75

LIBRI

storia, saggi, documenti

di Giorgio Fattori

chino discriminazioni e abusi ampiamente documentati in questa inchiesta.

EMIGRAZIONE: CENTO ANNI 26 MILIONI, di autori vari, pp. 470, lire 5.000, La Nuova Italia editrice.

« Dall'unità d'Italia non meno di 26 milioni d'italiani hanno abbandonato definitivamente il nostro paese. E un fenomeno che, per vastità, costanza e caratteristiche, non trova riscontro nella storia moderna di nessun altro popolo ». Così comincia il saggio d'apertura di Enzo Enriques Agnoletti nel volume speciale della rivista *Il Ponte*, dedicato ai problemi storici e sociali dell'emigrazione.

Problema italiano visto nel contesto internazionale, con scritti del marxista di Francolorte Ernest Mandel, dei sociologi francesi Bernard Granotier e Renée David, e per la parte italiana, fra gli altri, di un gruppo di politici: il « basista » dc Luigi Granelli, il deputato del Pci Fernando Di Giulio, l'ex-ministro socialista del Lavoro Luigi Bertoldi. Con differenti sfumature ideologiche, le analisi tendono a fissare le responsabilità del capitalismo internazionale negli aspetti più deteriori e drammatici dell'emigrazione (sfruttamento della forza-lavoro straniera, emarginazione sociale e sindacale degli emigrati) e gli aspetti particolari del fenomeno italiano (incoraggiamento all'emigrazione anche nelle fasi di grandi trasformazioni socio-politiche).

Gli studi particolari sul « colonialismo a domicilio » in Svizzera, Belgio, Germania, Francia sono ricchi di dati, così da offrire un approfondito quadro della realtà sindacale e sociale in cui vivono le masse di emigranti. La progressiva internazionalizzazione del fenomeno nell'Europa comunitaria (dodici milioni di lavoratori stranieri di cui 2 italiani) richiede soluzioni globali del meccanismo migratorio che bloc-



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

I - V

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale ABC di M. Lou del 17-6-75

Limitiamo le competenze dei burocrati

intervista con LUCIO GLINNI, esperto in problemi dell'emigrazione.

L'occupazione dei consolati è partita nel febbraio scorso in Belgio. « Si proponeva obiettivi molto avanzati », dice Lucio Glinni, « E per la prima volta tutta la comunità italiana si è mobilitata in una grande azione di solidarietà ».

Lucio Glinni, trentenne, vive e lavora a Bruxelles come presidente di una grande associazione per l'addestramento professionale e l'assistenza degli emigranti italiani.

Egli ha vissuto in prima persona l'azione di protesta che ha portato all'occupazione dei consolati italiani in Belgio. Nell'intervista concessa ad ABC, Lucio Glinni spiega le motivazioni dell'azione intrapresa dai nostri emigranti.

« L'occupazione dei consolati è scaturita dall'agitazione degli insegnanti che da anni chiedono al governo italiano tre cose: passaggio nei ruoli, e quindi riconoscimento giuridico; un trattamento economico che li adegui ai loro colleghi belgi che, contro i dodici-quindicimila franchi belgi mensili percepiti dagli italiani, percepiscono stipen-

di minimi di più di ventimila franchi; e infine rivendicano, anche per le scuole italiane in Belgio, la gestione sociale, cioè l'applicazione dei decreti delegati. Queste rivendicazioni settoriali si sono saldate con delle rivendicazioni di più ampio respiro che riguardano il funzionamento e molto spesso la gestione dei consolati. All'insufficienza numerica dei quadri del personale si aggiunge l'impreparazione dei funzionari e soprattutto il metodo di selezione con cui essi vengono scelti. Questo provoca, inevitabilmente, un tipo di gestione molto rigida che usufruisce di una struttura paternalistica al cui vertice c'è un console e alla base i funzionari che in genere cercano di supplire alle loro insufficienze professionali con una cieca quanto ottusa applicazione delle direttive che

piovono dall'alto. Se questo disagio è particolarmente sentito nelle strutture organizzative e assistenziali, l'atmosfera diventa pesantemente ambigua quando i nostri compatrioti chiedono dei resoconti particolareggiati sulla gestione dei fondi governativi destinati alla scuola e all'assistenza. Il criterio di distribuzione di questi contributi, qui in Belgio, segue da anni concetti parziali e interessanti: una buona fetta di questo denaro va ad associazioni che nulla hanno a che fare con la scuola, e altri, a scuole di tipo confessionale gestite da preti e da monache che non sono in grado di offrire l'imparzialità e i metodi che la scuola moderna esige. L'agitazione ha lo scopo di chiedere non solo l'eliminazione di tutte queste distorsioni ma anche, che venga creato

un organo di competenza generale che in qualche modo sostituisca e limiti le competenze consolari. L'occupazione dei consolati si propone quindi degli obiettivi che vanno dall'eventuale eliminazione della figura del console ad una politica avanzata per l'integrazione dei nostri emigranti nelle strutture della Cee. L'occupazione, ha interessato i consolati di Bruxelles, Charleroi e Liegi, e dopo i primi giorni in cui la chiusura è stata totale, per evitare un grosso disagio alla collettività italiana, abbiamo lasciati liberi gli uffici passaporti e certificati.

Rimane però il fatto, qualunque sia il risultato della nostra azione, che per la prima volta tutta la comunità italiana si è mobilitata in una grande azione di solidarietà.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

ABC

di

Milano

del

17-4-75

Qui il Consolato italiana

Decine di maestri italiani all'estero hanno occupato le sedi dei consolati in Svizzera, Belgio, Germania e Gran Bretagna. Protestavano contro la disparità di trattamento economico, chiedevano l'estensione alle scuole italiane all'estero dei decreti delegati e interventi finanziari per i figli degli emigranti.

I consoli italiani non hanno neppure avuto il tempo di reagire. Spalancata la porta gli insegnanti seguiti da un codazzo di curiosi e appoggiati da fuori da un folto gruppo di operai, sono trionfalmente entrati nelle sedi dei consolati italiani in Svizzera.

« Il consolato, fino a nuovo ordine, è occupato ». Mentre i funzionari e gli impiegati si dividevano subito in due opposti partiti, i favorevoli e i contrari, diverso era l'atteggiamento dei consoli. Quello di Basilea se la squagliava per una porticina posteriore, quello di Zurigo trattava urbanamente con gli occupanti (per il normale disbrigo delle pratiche). Quello di Ginevra, invece, non esitava a telefonare alla gendarmeria.

« Possiamo usare il telefono? ». « Certamente, prego ». Mentre i funzionari disposti a collaborare, mandavano avanti le pratiche più urgenti, dalla porta principale entravano le brandine e i sacchi a pelo per i gruppetti che avrebbero passato dentro la notte. Diciotto a Basilea, sette a Ginevra, dieci a Zurigo. In uno dei tre consolati, a sostituire il centralinista che s'è squagliato, si è seduta una maestra. Ri-

spondeva con la massima naturalezza: « Qui, il consolato italiano occupato ». Dal centralino si son fatte una dozzina di chiamate in teleselezione. Soprattutto Colonia e Saarbrücken, nella Repubblica Federale. L'operazione, infatti, era stata programmata contemporaneamente in cinque paesi: Svizzera, Belgio, Germania, Francia e Gran Bretagna.

Gestire un'occupazione, su scala internazionale, non è stata un'impresa facile. Le sezioni scuola sindacali all'estero se ne erano rese subito conto. Sia pure con intenzioni accomodanti, qua e là si erano fatti vivi i poliziotti in borghese. Si erano accomodati sui divani e dividevano volentieri i viveri che i maestri italiani si erano portati per la notte.

La notizia, frattanto, era arrivata alle redazioni dei giornali e alla Tv. « Vi mando i giornalisti più importanti e le telecamere » aveva promesso, con molto zelo, il console italiano di Zurigo. « Però dovete farmi una formale promessa di non fermarvi qui stanotte ». Ma i maestri non gli avevano dato retta, e i giornalisti non si erano fatti vedere.

Il console di Ginevra addirittura ha fatto circolare la voce che si trattava di una occupazione « in pellic-

nooccupati

cia ». « Sono i parenti dei funzionari delle Nazioni Unite che fanno lezione di tedesco e di francese agli emigranti. (Sedici ore la settimana). Gente superpagata. Figuratevi, mille cinquecento franchi il mese » (trecentosettantacinquemila lire).

Anche l'agenzia di stampa italiana, l'Ansa, ignorava la manifestazione. Mentre l'Agenzia Telegrafica Svizzera, ATS, incorreva in una gaffe. Faceva dire al dottor Pasquale Baldocci, console a Basilea che lui « da un punto di vista personale approvava l'operato degli insegnanti italiani », anche se, « nella sua qualità di rappresentante ufficiale del governo italiano non poteva unirsi a loro ». L'in-

domani, il console Baldocci pubblicava una formale smentita sulla *National Zeitung*. Spiegava, però, che non era stato necessario chiamare la polizia perché gli occupanti avevano consentito agli impiegati di svolgere le normali pratiche.

Perché l'occupazione? Perché era stata stabilita una data massima, il 15 marzo. Entro quel giorno, il sottosegretario Granelli si era impegnato a far accettare dai competenti organi italiani le rivendicazioni degli insegnanti. Parità di trattamento tra i colleghi assunti in Italia e quelli assunti sul posto, estensione dei decreti delegati anche alle scuole dell'estero. Interventi finan-

ziari strutturali a favore dell'insegnamento per i figli degli emigranti.

Granelli si era impegnato durante una conferenza-stampa presso l'ambasciata italiana di Berna, il 18 febbraio. A quell'epoca l'occupazione dei consolati, che si

era già verificata in Germania e nel Belgio, non si era ancora estesa alla Svizzera. Poiché la Conferenza sulla

Emigrazione, svoltasi a Roma dal 24 febbraio al 4 marzo, si è risolta in una parata di parole e di intenzioni,

gli insegnanti italiani dell'Europa Occidentale hanno ripetuto il loro gesto.

Umberto Savolini



Ministero degli Affari Esteri

II

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Il Popolo

di

Roma

del

17-4-75

Per problemi emigratori

Fianchi - Roma, 17 aprile. - Si è svolta al ministero del lavoro una riunione, alla presenza del sottosegretario agli Esteri, Fianchi e del sottosegretario al lavoro, De Negro, con la partecipazione del rappresentante della confederazione dei lavoratori, dell'Inps e del sindacato di lavoro, sulla iniziativa del ministro del lavoro, sulle iniziative del governo per la regolarizzazione dell'immigrazione e per l'attuazione dei programmi di lavoro in Europa. L'accordo prevede che le remunerazioni dei nostri connazionali che risiedono in Italia e svolgono la loro attività di lavoro in alcuni cantoni svizzeri, siano assoggettate ad imposte soltanto in Svizzera e che parte del gettito fiscale venga restituito ai nostri Comuni di frontiera che lo destineranno al miglioramento delle proprie infrastrutture. L'accordo costituisce, tra l'altro, un riconoscimento dell'importante contributo che il lavoro dei nostri frontalieri fornisce allo sviluppo economico dei cantoni svizzeri nei quali lavorano.

Frontalieri

« Su proposta del ministro degli Affari Esteri on. Rumor è stato approvato un disegno di legge per l'approvazione e la esecuzione dell'accordo con la Svizzera relativo alla imposizione dei lavoratori frontalieri ed alla compensazione finanziaria a favore dei Comuni italiani di confine, firmato a Roma il 3 ottobre 1974. »

« L'accordo prevede che le remunerazioni dei nostri connazionali che risiedono in Italia e svolgono la loro attività di lavoro in alcuni cantoni svizzeri, siano assoggettate ad imposte soltanto in Svizzera e che parte del gettito fiscale venga restituito ai nostri Comuni di frontiera che lo destineranno al miglioramento delle proprie infrastrutture. L'accordo costituisce, tra l'altro, un riconoscimento dell'importante contributo che il lavoro dei nostri frontalieri fornisce allo sviluppo economico dei cantoni svizzeri nei quali lavorano. »



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio del Giornale Agenzia ANSA di Roma del 18-4-73

Per problemi emigrazione

(ansa) - roma, 18 apr - si e' svolta al ministero del lavoro una riunione, alla presenza del sottosegretario agli esteri, granelli e, del sottosegretario al lavoro, del nero, con la partecipazione dei rappresentanti dei sindacati, delle associazioni degli emigranti, dei consultori europei del ccie, per fare il punto sull'attuazione del "piano di emergenza" per prevedibili rientri di lavoratori italiani in rapporto alla crisi dell'occupazione in europa. dopo l'introduzione dell'on. del nero, che si e' soffermato sulle iniziative del ministero del lavoro, l'on. granelli ha svolto una relazione sulla situazione economica europea, con riferimento alla costante diminuzione dei posti di lavoro, sulle iniziative adottate e su quelle in corso a tutela dei diritti dei nostri emigranti.

al termine della riunione - precisa un comunicato ministeriale - si e' insistito sui seguenti punti: 1) dare rapida soluzione in sede interministeriale al contrasto insorto per l'assistenza ospedaliera agli emigranti costretti al rientro e presentare immediatamente al parlamento il disegno di legge, gia' approvato dal consiglio dei ministri, che estende a tali lavoratori l'indennita' di disoccupazione, gli assegni familiari e l'assistenza sanitaria; 2) sollecitare, in sede cee, la riunione congiunta dei ministri economici e dei ministri del lavoro, gia' accettata in via di principio a bruxelles, per predisporre comuni misure anti-recessiva per la ripresa dell'occupazione. 3) concludere, negli incontri bilaterali con la germania che avranno luogo prossimamente a roma, le intese sulle proposte avanzate da parte italiana per il prolungamento da tre a sei mesi del soggiorno in italia, con l'obbligo di frequentare corsi di riqualificazione linguistica e professionale, dei disoccupati avanti diritto al sussidio tedesco.

n 0049 cr



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

ROMA

di Napoli

del 18-1-75

Ritaglio dal Giornale

A CHE SERVE LA FARNESINA?

Assenti da Suez

Nessuna partecipazione dell'Italia al ripristino del Canale

Il 5 giugno prossimo una nave di linea italiana, appartenente alla Flotta azzurra, attraverserà per prima il Canale di Suez, riaperto al traffico marittimo internazionale esattamente 10 anni dopo la sua chiusura, avvenuta a causa della «guerra dei sei giorni», nel 1967. Contemporaneamente, se i programmi preannunciati saranno rispettati, il regista Franco Zeffirelli manderà in scena, davanti alle Piramidi, una edizione memorabile dell'«Aida»; la stessa opera sarà commissionata a Giuseppe Verdi nel 1869, alla inaugurazione della via d'acqua. L'apporto italiano per la riapertura del Canale si limita a questi due episodi, e ciò dà la misura della povertà di idee e di propositi che ha contraddistinto la lunga fase che ha preceduto l'avvenimento, che pure ha una enorme importanza per le nostre comunicazioni e per le attività dei nostri porti.

Pudicamente nascosta in tutti questi mesi, l'inerzia dell'Italia, sul piano ufficiale, per prendere parte ai lavori di dragaggio e «ripulitura» del Canale segna in realtà una sconfitta politica e diplomatica di prim'ordine. A partire dalla primavera del 1974 e con decisione univoca, Stati

Uniti, Gran Bretagna e Francia hanno inviato a Porto Said navi - appoggio, sommozzatori e mezzi di ogni genere per riaprire il Canale. Anche se la partecipazione americana è stata molto reclamizzata dagli egiziani (i quali speravano che lo Zio Sam allentasse i cordoni della sua borsa, specie dopo la visita al Cairo di Nixon), inglesi e francesi hanno svolto una enorme mole di lavoro. Lungo i centosessanta chilometri dell'idrovia sono stati rimossi centinaia di migliaia di obici, bossoli, missili, carcasse di ogni genere, automezzi e carri armati finiti nelle azzurre acque del Canale dal 1967 al 1973: «lascito» inevitabile della terza e quarta guerra arabo-israeliana e della «guerra di usura» svoltasi sempre sul canale tra egiziani e israeliani. Ben consapevoli della importanza della posta in gioco, i Governi di Washington, Londra e Parigi hanno siglato con il loro attivismo la «matrice occidentale» dei

lavori che il Cairo ha voluto sottrarre ai sovietici, i quali non chiedevano di più e di meglio che di ipotecare anche per fini militari, l'attività a venire del Canale di Suez

In questa autentica «garra» l'Italia, paese mediterraneo per antonomasia, è stata assente, nonostante l'invito dell'Egitto di affiancare i nostri alleati occidentali. I motivi che sono a monte di questa incredibile inettitudine non sono mai stati chiariti del tutto, e si è perfino parlato, sottovoce, di uno «Scandalo del Canale», in quanto le iniziative ufficiali sarebbero state mandate a monte da interferenze di privati, non meglio precisate: una strana storia di «mediazioni» e di «bustarelle» che ha irritato enormemente gli egiziani, peraltro adusi ad ogni genere di transazioni. Sta di fatto che l'Italia non è stata in grado di inviare tra Porto Said e Suez neppure una nave - appoggio della Marina Militare con un gruppo di 15 - 20 sommozzatori. Qualche lavoro l'ha ottenuta la Società «Vianini»: troppo poco perché si possa affermare che il nostro paese ha avvertito l'importanza di una presenza, destinata a pesare molto, in prospettiva, anche nelle relazioni con il Governo del Cairo. Ciò è tanto vero che nel dicembre scorso, quando Leone e Rumor si recarono in visita nella capitale egiziana, il nostro Capo dello Stato fece «in extremis» un tentativo per riacciuffare una situazione compromessa: Sadat lasciò con garbo cadere l'«avance». E ciò in quanto il «pasticcio» — peraltro poco pulito — combinato in

precedenza dai «mediatori» italiani era difficilmente rimediabile.

Fa pena e fa perfino vergogna dover scrivere queste cose. Rimane il fatto che se l'Italia non ha ritenuto di doversi rimboccare le maniche neppure per contribuire a riaprire il Canale di Suez, c'è veramente da disperare. Puntualmente, il 5 giugno prossimo, i nostri organi di informazione traboccheranno di articoli sulla «vitale importanza» del Canale per il movimento dei carichi solidi e liquidi da e per l'Italia e per «tonificare» l'attività dei porti nazionali, specialmente di quelli meridionali. Il consueto mantello di ipocrisia sarà disteso su quanto è avvenuto «prima» del 5 giugno 1975, sulle carenze, le omissioni e perfino le «transazioni» avvenute sul piano ufficiale e non, il cui esito finale è consistito nel fatto che l'Italia è rimasta al palo. Né più, né meno come accadde nel 1869, quando Gran Bretagna e Francia ci «soffiaron» qualsiasi partecipazione diretta alla gestione del Canale. La recidività negli errori, evidentemente, è la vera autentica caratteristica della nostra politica estera, ieri come oggi.

Giorgio Medici



111

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio del Giornale

Il Mattino

di

la pal

del

18-11-75

SANTIAGO: CONTINUA LA REPRESSIONE

Militari cileni isolano l'ambasciata italiana

Viene così impedito che eventuali profughi possano trovare «asilo» nella sede diplomatica - L'impegno dei rappresentanti italiani per aiutare i rifugiati politici che avevano chiesto aiuto

SANTIAGO DEL CILE, 17 aprile

Un «giallo» centrato sul cadavere di una donna strangolata, un battesimo, due parti, l'osservanza di un rigido «regime secco», l'approvvigionamento quotidiano per centinaia di persone, delicati negoziati di diplomatici in un'atmosfera da delle persone rifugiate da volte assai difficile: questi alcuni degli elementi della vicenda dell'Ambasciata italiana in Cile negli ultimi diciannove mesi.

Non era ancora calato il sole sulla giornata del «golpe» dell'11 settembre del 1973, che già decine di fuggiaschi avevano scavalcato il recinto dell'immenso giardino della residenza dell'ambasciatore d'Italia a Santiago del Cile, una grande villa a due piani, in uno dei più eleganti quartieri residenziali della capitale. Nei giorni successivi, e poi per oltre un anno e mezzo la sede diplomatica italiana è stata la meta preferita di coloro che avevano ragioni di sfuggire alle nuove autorità. In totale, dal giorno del «golpe» fino alla scorsa settimana, quando gli ultimi rifugiati nella rappresentanza diplomatica hanno lasciato il Paese, ben 676 persone — uomini, donne e bambini — sono entrate nell'Ambasciata d'Italia, 26 delle quali, all'inizio di questo mese, erano entrate nella cancelleria della rappresentanza, in pieno centro della capitale.

Al momento del «golpe», l'ambasciatore, Norberto Benham Dell'Elmo, si trovava in Italia, e, com'è noto, l'Ambasciata è tuttora affidata al consigliere Tommaso De Vergottini, in veste d'incaricato d'affari.

Quasi tutte le Ambasciate in Cile sono state «invase» da profughi, ma nessuna ha dovuto riceverne in numero paragonabile a quella italiana. Una delle ragioni che sembrano spingere i profughi alla scelta dell'Ambasciata italiana era di carattere topografico: il giardino — un quadrato di cui ciascun lato misura cento metri — era difficile da sorvegliare, soprattutto, i primi tempi (al momento del golpe la guardia era costituita soltanto da due agenti), ed inoltre, il recinto si poteva scavalcare con relativa facilità. Altro fattore era indubbiamente la reazione suscitata in Italia dal «golpe» della Giunta di Pinochet.

Grossomodo, vi sono state due principali ondate di profughi nella rappresentanza italiana: la prima, dal settembre 1973 fino a metà del 1974, nel corso della quale l'afflusso fu di 221 persone; la seconda, terminata la scorsa settimana. La seconda ondata affluita all'Ambasciata d'Italia era costituita, in maggioranza, da militanti del «MIR», ed il suo inizio aveva coinciso con l'offensiva sferrata dal governo contro questa organizzazione guerrigliera di estrema sinistra. Secondo quanto si dice a Santiago, molti militanti del «MIR» avevano cercato rifugio nelle Ambasciate nonostante gli ordini contrari impartiti dai dirigenti del gruppo. Tra i capi del «MIR» rifugiatisi nell'Ambasciata d'Italia vi era il medico Humberto Sotomayor, successivamente inviato a Cuba, con regolare salvacondotto. L'incaricato d'affari, sin dalle prime «invasioni» ha svolto un compito particolarmente difficile: anzitutto egli ha dovuto convincere le autorità a

rilasciare salvacondotti per permettere l'esodo dei rifugiati. D'altra parte, egli ha dovuto organizzare l'assistenza e la sussistenza di tutte queste persone, malgrado le note e crescenti difficoltà economiche che attraversava il Paese.

All'inizio di aprile, per la prima volta in oltre un anno e mezzo, il numero degli «ospiti» era calato al di sotto dei dieci: esattamente sette, i quali già muniti di autorizzazione, dovevano partire entro alcuni giorni, quando ebbe luogo l'invasione della cancelleria. De Vergottini, assistito dal primo segretario Enrico Barbarani, dovette svolgere non pochi sforzi per ottenere l'autorizzazione di partenza di quest'ultimo, imprevisto, gruppo di profughi. Da venerdì scorso, sia nella residenza, sia nella cancelleria della rappresentanza italiana, non vi sono più profughi. Da vari giorni è stato stabilito intorno alle due sedi un «muro» di poliziotti e di soldati per impedire nuove invasioni.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

IX

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Momento Sera di Roma del 18-6-55

Emigrato italiano in Australia uccide la moglie

SIDNEY, 17. — Un emigrato italiano a Melbourne, Leo Velona, di settanta anni, ha ucciso a colpi di pistola durante una festa in famiglia la moglie Rosina, di 64 anni, e ha ferito il figlio Saverio, 38 anni.

Leo Velona, arrestato dalla polizia poche ore dopo la sparatoria, è comparso oggi in tribunale dove è stato formalmente incriminato di omicidio.

Tramite un interprete, egli ha insistito per non essere rimesso in libertà provvisoria in attesa della prossima udienza fissata tra sette giorni.

Sembra che il Velona soffrisse di mania di persecuzione e che abbia sparato contro la moglie e il figlio per «liberarsi» dei familiari che vedeva come suoi «persecutori».

Mentre per la donna, ogni soccorso era vano, il figlio Saverio è stato trasportato al più vicino ospedale dove è stato operato.

Negli ultimi tempi frequenti erano i litigi anche violenti nella casa dell'emigrato.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

111

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Il Messaggero

di

Roma

del

18-4-75

PREVISTI SPANZIAMENTI

Quesiti previdenziali

A CURA DI VITO TREVISI ACCORDO DI SICUREZZA SOCIALE ITALIA-USA

La Gazzetta Ufficiale n. 92 del 7 aprile u.s., ha pubblicato la legge 24 febbraio '75, n. 86, con la quale il Presidente della Repubblica è stato autorizzato a ratificare l'accordo tra l'Italia e gli Stati Uniti d'America in materia di sicurezza sociale, concluso a Washington il 23 maggio 1973. L'accordo entrerà in vigore il primo giorno del mese successivo a quello in cui gli strumenti di ratifica saranno scambiati e si applicherà alle legislazioni di sicurezza sociale relative alle prestazioni per l'invalidità, la vecchiaia ed i superstiti: più precisamente, per parte italiana, alla legislazione sulla assicurazione generale obbligatoria per l'invalidità, la vecchiaia ed i superstiti nonché alla legislazione relativa ai trattamenti di previdenza sostitutivi di detta assicurazione generale e, per parte statunitense, al titolo II della legge di sicurezza sociale del 1935 e relative modificazioni e ai regolamenti emanati in base a tale legge.

Tra le principali condizioni previste dall'accordo, che è impostato sul principio della reciprocità, è da ricordare quella per cui le istanze e gli altri documenti presentati alle autorità o agli istituti competenti di uno Stato contraente hanno lo

stesso effetto come se fossero presentate alle corrispondenti autorità o istituzioni dell'altro Stato. Al principio della reciprocità è improntata anche la norma secondo la quale le prestazioni saranno corrisposte ai beneficiari italiani e statunitensi, che ne abbiano diritto in base alla legislazione di uno Stato contraente, integralmente e senza limitazione o restrizione, mentre risiedono nel territorio dell'altro Stato.

Soprattutto però l'accordo, conformemente alle altre convenzioni internazionali in materia di sicurezza sociale, prevede la possibilità di totalizzare i vari periodi lavorativi svolti per il raggiungimento del diritto a pensione.

Infine le disposizioni dell'accordo si applicheranno a tutte le domande di prestazione che verranno presentate dalla data della sua entrata in vigore (incluse le nuove domande di coloro che avevano già precedentemente presentato domanda di prestazione), con la possibilità di prendere in considerazione non solo periodi di assicurazione che saranno acquisiti in futuro, ma anche quelli compiuti prima della data di operatività dell'accordo stesso.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

IV

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

ROMA

di

l'Espresso

del

18-4-75

PREVISTI STANZIAMENTI

DISOCCUPAZIONE

Gli strumenti di lotta necessari per la CEE

Si punta sul fondo di sviluppo regionale per far fronte al problema comunitario

BRUXELLES, 18

Il costante aumento del numero dei disoccupati sta rendendo particolarmente pressante nella CEE la ricerca e l'applicazione di validi strumenti di lotta contro la disoccupazione. E' prevista, tra l'altro, la concessione, dagli stanziamenti del fondo sociale, di sovvenzioni destinate non solo ad eliminare a lunga scadenza la disoccupazione e la sottoccupazione strutturali (in particolare con la formazione professionale) e ad aiutare i minorati e altre categorie svantaggiate di lavoratori a trovare un impiego, ma anche, sulla base di una decisione specifica del consiglio, a promuovere la formazione di lavoratori che abbandonano certi settori, come l'

agricoltura e l'industria tessile, nonché di determinate categorie di persone, come i minorati ed i lavoratori migranti.

Il fondo di sviluppo regionale, a sua volta, dovrebbe svolgere una funzione di rilievo nella lotta contro la disoccupazione, favorendo la creazione di posti di lavoro nelle regioni della comunità che ne hanno maggiormente bisogno.

Il trattato CECA (carbone e acciaio) prevede la concessione di aiuti per promuovere il reimpiego della manodopera resasi disponibile nelle industrie del carbone e dell'acciaio, nonché a contribuire al versamento di indennità di attesa all'assegnazione di indennità di nuova sistemazione e al finanziamento della riqualificazione professionale. La commissione CEE accorda inoltre prestiti (o garanzie di prestito) in caso di perdita del posto di lavoro. Tali prestiti sono destinati alla creazione di nuove attività, economicamente sane, o alla trasformazione delle imprese in grado di assicurare il reimpiego produttivo della manodopera resasi disponibile.

Anche altri strumenti finanziari comunitari, come la Banca Europea per gli investimenti (quando concede, in particolare, prestiti a favore dello sviluppo di regioni sottosviluppate) già contribuiscono a ridurre la disoccupazione.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

I

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Il Giornale

di

Milano

del

18-1-75

Gli italiani che contano nella grande City di Londra

Londra, aprile

Il nostro Paese è tornato di moda in Gran Bretagna. Le tre banche italiane che hanno inaugurato la loro filiale londinese hanno una clientela vastissima che va al di là della tradizionale presenza tra gli uomini d'affari del nostro Paese, si mostrano invece addirittura competitive nei rapporti con gli operatori ed i risparmiatori britannici. E' una presenza che combina prestigio e affari d'oro e le stesse «merchant-banks» sembrano sempre più apprezzare le qualità dei banchieri italiani. Non per nulla i rampolli delle grandi famiglie della finanza, dell'industria e dell'aristocrazia stanno assumendo posizioni indubbiamente assai importanti. Alcuni di loro hanno fatto già tesoro dell'esperienza inglese per poi guidare importanti iniziative finanziarie in Italia. Questo è il caso di Giorgio Cefis che è tornato a Milano come rappresentante della Morgan Grenfell and Co., o di Nicolò Dubini, che ha aperto, sempre a Milano, la filiale della Bankers Trust International.

Altri come Rui Brandolini d'Adda, nipote di Gianni Agnelli, che si è fermato per diversi anni qui alla Lazard Brothers and Co., ha poi aperto la sede di Parigi dell'Ifi, mentre Leopoldo di Mottola Balestra è a Rio de Janeiro come rappresentante per il Brasile della compagnia di assicurazione Villis, Faber and Dumas di Londra.

Il numero dei rampolli dell'«establishment» è ancora molto alto ed è interessante rilevare che hanno ancora incontri frequenti presieduti dal «veterano» della City, il giovane banchiere Gianfranco De Carli, che appartiene ad una vecchia famiglia ligure-piemontese e che è cugino dei Vallarino Gancia. E' De Carli che li presenta alla corte ma anche nei più solidi templi della finanza londinese. Il suo impegno è notevole perchè la «colonia» dei giovani «business-men» italiani cresce continuamente.

Tra gli ultimi arriivi ci sono stati quelli di Carlo Masi, che lavora con molta dedizione alla S.G. Warburg and Co. e Alex Ponti, figliastro di Sofia Loren, che lavora alla Drexel Burnham and Co. dopo essere stato a New York e a Londra stessa alla Bache and Co.

Tra i veterani: Gian Luca Salina Amorini Bolognini, «executive director» della banca d'affari S.G. Warburg and Co.; Mario d'Urso, «partner» della Kun Loeb inc. di New York il quale riesce ad essere «presente» a New York, Londra, Teheran e Manila; Nello Picella, uno dei direttori della N.M. Rothschild and Sons. Già da qualche tempo sono qui Raniero del Balzo del Banco di Napoli naturalmente; Monica Incisa della Rocchetta del Banco di Roma; Carlo Corsi di Bosnasco, attivo «manager» del gruppo della più grossa banca inglese, la National Westminster Bank, che è passato nella «Merchant

Bank» del gruppo, la County Bank, per dirigere i fondi di investimento; Flavia Campilli, che dopo aver lasciato la Banca Nazionale del Lavoro, prima a New York poi a Londra è passata alla Kuhn Loeb and Co. International di Londra.

p. f.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio del Giornale *Osservatore Romano* *Lettera del Vef.* del *18-11-75*

I LAVORI DEL CONVEGNO INTERNAZIONALE DI STUDIO
SU « I SERVIZI SOCIALI E L'EMIGRAZIONE »

Per un'emigrazione libera e più umana

Il dibattito in seno ai gruppi di studio con costruttivi riferimenti alla piattaforma politica professionale e organizzativa

Lavoro, casa, scuola, salute: questi i temi di fondo ampiamente toccati nel dibattito del Convegno di studio su « i servizi sociali e l'emigrazione » che concluderà questa sera i suoi lavori.

Negli atri inferiori del moderno albergo romano gli operatori sociali italiani che hanno promosso questo convegno internazionale di studio, hanno scritto sui tableaux, a caratteri grandi, slogan che sono un programma. « Produrre per una società che non si costruisce per noi — si può leggere. E ancora: « contro le città soffocanti ». « Per una casa decente ». « Un lavoro sano per tutti ». « Per una partecipazione alla gestione della scuola ». Sono compendiate in queste fresi, non certo di sapore demagogico, le ansie e i drammi quotidiani di migliaia e migliaia di italiani sparsi in Europa che cercano di far ascoltare sempre più, e legittimamente, la loro voce, rimasta fino ad oggi poco avvertita e valutata.

Nell'insieme del dibattito è emerso anche un altro dato di fatto che sta ad indicare la maturità di molti nostri connazionali: l'anima già europea dei nostri migranti. La loro quotidiana esperienza di lavoro li ha posti a contatto con un mondo che tende ad eliminare nazionalismi steccati e barriere. I migranti, lo hanno più volte fatto capire negli interventi delle giornate di studio, sono fieri di questo pionierismo. Essi hanno il merito di preparare alla base, l'Europa del domani.

Nel pomeriggio di ieri, mercoledì, i partecipanti al Convegno si sono di-

visi in cinque gruppi di studio, ed hanno discusso ed approfondito i seguenti temi: ruolo e ristrutturazione dei Servizi Sociali e di Patronato; animazione culturale dei gruppi di base e sviluppo dell'associazionismo; funzione e sviluppo delle attività di strumenti informativi; partecipazione degli Assistenti sociali e gruppi di base agli Organismi dell'EISS (Ente Italiano di Servizio Sociale) dell'IPAS-ANCOL (Istituto di Patronato per l'Assistenza Sociale Associazione Nazionale Comunità di Lavoro); formazione professionale degli operatori sociali e degli emigranti.

Su questi temi i duecento operatori sociali italiani operanti nei Paesi del MEC hanno cercato di continuare il discorso già aperto nei giorni scorsi dai relatori, per calarlo in una realtà che costituisce l'esperienza di ogni giorno. I lavori di gruppo infatti hanno fatto riferimento alla

piattaforma politica, professionale ed organizzativa, emersa sia dalle relazioni che dalle varie comunicazioni e dal dibattito.

Sui problemi dell'associazionismo degli emigrati è da sottolineare l'interessante studio condotto dagli operatori sociali del DCV (Deutscher Caritasverband) che con altre associazioni ed istituti hanno promosso una interessante tavola rotonda le cui conclusioni sono state rese note in uno studio di quindici cartelle. I fattori che hanno caratterizzato le diverse tappe dell'associazionismo vengono così individuate: situazione di isolamento culturale e familiare; utilizzazione del tempo libero, come possibilità di uscire dall'isolamento, tentativo di ricerca di identità locali provinciali e regionali, progressiva maturazione della coscienza politica, sociale e sindacale.

GIANFRANCO GRIECO



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale TEMPO di Milano del 18-4-75

Ieri e Oggi

Cent'anni di emigrazione meridionale

La cronaca italiana ci porta piuttosto regolarmente notizie dei « posteggi per immigrati » alle periferie delle grandi e piccole città industriali del Nord, segnalando all'attenzione distratta dei lettori i casi più tragici o patetici. Ma questo è soltanto un fenomeno complementare e più recente (iniziato nel 1955, al momento del rinnovato sviluppo del triangolo industriale) della diffusa emigrazione in terra straniera, che ha caratterizzato la storia centenaria del nostro Paese. È interessante che proprio il 1973 ci abbia offerto un dato significativo (benché non molto consolante sul piano puramente economico): per la quinta volta dal 1860 i rimpatri degli emigranti sono stati superiori — di poco — alle partenze, 125.168, cioè, contro 123.802 (dati ufficiali).

L'emigrazione italiana è nata con l'irrisolta questione meridionale. Ad investimenti nell'agricoltura e nell'industria da parte dello Stato e dei privati, poco produttivi — per mancan-

za di infrastrutture e di forze di lavoro specializzate — a breve termine, si preferì stimolare la cosiddetta presenza italiana all'estero: sembrava non costare nulla ed anzi era vantaggiosa per la costante rimessa di valuta pregiata, che ha sempre aiutato la nostra bilancia dei pagamenti.

Fin dall'epoca dell'unificazione nazionale, l'emigrazione si offrì dunque come l'unica soluzione possibile di tutti i mali del Sud. Nel solo 1876 erano 100 mila i nostri uomini che partivano verso l'Europa, nel 1886 erano 300 mila; verso le Americhe si travasava l'inesauribile manovalanza calabrese e siciliana, verso l'Europa i più specializzati veneti, tutti sfruttati a dovere dal capitalismo locale. Allo sviluppo economico dell'età giolittiana corrispose — per scelte socio-politiche precise, non dissimili, per certo aspetto, dalla politica fascista degli « italiani all'estero » —, l'acme del movimento emigratorio: nel 1901 si superava il mezzo milione, nel 1913

le 800 mila persone (un calo si ebbe solo durante il periodo della grande crisi, anche per le restrizioni dei governi euro-americani).

La presenza italiana risultò, così, rilevante ovunque si costruisse o si ricostruisse, contribuendo al boom industriale di molti Paesi. Eppure la posizione dell'emigrante, a volte osteggiata (come nella vicina Svizzera), a volte ambigualmente integrata (in America latina) e sempre mal difesa dalla diplomazia ufficiale, non si è risolta neppure dopo la seconda guerra mondiale; come si è ben rilevato anche durante la recente conferenza sull'emigrazione. Possiamo solo dire, se i dati statistici sono esatti, che si ha recentemente una progressiva flessione: dai 400.000 emigrati degli anni Sessanta, ai 200-300 mila degli anni Settanta: senza però che questo corrisponda ad una decisa volontà politica di risolvere o almeno di affrontare il problema dell'emigrazione.

NICOLA CRINITI

IL RIMPATRIO DELL'EMIGRATO

Tra i romanzi di recente ristampa merita una segnalazione « Il volantino » di Pietro A. Buttitta, che, apparso, la prima volta 10 anni fa, ha di recente fornito il soggetto al film « La sbandata ». « Il volantino » racconta del rimpatrio di un emigrato siculo-newyorcheso e del suo ricupero di una mentalità mafiosa e subculturale. Pietro A. Buttitta, *Il volantino*, Marsilio, lire 2.500.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

11

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

La Stampa di Torino del 18-4-75

Mercato svizzero del lavoro si fa critico per gli immigrati

(Dal nostro corrispondente)
Berna, 17 aprile.

(I.f.) La recessione manifestatasi negli scorsi mesi in alcuni settori dell'economia elvetica e, in particolare, nell'edilizia ha determinato un'improvvisa saturazione del mercato di lavoro. L'assunzione di nuovi contingenti di emigrati italiani è stata ridotta al minimo e, anzi, numerosi stranieri, rimasti senza lavoro, hanno dovuto rimpatriare.

In un'intervista, il capo della polizia federale degli stranieri, Guido Solari, ha dichiarato che, in seguito alle mutate condizioni sul mercato del lavoro, si registra un certo nervosismo tra gli operai di nazionalità estera: essi temono soprattutto di per-

dere il loro impiego in territorio elvetico.

In diversi ambienti era stato ultimamente affermato che alcune migliaia di stranieri appartenenti alla categoria degli « annuali » erano stati costretti a lasciare la Svizzera, ma Solari ha tenuto a precisare che soltanto a poche centinaia di disoccupati è stato negato, da parte delle autorità cantonali, il rinnovo del permesso di soggiorno. La maggior parte dei 550 mila emigrati italiani è in possesso della residenza fissa (viene rilasciata dopo dieci anni di permanenza in Svizzera), e in virtù di tale permesso non possono essere allontanati dal territorio della Confederazione. Per un certo numero di mesi hanno

diritto al sussidio per disoccupati.

Il capo della polizia federale degli stranieri ha aggiunto che, in considerazione della crisi dell'economia locale, il governo di Berna dovrà anticipare il processo di stabilizzazione del numero globale degli abitanti esteri. Per la prossima estate è previsto il blocco quasi totale dell'immigrazione. E' pure allo studio una drastica riduzione dell'annuale contingente degli stagionali.

Per lunedì prossimo è atteso a Berna il ministro degli Esteri, Rumor. Avrà una serie di colloqui con diversi ministri elvetici sui problemi più urgenti della nostra manodopera in Svizzera.

Luigi Fascetti



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

VIII

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Il giorno di Milano del 18-4-65

La donna che va a nozze con uno straniero Resta italiana anche da sposata

Abolita la legge che, prevedendo l'automatica cittadinanza del marito, avallava una palese disparità di trattamento

dalla nostra redazione

ROMA, 17 aprile
La donna italiana che sposa uno straniero non perderà più la propria cittadinanza. La Corte Costituzionale ha infatti dichiarato illegittimo l'articolo di una legge — risalente al 1912 — in virtù del quale la donna prendeva automaticamente la cittadinanza del marito anche contro la propria volontà ed anche se non avesse trasferito all'estero la propria residenza.
La sentenza osserva che la norma oggi abrogata dava luogo a una ingiustificata disparità di trattamento, sotto un duplice profilo: sia rispetto all'uomo, che se anche sposa una straniera non perde la cittadinanza; sia rispetto a quelle donne che, non assumendo la cittadinanza del marito per la legge dello Stato cui questo appartiene, possono restare italiane.
« La disparità di trattamento — prosegue la sentenza — è tanto più ingiustificata, poiché non risponde ad esigenze di tutela dell'unità familiare. Per non privarsi di un impiego per cui sia richiesta la cittadinanza italiana o in altri casi analoghi, la donna

potrebbe essere indotta, pur di non perdere la cittadinanza, a non sposarsi o, se già sposata, a divorziare. E questo certo non giova all'unità della famiglia ». I giudici osservano ancora che la legge del 1912 sulla cittadinanza si ispirava alla concezione allora imperante che vedeva nella donna un soggetto giuridicamente inferiore all'uomo e privo di una piena capacità. Ma, oggi, tale concezione è superata dai tempi e del tutto estranea ai principi dell'attuale Costituzione.
Per violazione del principio di uguaglianza (articolo 3) è stata dichiarata illegittima un'altra norma in materia di processi riguardanti le pensioni discussi alla Corte dei Conti. La norma abrogata limitava ai procedimenti per pensioni di guerra l'obbligo del Procuratore Generale di avvisare il ricorrente delle gravi conseguenze (decadenza del ricorso) della mancata presentazione, entro un anno, dell'istanza di fissazione dell'udienza. Anche nei giudizi per pensioni ordinarie, pertanto, la nota contenente tale avvertenza dovrà ora essere comunicata all'interessato. La questione era stata proposta dalla stessa Corte dei Conti.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

VIII

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

AVANTI

di

Roma

dal

18-4-75

La donna che sposa uno straniero non perde la nazionalità

Sentenza della Corte Costituzionale sulla parità dei coniugi — Le altre decisioni della Consulta

La donna italiana che sposa uno straniero non perderà più la propria cittadinanza. Lo ha deciso la Corte costituzionale dichiarando illegittima la relativa disposizione della legge del 1912, in quanto essa contrasta con il principio di uguaglianza e con quello della parità dei coniugi stabiliti dalla Costituzione.

La Corte ha dichiarato illegittima per violazione del principio di eguaglianza (art. 3 cost.), una norma che, riguardo ai processi innanzi alla Corte dei conti in materia di pensioni, limitava a quelli per pensioni di guerra, escludendolo per i giudizi sulle pensioni ordinarie, l'obbligo del procuratore generale di avvisare il ricorrente, nelle sue conclusioni, delle gravi conseguenze (decadenza dal ricorso) della mancata presentazione entro un anno, della istanza di fissazione di udienza.

Un'altra sentenza dichiara invece inammissibile una eccezione di incostituzionalità proposta dal pretore di Trieste nei confronti dell'art. 9 della legge del 1934 sul tribunale per i minorenni. Come la sentenza rileva, la ordinanza del pretore, contestando la legittimità della competenza del tribunale per i minorenni a giudicare i minori di diciotto anni nei procedimenti penali in cui, con essi, per reati commessi in danno gli uni degli altri, vi siano dei coimputati maggiori di tale età, in realtà tende a far rivivere una disposizione — quella che in tali casi prevedeva, invece, per connessione, la competenza

sione degli ordinamenti pensionistici e, in genere, della previdenza sociale, e lo statuto dei lavoratori.

Il principio di tutela delle minoranze tedesca e ladina nella provincia di Bolzano, così come è ora sancito nell'art. 51 della legge costituzionale n. 1 del 1971 (modificatrice dello statuto per la regione Trentino-Alto Adige) — ha affermato la corte — esige a garanzia dei gruppi minoritari, un trattamento non solo pari quello degli altri cittadini ma specificamente differenziato, che assicuri la permanenza delle minoranze contro forzate assimilazioni, e una loro partecipazione numericamente proporzionata, alla organizzazione politico-amministrativa della provincia. Ma riguardo alla previdenza e assistenza sociale e all'esercizio delle libertà sindacali nei luoghi di lavoro — le materie, cioè, su cui incidono le norme in questione — prosegue la sentenza, il principio di tutela delle minoranze linguistiche non ha modo di operare. La ultima sentenza, ancora in materia regionale, dichiara cessata la materia del contendere di un conflitto di attribuzione fra stato e regione siciliana. Il provvedimento impugnato è stato infatti, nelle more del giudizio, revocato dalla Regione.

esclusiva della autorità giudiziaria ordinaria — la quale, già contenuta nello stesso articolo 9, ne è stata eliminata, perché illegittima, con la sentenza n. 193 del 1972, della Corte costituzionale. Ma ripristinare una norma già da essa riconosciuta illegittima, e perciò annullata, è cosa che la Corte non può certo fare. Di qui la inammissibilità della questione.

La Corte costituzionale ha quindi respinto un ricorso proposto dalla provincia di Bolzano, in riferimento al principio dello statuto per la regione Trentino-Alto Adige, della tutela delle minoranze linguistiche tedesca e ladina, contro diverse disposizioni di leggi statali sul riconoscimento giuridico degli istituti di patronato e di assistenza sociale, la revoca



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

VIII

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio del Giornale *Il Tempo* di *Roma* del *18-6-15*

Non perderà più la cittadinanza la donna che sposa uno straniero

Lo ha stabilito la Corte Costituzionale con una sua sentenza - La norma illegittima dovrà ritenersi ingiustamente applicata nei casi passati

La donna che contrae matrimonio con uno straniero potrà, se lo vuole, conservare la cittadinanza italiana: la Corte Costituzionale ha infatti dichiarato illegittima, con una delle sentenze depositate ieri, la norma in virtù del quale la donna perdeva automaticamente lo status di cittadina italiana acquistando immediatamente la cittadinanza del marito, anche contro la propria volontà ed anche se non avesse trasferito all'estero la propria residenza.

La norma, inoltre, ha sottolineato la stessa Corte Costituzionale, dovrà essere ritenuta ingiustamente applicata per tutti i casi passati ancora controvertibili. La conseguenza che ne deriva è che nei rapporti in cui è stata considerata, in quanto sposata con uno straniero, cittadina straniera, la donna dovrà essere di nuovo considerata a tutti gli effetti cittadina italiana; « sempre che — ha tenuto a precisare la Corte — non si tratti di rapporti già esauriti o comunque definitivamente risolti ».

I giudici di Palazzo della Consulta hanno così accolto l'eccezione di incostituzionalità sollevata dal Tribunale di Firenze, ritenendo la norma in contrasto con il principio di uguaglianza e con quello della parità dei coniugi « nei limiti posti a garanzia dell'unità familiare ».

Dopo aver sottolineato la importanza dello « stato di cittadinanza » e la circostanza che la norma impugnata, nel prevederne la perdita automatica, prescinde del tutto dalla volontà dell'interessata, la sentenza osserva che la stessa norma dà luogo ad una ingiustificata disparità di trattamento, sotto un duplice profilo; sia rispetto all'uomo, che se anche sposa una straniera non perde la cittadinanza, sia rispetto a quelle donne che non assumendo la cittadinanza del marito per la legge dello Stato cui questo appartiene, possono restare italiane.

« La disparità di trattamento — prosegue la sentenza — è tanto più ingiustificata, poiché non risponde

a esigenze di tutela della unità familiare. Per non privarsi di un impiego per cui sia richiesta la cittadinanza italiana, o in altri casi analoghi, la donna potrebbe essere indotta, pur di non perdere la cittadinanza, a non sposarsi, o, se già sposata, a divorziare. E questo certo non giova all'unità della famiglia. La disposizione impugnata va perciò riconosciuta senz'altro illegittima ».

Con un'altra sentenza è stata dichiarata illegittima la norma che, nei processi in materia di pensioni di guerra, limitava ai procedimenti per pensioni di guerra l'obbligo del Procuratore generale di avvisare il ricorrente delle gravi conseguenze (decadenza dal ricorso) della mancata presentazione, entro un anno, della istanza di fissazione di udienza. Anche nei giudizi per pensioni ordinarie, perciò, la nota contenente tale avvertenza dovrà ora essere comunicata all'interessato. La questione era stata sollevata dalla Corte dei Conti.



RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio del Giornale *H. Mettino* di *Napoli* del *18-4-75*

UN'IMPORTANTE SENTENZA DELLA CORTE COSTITUZIONALE

La donna che sposa uno straniero resta, se vuole, cittadina italiana

In base a una legge del 1912, dichiarata illegittima, perdeva automaticamente la cittadinanza, a differenza di quanto accadeva per l'uomo, che ha sempre avuto la facoltà di scelta, nel caso equivalente di matrimonio con una straniera - Le motivazioni

ROMA, 17 aprile

Un altro ostacolo alla realizzazione di una piena ed effettiva parità giuridica tra uomo e donna è stato eliminato grazie ad una sentenza della Corte Costituzionale. E' stata infatti dichiarata illegittima una norma, ispirata al principio, ormai superato, della disuguaglianza giuridica dei due sessi, contenuta nella legge sulla cittadinanza che, pur se vecchia (risale al 1912!) è tuttora operante. La legge, all'art. 10, impone alla cittadina italiana, indipendente- mente dalla sua volontà, la perdita della propria cittadinanza, quando sposi uno straniero e questi possiede una cittadinanza che per effetto del matrimonio si comunichi a lei.

Da oggi, giorno della pubblicazione della sentenza, questa disposizione non è più applicabile e per tutti i rapporti giuridici preesistenti e non ancora risolti definitivamente, nei quali sia stata già applicata, varrà

una nuova disciplina. In armonia all'art. 8 della stessa legge - che prevede per l'uomo sposatosi con una straniera la perdita della cittadinanza italiana, quando per via del matrimonio abbia acquistato anche la cittadinanza della moglie, soltanto se dichiara espressamente di rinunciare ed abbia stabilito all'estero la propria residenza - anche alla donna sarà concessa la facoltà di scegliere tra la cittadinanza italiana e quella del marito.

Da questa sentenza discendono importanti conseguenze di ordine giuridico ed economico per tutte le italiane, e sono tante, che abbiano sposato uno straniero; queste, qualora intendano mantenere la cittadinanza italiana, continueranno a godere di tutti i diritti civili e politici ad essa inerenti, po-

tranno cioè votare ed essere eletti, accedere ai pubblici uffici e partecipare a concorsi.

La questione, così risolta, venne sollevata dal Tribunale di Firenze nell'ottobre del '74 in occasione di un processo, promosso da una signora italiana sposata con un cittadino persiano contro il ministero dell'Interno per evitare la cancellazione del proprio nome dal registro dei cittadini italiani. Il magistrato, chiamato a pronunciarsi sul caso, avrebbe dovuto applicare la disposizione della legge sulla cittadinanza, condannando la donna e confermandole la perdita della cittadinanza italiana. Egli invece ha preferito incriminare la norma, reputandola in contrasto con la Costituzione, ed ha richiesto in merito una pronuncia di illegittimità della Corte. Le violazioni costituzionali, asserite dal giudice, sono due: violazione dell'art. 3 cost., che sancisce il fondamentale diritto all'uguaglianza di fronte alla legge di tutti i cittadini, maschi o femmine che siano; violazione dell'art. 29 cost. posto a difesa della unità familiare, in quanto la disposizione impugnata potrebbe indurre la donna, per non perdere la cittadinanza italiana e con questa anche l'eventuale impiego pubblico, oltre a tutti gli altri diritti, a non contrarre matrimonio o a sciogliere quello già contratto.

La Corte Costituzionale, dopo aver ascoltato nella pubblica udienza del 5 marzo scorso entrambe le tesi, quelle favorevoli alla dichiarazione di illegittimità costituzionale della norma sostenute dagli avvocati

di parte civile, e quelle contrarie dell'avvocatura generale dello Stato, ha accolto la questione della illegittimità sollevata dal Tribunale di Firenze ritenendola fondata.

Nella motivazione della sentenza tra le altre considerazioni è evidenziata la vetustà della norma impugnata, la quale, vien detto, « si ispira alla concezione imperante nel 1912 di considerare la donna come giuridicamente inferiore all'uomo e addirittura come persona non avente la completa capacità giuridica (fra l'altro a quel tempo non erano riconosciuti alla donna i diritti politici attivi e passivi ed erano estremamente limitati i diritti di accedere a funzioni pubbliche), concezione che non risponde ed anzi contrasta ai principi della Costituzione, che attribuisce pari dignità sociale ed uguaglianza davanti alla legge di tutti i cittadini senza distinzioni di sesso e ordina il matrimonio sull'uguaglianza morale e giuridica dei coniugi ».

Al giorno d'oggi, tra donne magistrati, senatrici, deputati, sindaci e via discorrendo, una norma, come questa, ispirata alla concezione della subordinazione della donna all'uomo, oltrechè profondamente ingiusta è completamente avulsa dalla realtà giuridica e sociale dell'Italia voluta dalla costituzione.

Giovanna Di Battista



Ministero degli Affari Esteri

VIII

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

PAESE SERA

di ROMA

dal 18-4-25

Ritaglio dal Giornale

Resta italiana la donna che sposa uno straniero

L'ha deciso la Corte Costituzionale
La questione sollevata dal tribunale di Firenze

Un altro significativo passo in avanti sulla strada della parificazione dei diritti della donna rispetto a quelli dell'uomo. Con una sentenza pubblicata ieri, la Corte Costituzionale ha dichiarato il legittimo l'art. 10 della legge 13 giugno 1912, n. 555, sulla cittadinanza, secondo cui la donna italiana, sposando uno straniero, perde la cittadinanza.

La disposizione, non più applicabile per il futuro, dovrà ritenersi ingiustamente applicata (nei casi ovviamente controversi: se la donna ha accettato volontariamente la perdita della cittadinanza, il problema non si pone) anche per il passato.

Da oggi, dunque, la donna italiana potrà sposarsi con uno straniero senza perdere, se non lo voglia, la propria cittadinanza, mentre nei rapporti in cui è stata ritenuta cittadina straniera (in conseguenza di matrimonio) dovrà essere di nuovo considerata, a tutti gli effetti, cittadina italiana, sempre che non preferisca (con libera scelta) di mantenere la nazionalità straniera acquisita con le nozze.

La questione era stata sollevata dal tribunale di Firenze nel procedimento promosso dalla signora Loredana Marina Melissari contro il ministro dell'Interno, perché l'ufficiale di stato civile la mantenesse nel registro dei cittadini italiani, nonostante avesse contratto matrimonio con un cittadino persiano.

A giudizio del tribunale di Firenze, il «caso» proposto determinava uno stridente contrasto fra l'art. 10 della legge del 1912, e gli articoli 3 (parità dei cittadini dinanzi alla legge) e 29 (eguaglianza giuridica e morale dei coniugi)

della Costituzione. Chiaramente ingiusto, secondo il tribunale fiorentino, che la donna italiana che sposa uno straniero non possa «comunicare» a lui la cittadinanza italiana, mentre il cittadino italiano che sposa una straniera conserva la propria cittadinanza. E ancora di più tale «ingiustizia» appare evidente se si considera che, per esempio, la donna italiana che sposa uno straniero, perdendo la propria cittadinanza, potrebbe essere licenziata da un pubblico impiego: motivo, questo, che sarebbe sufficiente a sciogliere un matrimonio per motivi estranei alla normale logica dei rapporti coniugali.

La tesi del tribunale di Firenze è stata ritenuta fondata dalla Corte Costituzionale, e la sentenza rileva che la disposizione impegnata determina una ingiustificata disparità di trattamento della donna rispetto all'uomo, che se anche sposa una straniera (caso previsto nell'art. 8 della legge del 1912) conserva la cittadinanza.

La sentenza osserva, altresì, che la norma in questione (riconosciuta senz'altro illegittima) si ispirava alla concezione, allora imperante, che vedeva nella donna un soggetto giuridicamente inferiore all'uomo, e privo anzi di una piena capacità. Concetti, questi, superati dai tempi e comunque estranei ai principi della Costituzione che attribuisce pari dignità sociale ed eguaglianza davanti alla legge a tutti i cittadini, senza distinzione di sesso, e ordina il matrimonio sull'eguaglianza morale e giuridica dei coniugi.

G. Ross.



VIII

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale Corriere della Sera di Milano del 18-4-75

SENTENZA DELLA CORTE COSTITUZIONALE

Chi sposa uno straniero non perde la cittadinanza

Dichiarata illegittima una norma del 1912 Un altro passo avanti verso la completa parità di diritti fra uomo e donna

Roma, 17 aprile.

La donna che sposa uno straniero potrà conservare, se vorrà, la cittadinanza italiana. Lo ha stabilito la Corte costituzionale, dichiarando illegittima una vecchia norma di legge che per sessantatré anni, esattamente dal 1912, ha privato le italiane di que-

sto loro diritto. La sentenza è stata emessa oggi, ma vale anche per il passato naturalmente. Come dire che tutte le donne che hanno sposato uno straniero, potranno riacquistare la cittadinanza originaria, salvo che non l'abbiano persa per altri motivi, quali, ad esempio, una lunga permanenza all'estero.

E' un altro passo avanti verso l'attuazione del principio di eguaglianza giuridica e morale, che la Costituzione pone a base del matrimonio e che troppe leggi dello Stato continuano ad ignorare. E' una nuova vittoria della donna italiana, che vede ogni giorno di più affermare il suo buon diritto a essere considerata in tutto e per tutto titolare degli stessi diritti di cui gode l'uomo nel nostro paese.

Nel sottolineare come la perdita automatica della cittadinanza, prevista dalla legge del 1912, prescindeva dalla volontà della donna, la sentenza osserva che la norma creava una ingiustificata disparità di trattamento sotto un duplice profilo: sia rispetto all'uomo, che se anche sposa una straniera non perde la cittadinanza, sia rispetto alle altre donne, le quali, benché sposate, anch'esse, a stranieri, quando, secondo la legge dello Stato di appartenenza del marito non abbiano acquistato la cittadinanza del marito, possono restare italiane.

La disparità di trattamento — prosegue la sentenza — è tanto più ingiustificata, poiché non risponde a esigenze di tutela dell'unità familiare. Per non privarsi di un impiego per cui sia richiesta la cittadinanza italiana, o in altri casi analoghi, la donna potrebbe essere indotta, pur di non perdere la cittadinanza, a non sposarsi, o, se già sposata, a divorziare. E questo certo non giova all'unità della famiglia.

In realtà — ha osservato ancora la Corte — la legge del 1912 sulla cittadinanza si ispira, riguardo alla donna, alla concezione allora imperante, che vedeva in lei un soggetto giuridicamente inferiore all'uomo, e privo anzi di una piena capacità. Tale concezione, però, superata dai tempi, è del tutto estranea, è chiaro, ai principi della attuale Costituzione, che « attribuisce pari dignità sociale ed eguaglianza davanti alla legge a tutti i cittadini senza distinzione di sesso, e ordina il matrimonio sulla eguaglianza morale e giuridica dei coniugi ».

R. Ma.



RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Il Popolo

di

Roma

del

18-6-75

Una sentenza della Corte

Resta italiana la donna che sposa uno straniero

Oltre ad aver eliminato una stortura del nostro ordinamento giuridico, l'Assemblea della Consulta ha riaffermato lo spirito della Carta fondamentale che vuole l'uomo e la donna partecipi paritari della società e della famiglia

La donna italiana che sposa uno straniero non perderà più automaticamente in certi casi la cittadinanza italiana: lo ha stabilito la Corte costituzionale in una delle cinque sentenze pubblicate ieri (n. 87). In particolare, la Corte ha dichiarato illegittimo l'art. 10 della legge n. 555 del 1912 in base al quale la donna italiana perdeva appunto la cittadinanza quando, sposata con uno straniero, si trovasse davanti ad una legislazione estera che le "comunicava" la nuova cittadinanza (quella del marito) «per il fatto del matrimonio».

La sentenza va salutata con soddisfazione in quanto costituisce un ulteriore passo avanti nel non ancora compiuto processo di restaurazione di diritti che spettano alla donna, ma che, talora, sono stati compressi quando non del tutto disattesi. Per esempio, la legge ora dichiarata incostituzionale cosa diceva in pratica? Che la donna era, come soggetto giuridico, inferiore all'uomo; infatti, la perdita della cittadinanza, a favore di quella straniera del marito avvenuta non per un atto di libera volontà, ma per un imperativo della legge, concretando una scelta discriminatoria, al di fuori di ogni desiderio o legittima aspettativa del soggetto (la donna).

In ultima analisi, la cittadina

italiana che non volesse perdere la cittadinanza e che si trovasse legata con uno straniero poteva, al limite, essere costretta a scegliere tra unione illegittima o divorzio! Questo è stato uno degli argomenti addotti dalla Corte per spiegare le ragioni che la hanno indotta a prendere la decisione, di cui alla sentenza n. 87. Ma vi è stato anche un secondo profilo sotto il quale la norma è risultata illegittima: la Corte ha osservato, infatti, che la norma dava luogo ad una irrazionale e ingiustificata disparità di trattamento tra uomo e donna, il primo che non perdeva la cittadinanza a causa del matrimonio, la seconda, invece, costretta a tale perdita con riferimento al medesimo evento; la disparità suddetta, poi, si aggravava — se possibile — ancor di più quando la legge finiva per distinguere tra donne sposate con mariti stranieri soggetti ad una legislazione che poteva rendere automatico il conferimento alla moglie della stessa cittadinanza del marito e donne sposate a stranieri, alle quali, invece, era possibile, sempre con riferimento alla legge vigente nel paese del marito, optare per il mantenimento della cittadinanza italiana.

Ora però la Corte costituzionale dichiarando decaduta la normativa vigente per il suo contrasto con gli artt. 3 (principio di eguaglianza) e 29 (parità dei coniugi) della Costituzione non solo ha eliminato una stortura dall'ordinamento, ma ha soprattutto riaffermato che lo spirito della nostra Carta fondamentale vuole l'uomo e la donna artefici e partecipi paritari nella costruzione della società e della famiglia.

Un'altra sentenza (n. 85) contiene una dichiarazione di incostituzionalità, che ha investito una norma del 1912 relativa ai processi innanzi alla Corte dei Conti in materia di pensioni. Finora, nei giudizi sulle pensioni ordinarie il ricorrente non era avvisato che la mancata presentazione, entro un anno, della istanza di fissazione della udienza, avrebbe fatto decadere il ricorso (nel caso di pensioni di guerra, invece, tale avviso era

indispensabile). Ora, la Corte costituzionale, dichiarando illegittima la norma suddetta ha fatto sì che anche nei giudizi per pensioni ordinarie, come già in quelli per pensioni di guerra, la nota, contenente tale avvertenza debba essere comunicata all'interessato.

Da segnalare, infine, la sentenza n. 86 che ha respinto un ricorso della Provincia di Bolzano contro diverse disposizioni di legge statali, ritenute lesive dei diritti delle minoranze linguistiche. Tali disposizioni di legge riguardavano il riconoscimento giuridico degli istituti di patronato e di assistenza sociale, la revisione degli ordinamenti pensionistici e, in genere, la prevenzione sociale e lo statuto dei lavoratori.

Giampaolo CAVAZZA



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale la Civiltà Cattolica di Roma del 19-4-75

LA CONFERENZA NAZIONALE DELL'EMIGRAZIONE

(Roma, 24 febbraio - 1° marzo 1975)

La prima Conferenza Nazionale dell'Emigrazione italiana ha avuto luogo, a Roma, dal 24 febbraio al 1° marzo scorso. Il solo fatto che essa sia stata finalmente realizzata, dopo diversi rinvii, è già positivo. Indipendentemente dai risultati più concreti e immediati, che si potevano e si possono ancora desiderare, essa ha promosso, nel tempo della sua preparazione forse ancor più che nel suo stesso svolgimento, un largo movimento di partecipazione politica da parte delle forze attive nel mondo dell'emigrazione, all'estero e in Italia; movimento in sé più promettente di qualsiasi momentanea, e necessariamente limitata, azione da parte governativa. Prima di fare una panoramica sui problemi dibattuti, sembra necessario offrire una breve sintesi di dati circa la realtà dell'emigrazione italiana, le sue tendenze, le attuali difficoltà connesse alla crisi economica mondiale e in particolare europea.

Realtà dell'emigrazione italiana

Si valuta che gli italiani espatriati nei poco più di cento anni trascorsi dall'unità nazionale siano stati circa 30 milioni, e che attualmente fra i 5 e i 6 milioni di connazionali vivano all'estero. Forse nessun'altra nazione del mondo ha vissuto in questo periodo, in cifre assolute, un processo emigratorio di tali dimensioni (1).

Quasi la metà degli italiani all'estero si trova distribuita in Europa e, più precisamente, un terzo è concentrato nell'area comunitaria. Germania, Fran-

(1) La fonte principale sulla consistenza e la composizione delle collettività italiane all'estero è il volume *Problemi del lavoro italiano all'estero*. Relazione per il 1973. Ministero degli Affari Esteri. Direzione Generale Emigrazione e Affari Sociali, 1974. Una buona sintesi dei dati più interessanti si ha in *Aspetti e problemi dell'emigrazione italiana*. Elementi di documentazione preliminare. (Cinque volumi predisposti dal CENSIS per incarico del Segretariato generale della Conferenza Nazionale dell'Emigrazione) Roma, dicembre 1974. Vol. I, 149-174. In questo testo, predisposto da R. Cagianò de Azevedo, si riportano pure le risultanze principali di una recente indagine speciale sul movimento dei lavoratori italiani all'estero, compiuta dall'Istituto Doxa, che getta una certa luce su alcuni aspetti del movimento migratorio che sfuggono alle statistiche generali.

cia e Svizzera accolgono le comunità più numerose (circa 600.000 persone ciascuna); seguono Belgio e Gran Bretagna (con oltre 200.000 italiani ciascuna), poi gli altri Paesi, con quote nettamente inferiori.

Oltre oceano abbiamo le comunità italiane dell'America Latina, in primo luogo l'Argentina (1.300.000 circa), il Brasile (300.000) e il Venezuela (200.000). Numerose sono pure le comunità dell'America del Nord, Stati Uniti e Canada (circa 250.000 ciascuna), e quella dell'Australia (anch'essa circa 250.000 persone); minori sono invece quelle dell'Asia e dell'Africa (la più consistente si trova in Sud Africa, con oltre 40.000 persone).

Di tutte queste comunità non va considerata però la sola consistenza numerica: esse si differenziano assai in stabilità e struttura. Ciò dipende naturalmente dal variare nel tempo degli sbocchi delle grandi correnti migratorie, e si riflette molto chiaramente nelle diversità delle situazioni e dei problemi delle singole comunità. Nel corso degli anni cinquanta l'emigrazione italiana ha cambiato direzione, soprattutto in seguito alla nuova situazione venutasi a creare nel mercato del lavoro europeo: movendo da una prevalen-



9

AA AA. CO

te destinazione d'oltremare, essa si è ripartita tra il '53 e il '55 in modo equilibrato fra oltremare ed Europa, ma negli anni sessanta la stragrande maggioranza degli emigranti si dirigeva verso i Paesi dell'Europa centro-settentrionale, e nel 1973 solo il 12% del flusso migratorio si dirigeva ancora oltre oceano. In conseguenza di ciò, la collettività italiana in Europa è assai giovane (la metà degli italiani ha età inferiore a 30 anni, e neppure il 5% superiore a 65 anni), mentre quella delle Americhe mostra segni evidenti di rapido invecchiamento. Altra caratteristica che occorre tener presente è l'elevata mobilità della migrazione europea, in gran parte "temporanea" (anche in conseguenza di scelte politiche di certi Paesi, come Svizzera e Germania), a differenza di quella d'oltre oceano. Questa caratteristica si rispecchia in certo modo nella diversa composizione per sesso delle collettività: le donne rappresentano meno del 40% dell'emigrazione europea, mentre raggiungono il 46-47% nelle Americhe e in Australia; recentemente si nota però un elevarsi della percentuale delle donne anche in Europa.

Ritaglio dal Giorno

.. del

Non solo la direzione, ma anche l'intensità dei flussi migratori si è profondamente modificata: gli espatri hanno continuato a decrescere in modo evidente negli ultimi anni (con l'eccezione del 1971), mentre i ritorni si sono mantenuti abbastanza costanti (intorno alle 130.000 unità), tanto che, probabilmente, nel 1974 essi hanno già prevalso sugli espatri. Questo andamento, accentuatosi nel corso degli anni sessanta, va in buona parte connesso allo sviluppo economico italiano, e soprattutto alla migrazione interna verso il Nord del Paese.

In sintesi, si può affermare che Germania e Svizzera ricoprono oggi il ruolo esclusivo di grandi sbocchi migratori, anche essi con sintomi di regresso; Francia, USA e Canada sono sbocchi secondari tuttora attivi, mentre altri Paesi, soprattutto quelli dell'America Latina, hanno forte presenza italiana stabilizzata e sovente assimilata, con poco ricambio di nuovi flussi migratori (2).

(2) Dall'indagine speciale (cfr nota 1) e dalle statistiche Istat sul flusso degli espatri, R. Cagiano deduce "una cifra indicativa di circa 6-7 mila lavoratori italiani che

Per quanto riguarda le regioni di provenienza dell'emigrazione, il triste primato spetta, come si sa, al Mezzogiorno, più in particolare, in cifre assolute, a Sicilia e Calabria, dalle quali sole proviene oltre il 30% delle nostre collettività all'estero. Non bisogna dimenticare però, come spesso è stato ricordato anche in sede di Conferenza, le regioni depresse del Centro-Nord, in particolare il Triveneto, da cui proviene oltre il 15% dei nostri emigrati.

La crisi economica in Europa, e la disoccupazione

La Conferenza non poteva non risentire del momento particolare in cui si svolgeva: una crisi economica di dimensioni mondiali, duramente risentita anche in tutta Europa, con il riflesso diretto della disoccupazione e degli orari ridotti. A fine gennaio si contavano in Germania 1.154.000 disoccupati e 700.000 lavoratori ad orario ridotto; a fine dicembre i disoccupati erano in Francia 690.000; a fine novembre in Gran Bretagna 621.000; ancora a fine dicembre 180.000 in Olanda, 140.000 in Belgio, 90.000 in Irlanda e 79.000 in Danimarca; in Svizzera la perdita del posto di lavoro colpisce soprattutto gli stagionali e i frontalieri. In generale i lavoratori stranieri sono i più colpiti dalla crisi: in Germania, non solo dal novembre del 1973 non si concedono più nuovi permessi di lavoro a emigranti extracomunitari, ma risulta chiaramente che la percentuale dei disoccupati fra i lavoratori stranieri è superiore alla media generale; in Svizzera poi le categorie colpite sono essenzialmente costituite da stranieri.

Anche se mancano attualmente dati per valutare esattamente il fenomeno dei rientri, conseguente alla diffusa disoccupazione, è chiaro che esso in qualche misura già esiste e potrebbe assumere notevoli proporzioni, venendo ad aggravare, tra l'altro, la già precaria situazione italiana. In questo contesto si pone la questione di misure straordinarie per ovviare ai problemi posti dalla congiuntura, ma, più profondamente, si è chiamati anche a riflettere sulle conseguenze degli squilibri strutturali dello sviluppo europeo e sulle capacità della politica sociale comunitaria di affrontare le difficoltà presentate dalla crisi attuale nel settore dell'occupazione.

6/2



3

Scopi e carattere della Conferenza. Gli impegni del governo

Come enunciato nell'art. 1 della legge 363, 26 luglio 1974, che l'ha istituita, la Conferenza è stata indetta

“per approfondire e ridefinire le linee di una politica per l'emigrazione, con il compito di svolgere, alla luce degli studi, delle esperienze acquisite e delle proposte delle parti sociali interessate, un'ampia analisi del fenomeno migratorio con particolare riguardo alle cause e conseguenze dell'emigrazione forzata ed al loro superamento, alla situazione occupazionale su scala regionale, nazionale, comunitaria ed internazionale, alla tutela dei diritti civili e

annualmente intraprendono per la prima volta la vita del migrante. Sono quindi costoro la componente 'fresca' dell'emigrazione italiana e forse, contemporaneamente, l'espressione quantitativa dell'attuale necessità *additiva* di fabbisogno di lavoro insoddisfatto” (op. cit., 167-8).

Ritaglio dal Giornale

politici, alla sicurezza sociale, alla scuola e alla cultura, alla formazione professionale, alla impostazione di una organica politica dei rientri nel quadro della programmazione economica, agli organismi di partecipazione e di rappresentanza dei lavoratori migranti”.

La Conferenza è stata organizzata congiuntamente dal Ministero degli Affari Esteri e dal Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro.

Essa non doveva avere tanto carattere di indagine conoscitiva, non mancando precedenti analisi approfondite del fenomeno dell'emigrazione (quali l'inchiesta del CNEL, 1970, e l'indagine della Commissione Esteri della Camera, 1971), quanto segnare il passaggio ad una fase più direttamente operativa: indicando gli strumenti da usare per una nuova politica dell'emigrazione, sia all'interno del Paese sia all'estero, e il loro coordinamento. Essa doveva inoltre realizzare una prima riunificazione fra il mondo dell'emigrazione e il Paese, sanando una frattura profonda, creando un clima di larga solidarietà, e superando un diffuso, tutt'altro che ingiustificato, risentimento da parte di chi per molto tempo si era sentito trascurato e quasi abbandonato dalla sua nazione d'origine.

Il governo si è presentato in forze ai lavori della Conferenza, con i titolari dei Ministeri più direttamente implicati nella problematica dell'emigrazione: Rumor (Esteri), Toros (Lavoro), Malfatti (Pubblica Istruzione), Andreotti (Bilancio e Programmazione), Morlino (Regioni), oltreché con il sottosegretario all'Emigrazione, on. Granelli, presidente del Comitato organizzatore, al quale va riconosciuta gran parte del merito dell'attuazione e della riuscita della manifestazione.

L'impegno del governo di fronte all'emigrazione è stato così formulato dal presidente del Consiglio, on. Moro, nel suo discorso di apertura:

“Quello che il governo può promettere è che l'emigrazione non sarà guardata come un fenomeno marginale e fatale del processo di sviluppo economico e sociale del Paese, valvola di sfogo per le regioni depresse e fonte di valuta pregiata per la bilancia dei pagamenti. Il governo si impegna piuttosto a considerare l'emigrazione come 'problema nazionale', la cui soluzione è intimamente connessa ai temi generali dello sviluppo del Mezzogiorno, dell'andamento dell'occupazione e della produttività, della crescita economica e sociale del Paese, del superamento degli squilibri settoriali e territoriali”.

Quanto a impegni più concreti e proposte di azione, il governo poteva presentare, già in apertura del dibattito: il raddoppiamento degli stanziamenti per l'emigrazione sul bilancio del Ministero degli Esteri per il 1975 (passaggio da 7 a 15 miliardi, in particolare in vista del potenziamento dell'assistenza scolastica); la costituzione di un Comitato Interministeriale per l'Emigrazione, al fine di coordinare misure e iniziative di competenza di diversi Ministeri; misure urgenti relative a indennità di disoccupazione, assistenza sanitaria e sicurezza sociale nel caso di rientro di disoccupati; progetti per favorire un fruttuoso impiego delle rimesse in Italia; disponibilità per la ristrutturazione della rete consolare e degli attuali organi consultivi degli emigrati, in modo da favorire la partecipazione del mondo dell'emigrazione alle decisioni che lo concernono. A più largo raggio si pone l'impegno di una impostazione della



4

Simoncini). Solo ora la CEE comincia a predisporre alcuni strumenti in tal senso, soprattutto con la creazione, nel vertice di Parigi del dicembre scorso, del Fondo regionale di sviluppo, del quale il nostro Paese sarà il principale beneficiario, ma anche con la riforma del Fondo sociale, che ne apre gli interventi alle situazioni occupazionali connesse con l'attuale crisi, e in particolare a programmi in favore dei lavoratori migranti.

A livello nazionale, il problema dello sviluppo del Mezzogiorno e del pieno impiego delle risorse, in primo luogo umane, è fin troppo dibattuto perché occorra qui dilungarsi in proposito; gioverà invece mettere in rilievo alcuni settori specifici di raccordo fra politica dell'emigrazione e politica dello sviluppo. Uno di essi, più volte toccato nel corso della Conferenza, riguarda l'impiego delle rimesse degli emigrati. Per le rimesse dedicate a risparmio occorre applicare orientamenti e incentivazioni verso l'impiego in scelte produttive, confacenti alla qualificazione dello sviluppo e all'espansione dell'occupazione, in particolare con investimenti localizzati in modo da favorire le regioni di emigrazione. Altro settore di raccordo è quello relativo all'orientamento, alla formazione e alla riqualificazione professionale, nel senso di tener presente il più possibile, già da prima dell'espatrio, la possibilità del rientro e porre le premesse per un reinscrimento attivo. E' chiaro che in questi e in altri campi le Regioni possono e devono svolgere un ruolo di notevole importanza, non in concorrenza, ma in collaborazione costruttiva con gli interventi dello Stato.

Ritaglio dal Giornale

La politica del lavoro e la tutela dei diritti dei migranti

La politica dell'occupazione deve porsi oggi in una prospettiva unitaria, deve considerare cioè il mercato nazionale del lavoro non solo nelle sue componenti di lavoratori presenti all'interno del Paese, ma anche in quelle rappresentate dai lavoratori emigrati, e deve tendere naturalmente al pieno impiego sul territorio nazionale della manodopera disponibile.

Pregiudiziale per ogni azione efficace in questo campo appare un'informazione esauriente sulle reali condizioni del mercato del lavoro interno ed internazionale, per ottenere la quale il Ministero del Lavoro si impegna nella realizzazione di un archivio nazionale centralizzato di tutti gli iscritti nelle liste di collocamento, per giungere poi, a più lunga scadenza, ad una completa "anagrafe del lavoro" e ad un collegamento con gli altri Paesi della CEE nell'ambito di un sistema di informazioni comunitario.

Misure concrete devono poi provvedere, come si è già accennato, a collegare le iniziative nel campo della formazione professionale alle reali possibilità dell'occupazione e del suo sviluppo, nel quadro di una programmazione coordinata, con la partecipazione delle Regioni e con il concorso finanziario degli strumenti comunitari. Anche all'estero bisogna garantire l'accesso ai programmi di qualificazione e riqualificazione ai lavoratori migranti, perché essi devono godere, in ogni campo, di parità di diritto e di fatto con i lavoratori del luogo.

Nel settore della sicurezza sociale le direttrici verso l'estero per un'azione italiana a favore dell'emigrazione sono chiaramente segnate: esse devono essere "rivolte all'ampliamento del quadro dei rapporti bilaterali, all'adequa-

mento di quelli in vigore alle esigenze evolutive della sicurezza sociale, al miglioramento della normativa multilaterale, nonché ad una azione favorevole ad un processo di armonizzazione dei sistemi nazionali. Quest'ultima in particolare potrebbe, specie per quanto riguarda gli Stati membri della Comunità, ovviare a molte delle difficoltà oggi lamentate" (relazione Toròs). Per ovviare a molti degli inconvenienti che ugualmente rimangono in seguito all'imperfezione dei trattati internazionali, occorre però un'azione complementare sul piano interno; in questa direzione già le conclusioni dell'indagine del CNEL del 1970 contenevano utili indicazioni circa le prestazioni pensionistiche, malattia, disoccupazione, infortunio a favore di lavoratori emigrati in Paesi non convenzionati con l'Italia o, in certi casi, anche in Paesi convenzionati. Molti altri problemi particolari sono stati toccati in questo campo (totalizzazione dei periodi di assicurazione, pagamento delle pensioni sociali all'estero, ecc.), ma il più attuale riguarda l'assimilazione dei disoccupati, rimpatriati per l'attuale congiuntura, ai lavoratori italiani disoccupati, per il che già esiste un progetto di legge, che prevede l'erogazione del trattamento di disoccupazione per un periodo di 180 giorni e la corresponsione degli assegni familiari e dell'assistenza malattia.



Una delle iniziative importanti nel campo della tutela dei diritti dei migranti riguarda lo "Statuto internazionale dei diritti dell'emigrante". Si tratta di raggiungere la formulazione, in sede autorevole, di una dichiarazione che enunci i diritti dei lavoratori emigranti, ponendoli su piano di piena parità con tutti gli altri lavoratori, la quale possa servire quindi come strumento di tutela e come piattaforma di rivendicazione nei confronti di ogni ingiustizia e discriminazione. Due organizzazioni italiane di emigrati, l'UNAIE e la FILEF, hanno formulato delle proposte di Statuto e, fra breve, la Commissione della Comunità europea presenterà al Parlamento europeo una bozza, ricavata da tali proposte, per la discussione. Molto si è parlato pure della scuola italiana all'estero, dell'urgenza di giungere a una definizione del principio della gestione sociale della scuola. I problemi della scuola all'estero sono assai complessi poiché, come rilevava il ministro Malfatti, "si tratta di perseguire nello stesso tempo più obiettivi: quello dell'inserimento pieno nei sistemi scolastici dei Paesi di immigrazione in ogni ordine e grado; quello del mantenimento della lingua materna e della cultura nazionale; quello della possibilità di pieno reinserimento nel sistema scolastico del Paese di origine; quello dell'equipollenza dei titoli" (4). Il raddoppio dei fondi per l'emigrazione nel bilancio del Ministero degli Esteri dovrebbe consentire qualche piccolo passo avanti, ma è ancora sproporzionato alle dimensioni del problema che, nelle sue conseguenze sui figli dei lavoratori, è uno dei più dolorosi fra quelli posti dall'emigrazione.

Ritaglio dal Giornale

La partecipazione

I problemi della partecipazione degli emigrati all'elaborazione della politica dell'emigrazione e alle decisioni che li concernono si possono ricondurre a

(4) *Emigrazione e istruzione*, in *Il Popolo*, 15 marzo 1975.

due capitoli principali: il diritto di voto e la riforma dei vari comitati rappresentativi dell'emigrazione, esistenti a diversi livelli.

Per quanto riguarda l'esercizio del diritto di voto nelle elezioni italiane la discussione è annosa. Le tendenze principali sono due: alcuni sostengono il diritto a parteciparvi direttamente dall'estero (seggi presso i consolati, voto per corrispondenza, ecc.), altri sostengono la necessità di facilitazioni per il rientro in Italia (più largo rimborso delle spese di viaggio e delle giornate lavorative perdute). Alla prima soluzione si oppongono molte obiettive difficoltà pratiche e giuridiche, tanto che un ulteriore approfondimento appare necessario; ma non si può non fare notare al proposito che da molti anni era stata costituita una commissione interministeriale apposita, i cui lavori sono svaniti nel nulla.

Piena convergenza invece sulla necessità di promuovere la partecipazione degli emigrati alle elezioni amministrative dei Paesi ospitanti, al cui sviluppo tanto attivamente concorrono. In questa direzione si muovono le prime timide esperienze di comitati consultivi comunali degli stranieri (Belgio, Germania); lascia ben sperare il fatto che la Commissione della Comunità europea abbia proposto per il 1980 l'obiettivo della piena partecipazione a livello locale (naturalmente a certe condizioni, quali adeguato periodo di residenza, ecc.). Pure generale è l'attesa della piena e concreta possibilità di partecipare alle elezioni a suffragio universale diretto del Parlamento europeo, previste fra pochi anni, in modo che si riconosca non solo a parole, ma anche nei fatti, che i lavoratori migranti sono realmente i primi cittadini europei, costruttori di una comunità sovranazionale.

Quanto agli organismi rappresentativi degli emigrati, è urgente una riforma dei Comitati consolari: tutti desiderano una reale estensione delle loro competenze dal campo meramente consultivo a quello decisionale, in particolare essi potrebbero intervenire nell'amministrazione delle sovvenzioni provenienti dal Ministero degli Affari Esteri (5). Anche il Comitato Consultivo degli Italiani all'Estero (CCIE), in vita dal 1967, deve essere trasformato in organo politico capace di essere un reale interlocutore del previsto Comitato Interministeriale. In questa linea, da non poche voci è stata auspicata una sua trasformazione in "Consiglio Nazionale dell'Emigrazione", nel quale confluiscono oltre ai rappresentanti degli emigrati e dello Stato, anche quelli delle Regioni e dei settori sociali ed economici coinvolti nel fenomeno migratorio.



Ministero degli Affari Esteri

Generalmente auspicata sono anche le Consulte regionali dell'Emigrazione, da istituirsi sull'esempio di quelle recentemente realizzate in diverse regioni (Friuli-Venezia Giulia, Emilia-Romagna, Umbria, Sardegna, Puglia, Calabria).

Anche il tema della politica dell'informazione è stato spesso toccato nei dibattiti, in connessione con quello della partecipazione. In particolare si è

Ritaglio dal Giornale

(5) Il tema della riforma dei Comitati consolari è strettamente legato anche alla ristrutturazione della rete consolare e soprattutto al ripensamento delle funzioni delle nostre rappresentanze all'estero. Esse sono attualmente assorbite dal disbrigo di pratiche amministrative e burocratiche, e quasi totalmente assenti, per mancanza di personale e competenza, dal campo dei problemi del mondo del lavoro, della tutela dei diritti, dell'assistenza sociale e dell'animazione culturale delle collettività italiane. Anche il ministro Rumor ha riconosciuto a questo proposito, nel suo discorso conclusivo, la necessità di "un ammodernamento nei metodi e anche nella mentalità".

espressa insoddisfazione per la mancanza di chiarezza e di competenza nell'erogazione dei contributi ai vari organi di stampa e di informazione operanti all'estero e in Italia per gli emigrati. Anche in questo campo il mondo della emigrazione esige giustamente potere di controllo e di decisione.

Valutazioni

Di fronte a un'esperienza che si compie per la prima volta, una valutazione realistica si pone la domanda: si poteva attendere di più? Gli aspetti positivi sono stati molti: l'emigrazione è venuta alla ribalta della vita italiana, ha richiamato meritatamente l'attenzione della nostra società; l'ampia partecipazione alla Conferenza di membri del governo lascia sperare in una reale nuova disponibilità a riconoscere le dimensioni del problema e ad agire. La preparazione e lo svolgimento della Conferenza hanno manifestato la notevolissima maturazione politica e il crescere della volontà di partecipazione del mondo degli emigrati, e hanno promosso ulteriormente questo processo, premessa indispensabile per una soluzione a lungo termine dei problemi. Lo sforzo di documentazione e di elaborazione culturale da parte delle forze politiche e sociali italiane sul tema emigrazione è stato molto notevole, senza precedenti (moltissimi i convegni preparatori da parte di partiti, associazioni, ecc., con relative pubblicazioni), e ha fruttato un grosso materiale su cui si potrà utilmente lavorare. Ciò che è ancor più significativo è il chiaro apparire di larghe zone di convergenza di opinione sugli obiettivi da raggiungere: così, ad esempio, per quanto riguarda l'impostazione della politica europea o la promozione della partecipazione degli emigrati.

Per quanto riguarda i rilievi negativi: una certa genericità delle proposte e degli impegni da parte governativa, cosicché il punto di partenza e il punto d'arrivo della Conferenza sono rimasti abbastanza indeterminati, al livello delle "dichiarazioni di intenzioni". (Non si può però dimenticare che impegni precisi richiedono anche risorse precise, e si sa quanto sia oggi difficile reperirne di nuove, perciò l'attenzione è ripetutamente tornata sulla utilizzazione corretta dei fondi CEE, delle rimesse e delle altre fonti che, seppur ridotte, sono già disponibili). Un altro rilievo riguarda il fatto che i problemi delle grosse collettività d'oltreoceano, con le loro esigenze abbastanza specifiche di presenza e promozione culturale italiana, con le loro proposte di nuovi legami economici con la madrepatria, e così via, sono passati in seconda linea rispetto alla problematica dell'emigrazione europea, assai più strettamente collegata alla situazione italiana. Ciò è facilmente comprensibile, ma mostra pure il rischio del permanere di un atteggiamento di disinteresse e di disimpegno nei confronti di una larga parte (oggi ancora maggioritaria!) dei connazionali all'estero; una parte che, tra l'altro, essendo più profondamente inserita in altre società, si manifesta capace di portare contributi e impostazioni originali ai dibattiti, assai utili ad allargare gli orizzonti oltre le dispute cui siamo da sempre abituati in casa nostra.

I risultati si vedranno però alla prova dei fatti: la capacità di affrontare il problema dell'occupazione e dei ritorni, la volontà di ristrutturare la rete consolare e di favorire la partecipazione democratica, la concreta capacità di gestire per lo sviluppo delle regioni di emigrazione le rimesse destinate a



Ministero degli Affari Esteri

risparmio, la pubblicazione dell'uso degli stanziamenti per l'emigrazione, l'efficienza delle Consulte regionali... In tutto ciò non è chiamata in causa solo la responsabilità del governo o di altre autorità, ma anche quella di tutti coloro che intendono portare avanti il discorso del ruolo di "protagonista" dell'emigrazione stessa.

Ritaglio dal Giornale

Presenza della Chiesa. Udienza del Santo Padre

La partecipazione della Chiesa alla Conferenza è stata notevole, e a buon diritto. Gli emigrati sanno benissimo che la loro storia è stata accompagnata da molto impegno della Chiesa italiana, nella condivisione delle loro difficoltà e delle loro speranze. Il ricordo di grandi figure, quali mons. Bonomelli, mons. Scalabrini, santa Francesca Saverio Cabrini, il ricordo dell'opera dei salesiani in America Latina e di tanti altri sacerdoti e religiose è stato frequente nell'aula della Conferenza. Diversi sacerdoti missionari all'estero partecipavano, a vario titolo, ai lavori.

Un'accoglienza particolarmente favorevole ha avuto l'intervento di padre Lino Belotti, delegato delle direzioni nazionali d'Europa dei missionari italiani, che ha saputo mettere efficacemente in rilievo la vissuta ed umile partecipazione delle missioni cattoliche ai travagli dell'emigrazione. La Chiesa si è occupata dell'emigrazione ben prima di governo, partiti e sindacati; se ciò è un merito può anche costituire una remora, perché il peso della tradizione può rendere più difficile lo stare al passo con le esigenze nuove dei tempi. Ne nasce un lavoro di aggiornamento delle missioni che richiede la comprensione e l'aiuto di tutti: l'equivalenza missione = missionario è tramontata, la missione deve divenire comunità, che partecipa a pieno diritto, con le sue associazioni ed iniziative, alla vita degli organi democratici e politici. Le missioni svolgono spesso un compito di supplenza rispetto alla grave noncuranza dell'Italia e delle società ospitanti: perché nascono scuole e asili presso le missioni? Perché si tratta di problemi reali delle famiglie. Ma questi compiti di supplenza, come pure l'appoggio alle delegazioni consolari presso le missioni, intendono essere solo un servizio per i connazionali, non un alibi per il disimpegno delle autorità responsabili.

Mons. Bartoletti ha inviato al Presidente della Conferenza una significativa lettera a nome della CEI, la quale ha inoltre partecipato ai lavori tramite un'attiva delegazione del suo Ufficio Centrale per l'Emigrazione (UCEI) (6). Anche mons. Bettazzi, vescovo di Ivrea, è intervenuto, a nome del movimento *Pax Christi*, rilevando il legame fra emigrazione e perdurare di situazioni di sfruttamento e di ingiustizia.

La partecipazione della Santa Sede si è espressa nell'intervento di mons. Clarizio, capo della delegazione vaticana, che ha richiamato i principi fondamentali della dottrina cattolica circa la dignità umana, i conseguenti diritti del migrante e l'opera della Santa Sede, nelle sedi opportune, in particolare internazionali, perché questi diritti siano efficacemente tutelati.

Ma il fatto certamente più importante è stato l'udienza accordata dal

(6) Oltre a diverse Comunicazioni, l'UCEI ha offerto ai partecipanti alla Conferenza l'ampio volume *Gli esclusi*. Oltre 5 milioni di emigrati all'estero. Roma, UCEI, 1974.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

Ritaglio dal Giornale

Santo Padre, il 28 febbraio, ai partecipanti alla Conferenza. Un incontro cordiale, familiare e spontaneo, ben più di quanto non dica il già ricco testo ufficiale del discorso (7). All'espressione della sua gratitudine e della sua gioia per questo incontro, della sua attenzione per le attuali difficoltà dell'emigrazione in seguito alla crisi, e del suo apprezzamento per i lavori svolti, il Papa ha fatto seguire un breve richiamo degli interventi dottrinali della Chiesa sui temi dell'emigrazione, in particolare rifacendosi all'importante passo della *Octogesima adveniens*:

“Pensiamo altresì alla situazione precaria di un gran numero di lavoratori emigrati, la cui condizione di stranieri rende ancor più difficile, da parte dei medesimi, ogni rivendicazione sociale, nonostante la loro partecipazione allo sforzo economico del Paese che li accoglie. E' urgente che nei loro confronti si sappia superare un atteggiamento strettamente nazionalistico, per creare uno statuto che riconosca il diritto all'emigrazione, favorisca la loro integrazione, faciliti la loro promozione professionale e consenta ad essi l'accesso ad un alloggio decente, dove, occorrendo, possano essere raggiunti dalle loro famiglie” (8).

Egli ha infine ricordato la lunga strada che resta da percorrere verso una soluzione umana e cristiana di tanti problemi:

“Troppi problemi sono rimasti ancora aperti, che riguardano la tutela della dignità umana del migrante, l'esigenza di più eque condizioni di lavoro, di alloggio, di protezione, di perfezionamento professionale, nonché le sue legittime aspirazioni al pieno godimento dei diritti civili, sindacali, culturali. E c'è ancora molto cammino da fare, perché da parte delle autorità civili e anche di taluni settori della società si avverta l'importanza di tali obblighi imprescindibili verso questa categoria di cittadini e lavoratori”.

Il Santo Padre ha concluso con un invito alla fiducia: “Possano i vostri sforzi ridare ai migranti rinnovata fiducia in loro stessi, nella propria funzione, nel proprio lavoro, che ha un'importanza incalcolabile per tutta la comunità nazionale. La loro laboriosità, la loro parsimonia e il loro spirito di sacrificio meritano pronto interessamento da parte delle competenti autorità e di tutti i responsabili; la loro dignità di uomini e il dramma dei loro problemi umani li impongono al rispetto e alla comprensione di tutti”.

[F. Lombardi]



Ministero degli Affari Esteri

111

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Il *Tempo*

di

Roma

del

19-4-75

L'opera di Antonio Raimondi

Un italiano in Perù

La celebrazione, nello scorso dicembre, del primo centenario della pubblicazione di *El Peru*, l'opera maggiore di Antonio Raimondi, ha offerto l'occasione all'Istituto italo-latino americano di dare alle stampe, ad opera del professor Gaetano Massa, consulente bibliografico dell'Istituto, un volume nel quale l'opera dello scienziato e viaggiatore italiano viene illustrata efficacemente nel quadro di una rievocazione assai interessante dei rapporti culturali, che durano da tre secoli, fra il popolo italiano e quello peruviano.

Il volume è preceduto da una presentazione dell'Ambasciatore del Perù in Italia Arturo Garcia, il quale rileva come la figura di Antonio Raimondi acquisti, nella luce delle relazioni fra l'Italia e i paesi dell'America Latina, « un carattere esemplare ed emblematico ». In lui confluiscono da una parte — ricorda l'Ambasciatore — lo spirito libertario che nella sua gioventù lo indusse a intervenire nelle giornate epiche del 1848 e 1849 tendenti a realizzare l'unità della sua Patria, e dall'altra parte lo spirito della

esplorazione e la investigazione scientifica che gli permisero di elaborare non solo un'opera che è stata la base della conoscenza della geografia e della geologia del Perù, della sua fauna e della sua flora, della abbondanza delle sue risorse minerarie, ma anche di acquistare piena coscienza di un passato illustre e millenario, che aveva lasciato resti mirabili e che ancora persisteva in molteplici correnti delle tradizioni culturali autoctone.

Alcuni brani dell'opera di Raimondi, un esauriente capitolo che ricorda i maggiori italiani vissuti in Perù (Garibaldi per primo) e i maggiori peruviani vissuti in Italia, e una ampia rassegna bibliografica, tanto più utile in quanto le opere elencate si trovano, a disposizione degli studiosi, nella Biblioteca dell'Istituto italo-latino americano a Roma, completano l'interessante volume.

E. B.

Gaetano Massa, *Omaggio ad Antonio Raimondi*; Istituto italo-latino americano per i tipi dello Stab. tipografico Christen - Roma; pp. 36, 16 illustrazioni.



Ministero degli Affari Esteri

IX

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Il Tempo

di

Roma

del

19-4-75

venne attuato in alto mare

Italiano arrestato a Malaga per droga

Malaga, 18 aprile
Agenti della guardia civile di Malaga hanno confiscato 61 chili di hascise, valutati a 610.000 pesetas (circa 7 milioni di lire) al cittadino italiano Domenico Giovani, di 30 anni, il quale è stato arrestato. Lo stupefacente era stato collocato nel doppio fondo del serbatoio della benzina della vettura del giovane, con targa olandese, sbarcata in questo porto dalla nave marocchina « Ibn Botuta » proveniente da Tangeri.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

IX

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio del Giornale

Il Messaggero

di

Roma

del

19-4-75

Quesiti fiscali

di VICTOR MORINI

RESIDENTE A NEW YORK
PROPRIETARIO
DI APPARTAMENTI
A ROMA

Sono un cittadino italiano residente a New York proprietario in Roma di un appartamento e un negozio entrambi affittati. Le chiedo:

- 1) Devo presentare la dichiarazione il 30 aprile?
- 2) Se devo fare la dichiarazione posso togliere gli interessi passivi che ho pagato al costruttore e gli interessi sul mutuo pagati nell'anno 1974? (Gaetano Calabrese - Staten Island).

La Patria, come la madre, vuole dai suoi figli il loro amore, ha scritto qualcuno ed io aggiungo che chi lontano da Lei compie il dovere fiscale è il figlio migliore.

- 1) Senz'altro dovrà presentare la dichiarazione dei redditi entro il 30 aprile.
- 2) Tutti gli interessi passivi pagati sono deducibili previa indicazione delle complete generalità dei percipienti, nel suo caso, la ditta costruttrice e la banca.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

TU

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

H. Sole - 24 Ore di *Milano* del 19-4-75

Una strategia Cee più incisiva per l'occupazione

(DAL NOSTRO CORRISPONDENTE)

Bruxelles, 18 aprile

Gli effetti della crisi energetica sui livelli di occupazione nei Paesi della Cee hanno spinto l'Esecutivo europeo di Bruxelles a proporre al governo dei Nove di estendere l'attività del Fondo sociale europeo (Fse) a progetti di "adattamento strutturale".

Questa azione straordinaria del Fse avrebbe una durata di due anni, nel corso dei quali la Cee contribuirebbe al finanziamento di operazioni destinate a promuovere:

- ① lo sviluppo di risorse energetiche;
- ② la utilizzazione di tecniche economiche nella produzione dell'energia;
- ③ l'attuazione di iniziative che soddisfino bisogni collettivi prioritari;
- ④ la riorganizzazione dei settori colpiti da problemi strutturali che pregiudicano seriamente l'occupazione.

I contributi del Fse (che, quest'anno, può disporre di circa 239 miliardi di lire) verrebbero concessi soltanto se i progetti in questione sono parte integrante di programmi nazionali o regionali. La priorità verrebbe accordata alle iniziative realizzate nelle regioni più colpite dalla disoccupazione ed a quelle volte ad assistere lavoratori nei settori industriali che registrano una sensibile flessione dei livelli occupazionali, nonché i giovani al di sotto dei 25 anni e le donne disoccupate. D'altra parte, a meno di una improvvisa inversione di tendenza, i settori prioritari sarebbero quello automobilistico, l'edilizia, il tessile e taluni rami dell'industria chimica.

Nel contempo, la Commissione Ortolì ha sottoposto all'esame del Consiglio dei ministri Cee un rapporto sull'attività che essa sta svolgendo ed i programmi da realizzare in materia di coordinamento delle politiche dell'oc-

cupazione nei nove Paesi della Comunità. In particolare, il rapporto mette l'accento sull'esigenza di: migliorare lo scambio di informazioni sui problemi, progetti e priorità di ciascun Paese, soprattutto per quanto concerne talune categorie di lavoratori (gli emigranti, i giovani e le donne); accentuare la collaborazione tra gli uffici nazionali di collocamento; promuovere l'avvio di azioni comuni nel settore della formazione professionale; valutare le possibilità di modificare gli attuali orari di lavoro ed i criteri relativi al collocamento a riposo dei lavoratori, onde favorire l'assorbimento della disoccupazione totale o parziale attraverso una migliore distribuzione della manodopera.

Sarà necessario anche che i Nove si concertino sulle prospettive a medio termine. Le attuali difficoltà nel settore dell'occupazione, oltre agli effetti immediati, pongono, infatti, alcuni gravi problemi per la Comunità soprattutto per quanto riguarda l'attuazione della piena occupazione nelle nuove condizioni di crescita economica ed anche le conseguenze del rallentamento dell'immigrazione.

Ugo Piccione



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

AVVENIRE

di

Milano

del

19-4-75

CONCLUSO IL CONVEGNO DELL'IPAS - ANCOL

Emigranti: politica nuova

Il documento finale - Intervento di Luigi Granelli

di MASSIMO FRANCO

ROMA, 18 aprile
« Non ci sarà politica per la emigrazione, se non sarà con l'emigrazione ». Così ha detto Luigi Granelli, sottosegretario agli esteri, nel suo intervento della giornata conclusiva al convegno sui servizi sociali e l'emigrazione promosso dall'IPAS-ANCOL, riassumendo le tendenze e al tempo stesso le difficoltà emerse dai lavori, i cui risultati sono stati riportati in un documento finale dal dott. Zancan, che ha cominciato dalla necessità di ristrutturazione e rinnovamento dei servizi sociali, da attuare concretamente e in tempi brevi, poichè fino ad ora ci sono state solo enun-

ciamenti di principio, per lo più operanti quando la loro utilità era venuta meno.

Gli interventi degli operatori sociali, ha detto Zancan, si devono inquadrare in una cornice socio-politica, essere frutto di una scelta con cui si rifiuta il modello della società basata sull'esasperazione del profitto individuale, di cui l'emigrazione è tipico prodotto, per uno sviluppo globale ispirato ai principi umanitari e fraterni della cristianità.

Il sottosegretario agli esteri Granelli ha riconosciuto i ritardi del Governo e si è dichiarato d'accordo sul nuovo atteggiamento delle associazioni, mettendo anch'egli sotto accusa l'impostazione paternalistica e caritativa dell'assistenza. Ha quindi esortato gli

operatori ad aiutare l'emigrato a diventare, da sottoproletario quale è oggi, lavoratore cosciente, proponendo soluzioni intermedie, con le quali possano conciliarsi i diversi sistemi tedesco ed italiano e superare le difficoltà numerose.

Ciò che è determinante, ha concluso, è il « dopo convegno », che si deve affrontare con la massima collaborazione, senza complessi e spirito nazionalistico, per fare confluire l'attività di patronati, associazioni, centri di animazione verso un unico obiettivo: rendere attiva positiva, umana la vita dell'emigrato, « con spirito cristiano non inteso come etichetta integralista ma come esigenza sentita ».



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio del Giornale

Paese Sera

di *Roma*

del *19-IV-75*

Un salasso per l'economia

35 mila miliardi la perdita per l'emigrazione nel Mezzogiorno

Mentre il programma della Cassa del Mezzogiorno aveva previsto 15.100 miliardi di lire - Il Sud continua a impoverirsi

UNO STUDIO del prof. Giuseppe Alvaro dell'Istituto di statistica economica dell'Università di Roma ha tentato di accertare il valore della perdita economica subita dal mezzogiorno per effetto dell'emigrazione verso il nord del paese e verso l'estero. La «perdita» è rappresentata grosso modo dalle spese per l'allevamento di una persona da quando nasce fino al venticinquesimo anno di età, che si insedia per «produrre» in regione diversa da quella di allevamento. Di studi e valutazioni di questo genere, non è la prima volta che se ne fanno. Altri statistici italiani e stranieri, a cominciare da E. Engel, si sono cimentati nel passato e di recente in analoghe imprese. E non si può dire che la metodologia e i risultati siano stati risparmiati da critiche anche radicali. Basti pensare alle rimesse dell'emigrato destinate ai parenti rimasti nella regione d'origine, rimesse in qualche modo rappresentative di un corrispettivo del «costo di allevamento», per avere un'idea delle difficoltà di calcolo del dato e della non eccelsa indiscutibilità di esso. Tuttavia, un costo esiste: l'allevamento di una persona comporta sempre una spesa per la società e per la famiglia, anche se durante e dopo l'allevamento, la spesa può essere variamente e parzialmente compensata.

Compensazione parziale

Tutto lo sforzo sta nel valutare il più realisticamente possibile il costo e nel tenere conto, con altrettanto realismo, di tutti i possibili fattori di riduzione e di compensazione parziale. L'obiettivo è di giungere a definire ordini di grandezza del costo, a delinearne le dimensioni per grosse linee, onde si possa dare un'idea del fenomeno e delle sue implicazioni sociali ed eco-

nomiche.

Torniamo adesso allo studio del prof. Alvaro. Egli calcola che, nel ventennio 1951-71, quella che abbiamo chiamato perdita economica del mezzogiorno per adulti nati e allevati in loco e quindi emigrati, sia stata di 22 mila miliardi di lire.

Verso il settentrione

Il dato muove dalla valutazione che, nel ventennio, siano stati 3 milioni e duecentomila gli emigrati dalle regioni meridionali e insulari verso il settentrione e verso l'estero. I 22 mila miliardi di perdita sono calcolati ai prezzi del '63; aggiornati i prezzi al 1974 - ma il calcolo lo facciamo per pura curiosità - la perdita ammonterebbe a circa 35 mila

miliardi. E' interessante, adesso, effettuare una comparazione: a prezzi correnti, i programmi della Cassa per il mezzogiorno hanno comportato stanziamenti, fino al 1974, per 15.100 miliardi di lire. Ma le spese effettivamente erogate sono state di soli 9 mila 500 miliardi. Ciò vuol dire che, a fronte della perdita per emigranti di 22 mila miliardi - calcolata ai prezzi '63 - il Mezzogiorno, nonostante gli «aiuti» straordinari della Cassa, si è ulteriormente impoverito, in venti anni, di 12 mila 500 miliardi. Ma la cifra supera i 20 mila miliardi, se i calcoli li facciamo sulla base dei prezzi '74. Tale cifra sarebbe rappresentativa, in termini monetari, di una parte del maggiore squilibrio determinato nel ventennio tra il mezzogiorno e la restante parte del paese. Naturalmente, il calcolo della perdita del sud potrebbe essere esteso all'intera nazione, che è paese di emigranti e che quindi «cede» all'estero una parte sempre più rilevante delle sue risorse investite nell'allevamento dei lavoratori.

Ercole Bonacina



Ministero degli Affari Esteri

TU

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Corriere della Sera di Milano

del

19-4-75

Il Piano per gli emigranti

ROMA, 18 aprile.

Si è svolta al ministero del Lavoro una riunione per fare il punto sull'attuazione del « Piano di emergenza » per prevedibili rientri di lavoratori italiani in rapporto alla crisi dell'occupazione in Europa. Il sottosegretario Granelli ha svolto una relazione sulla situazione economica europea, con riferimento alla costante diminuzione dei posti di lavoro e sulle iniziative adottate. La riunione è terminata indicando i seguenti punti prioritari: dare rapida soluzione in sede interministeriale al contrasto insorto per l'assistenza ospedaliera agli emigranti costretti al rientro e presentare immediatamente al Parlamento il disegno di legge che estende a tali lavoratori l'indennità di disoccupazione, gli assegni familiari e l'assistenza sanitaria; sollecitare, in sede CEE, la riunione congiunta dei ministri economici e dei ministri del lavoro per predisporre comuni misure antirecessive per la ripresa dell'occupazione; concludere, negli incontri bilaterali con la Germania che avranno luogo prossimamente a Roma, le intese sulle proposte avanzate da parte italiana per il prolungamento da tre a sei mesi del soggiorno in Italia, con l'obbligo di frequentare corsi di riqualificazione linguistica e professionale, dei disoccupati aventi diritto al sussidio tedesco.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

1
II

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Titolo del Giornale *Corriere degli Italiani a Zurigo* del *20-4-75*

COLLEGHI, QUI SI BARA

La visita che il ministro degli Esteri Rumor e il sottosegretario agli Esteri Granelli effettueranno in Svizzera dal 20 al 23 aprile può assumere un significato del tutto particolare data la situazione in cui si trovano i lavoratori immigrati dopo l'aggravarsi della crisi occupazionale. Ufficialmente si tratta ebbene di una visita di cortesia, ma ciò non toglie che i due esuli italiani chiedano ai loro colleghi svizzeri una più stretta osservanza degli accordi bilaterali più volte ignorati dalla Svizzera. L'emigrazione si attende una chiara presa di posizione e una maggiore difesa. Sarà il Comitato Nazionale d'Intesa, lo spettro di morte che dal lavoratore immigrato è stato sempre in agguato, a perdere sia per il CNI sia per Rumor e Granelli.

L'emigrazione italiana porge il più cordiale benvenuto ai due responsabili della politica estera ed emigratoria del nostro governo, che giungono in Svizzera in restituzione della visita ufficiale già fatta dall'on. Graber in Italia.

L'on. Mariano Rumor è ben noto agli italiani in quanto entrato in politica fin dai primi anni del dopoguerra, ha ricoperto diversi incarichi governativi, essendo più volte capo del gover-

no. Carica ricoperta, tra l'altro, immediatamente prima dell'ultima crisi che ha visto lo scambio con l'on. Moro alla presidenza del Consiglio dei ministri.

L'on. Granelli

Meno noto, in quanto può essere considerato un uomo "nuovo" della grande politica, è l'on. Granelli che pur l'emigrazione ha subito elet-

to come proprio leader e impegnato rappresentante.

Nato a Lovere (Bergamo) nel 1929 è un uomo "che si è fatto da sé". Autodidatta, ha lavorato sino al 1952 all'Italsider come operaio. Ha cominciato dedicandosi al giornalismo collaborando a diverse riviste. Ha fondato il periodico "Stato democratico" e dirige dal 1972 il mensile "Domani d'Italia".

Consigliere comunale e capogruppo della DC milanese dal 1965 al 1969, dopo alcune cariche provinciali e regionali, è entrato nel parlamento italiano nel 1968 per essere rieletto nell'ultima legislatura. Ha una grande esperienza dei problemi del Terzo Mondo, problemi che ha approfondito con frequenti viaggi in Africa e in America Latina ed è stato sottosegretario agli Esteri nel 4.o e 5.o governo Rumor, carica che egli ha conservato nel governo Moro. Nel ricoprire tale incarico ha dimostrato un insolito dinamismo e un impegno concreto e senza fronzoli nello svolgere il suo lavoro.

La Conferenza Nazionale dell'Emigrazione, pur con tutti i suoi previsti limiti, ma che è stata il primo serio tentativo di affrontare il problema emigratorio nella sua centenaria storia, è stata praticamente voluta dall'on. Granelli e da lui condotta avanti. Indipendentemente dai risultati, l'emigrazione gliene è riconoscente.

Il programma

I due uomini politici, come si è detto, vengono in Svizzera a restituire la visita di Graber fatta in Italia. In una serie di incontri con vari esponenti politici della Confederazione, affronte-



Ministero degli Affari Esteri

2

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

Ritaglio dal Giornale

ranno tutta una serie di problemi riguardanti gli aspetti della politica estera dei due Paesi. Si incontreranno, tra l'altro con Fugler, con Graber, con Chevallaz.

Giunti domenica 20 all'aeroporto di Kloten, cominceranno subito col loro lavoro che continuerà lunedì e martedì, quando l'on. Rumor rientrerà in Italia. L'on. Granelli, invece, resterà in Svizzera anche mercoledì 23 per poter avere dei contatti con la comunità italiana. Già fin da domenica ci sarà un primo incontro col Comitato d'Intesa, che gli esporrà le istanze principali dell'emigrazione, quelle di sempre, ma specialmente le più urgenti riguardanti la scuola, la sicurezza del posto di lavoro, la garanzia della permanenza in Svizzera in caso di disoccupazione, la ripresa dei lavori della commissione mista e altre.

Granelli e Rumor affronteranno anche tali questioni coi partners svizzeri, pur avendo altri grossi temi da affrontare di politica internazionale. E' chiaro che il tema principale di colloquio tra Italia e Svizzera è e deve rimanere quello della presenza di centinaia di migliaia di italiani in terra elvetica. Presenza prima auspicata e ora temuta, ma che pone gravi interrogativi ai responsabili della politica estera, economica e sociale dei due Paesi.

I due uomini politici italiani, vengono in Svizzera non per trattare con gli svizzeri. Ne siamo persuasi. Ma i due uomini politici sanno anche che questa, per loro, non può e non deve essere una comoda vacanza, ma un'occasione non facilmente ripetibile per dimostrare alle autorità svizzere e a noi emigrati, che il governo italiano non ha abbandonato al loro destino sei milioni di connazionali, ma che questa larga fetta di Italia all'estero rimane parte integrante di un popolo di lavoratori, che intendono battersi per un mondo democratico, in pace e più giusto.

Mercoledì sera, 23, l'on. Granelli si incontrerà di nuovo coi rappresentanti del Comitato Nazionale d'Intesa e con tutta la comunità italiana, a Zurigo.

Sarà un momento nel quale non solo si dovranno tirare le somme della visita ufficiale fatta in Svizzera, ma si dovranno gettare anche le basi di una collaborazione sempre più stretta e fattiva tra l'emigrazione e i responsabili della politica nel nostro Paese.

VII

..... del



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

II

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale Agenzie Ansa di Roma del 20-4-71

n. 207/3

ester

sottosegretario granelli in svizzera

(ansa) - berna, 20 apr - in vista dei colloqui che il ministro degli esteri on. mariano rumor avra' domani e martedì a berna con esponenti del governo elvetico, il sottosegretario agli esteri on. luigi granelli ha incontrato oggi a zurigo i rappresentanti delle associazioni dell'emigrazione italiana in svizzera, tra i problemi che saranno esaminati nel corso dei colloqui italo-svizzeri, il piu' importante e' infatti quello concernente la presenza nella confederazione di oltre 600 mila italiani, di cui 400 mila lavoratori.

con i rappresentanti delle associazioni dell'emigrazione l'on. granelli ha avuto modo di discutere la situazione dei lavoratori italiani in svizzera, che hanno particolarmente risentito in questi ultimi tempi delle difficolta' che sta attraversando anche l'economia elvetica. oltre 40 mila stagionali italiani non hanno infatti ottenuto il rinnovo del loro contratto di lavoro per il 1975, mentre un numero imprecisato di lavoratori con permesso annuo sono stati licenziati.

il sottosegretario granelli si e' quindi recato a berna, dove nel pomeriggio di oggi ha presenziato ad una cerimonia per la celebrazione del trentennale della liberazione. dinanzi ad una folta platea di connazionali, egli ha pronunciato un discorso esaltando i valori della resistenza e la lotta dei partiti democratici contro i rigurgiti fascisti. successivamente, l'on. granelli ha inaugurato nei saloni del casino' di berna una mostra, dove sono esposti documenti e cimeli della resistenza. accompagnato dall'ambasciatore d'italia in svizzera, figarolo di gropello, il sottosegretario ha quindi visitato i locali del centro di assistenza professionale, intrattenendosi in cordiale colloquio con allievi ed insegnanti.

h 2016/ph/bra

nnnn



IV

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Il Popolo

di

Roma

del

20-IV-75

“Colloquio” a Roma

Unire l'Europa prima che sia tardi

Reazioni degli « Anciens » della Comunità all'affievolirsi del processo di unificazione

La pace mondiale non potrà essere salvaguardata se non « con sforzi creativi, proporzionati ai pericoli che la minacciano »; e l'Europa non « potrà farsi in una sola volta, né sarà costruita tutta insieme ». Essa sorgerà da realizzazioni concrete, che creino anzitutto una solidarietà di fatto. Ma l'attuale situazione comunitaria pone un interrogativo: si farà l'Europa prima che sia troppo tardi? Su questo tema la sezione italiana dell'associazione degli « Anciens » comunitari, in collaborazione con l'ufficio della Comunità per l'Italia, ha promosso un colloquio nel quadro della campagna d'informazione sull'unione europea. Il colloquio è stato introdotto dal signor Jacques Lelievre, consigliere del presidente del Senato francese. Lelievre ha sottolineato che ci vuole molto coraggio e rara audacia per assumersi la responsabilità politica della costruzione europea e lanciare una proposta rivoluzionaria nel senso etimologico del termine. Dal latino « revolvere »: cioè rivolgere, rivolgimento.

Sono trascorsi molti anni dal 18 aprile 1951 quando fu firmato il trattato di Parigi, istitutivo della prima Comunità europea: quella del carbone e dell'acciaio, che consacrava una vicenda politica maturata durante gli anni seguiti alla seconda guerra mondiale e segnava l'inizio del processo unitario. Purtroppo, oggi, si deve constatare che lo spirito animatore del trattato di Parigi non solo non si è diffuso e rafforzato nella classe politica delle nazioni europee; ma, stranamente e visibilmente, esso si è andato affievolendo con ritmo graduale e lento. Fra l'altro, la tendenza a denazionalizzare i funzionari della CECA — viva e palese nei primi tempi di vita comunitaria a Lussemburgo — non è minimamente comparsa a Bruxelles quando, nel 1958, presero l'avvio le due Comunità nate con i trattati di Roma: la CEE e l'Euratom.

Dal colloquio sono emerse alcune conclusioni, tratte dalle esperienze fatte. E cioè: continuare sulla via di una Comunità che non va avanti e stenta a non andare indietro; rinunciare apertamente al disegno dell'unione politica dell'Europa; tentare subito una vera unione politica.

Il tentativo può non riuscire, anzi è difficile che riesca; ma se tale unione non può essere neppure tentata dopo ventiquattro anni dalla nascita della CECA e mentre il ruolo dell'Europa — di uno Stato federale europeo, cioè — potrebbe essere provvidenziale di fronte al mondo intero, il processo unitario subirebbe un ritardo che definitivamente potrebbe rimmetterlo in discussione. Gli interventi sono stati espliciti nel denunciare i pericoli di un eccessivo ritardo della costruzione europea. Per il senatore Ariosto, vicepresidente del Parlamento europeo, il momento di portarla avanti decisamente è proprio questo; e non bisogna perdere l'autobus.

Fra i temi trattati, il dott. Adalberto Galante ha richiamato l'attenzione sulla politica sociale comunitaria nei riflessi italiani. Il mondo del lavoro è una delle componenti essenziali per costruire un'Europa unita. Che cosa si è fatto in Italia per utilizzare convenientemente, in campo sociale, la Comunità europea?

« Non posso dimenticare — ha detto Galante — che nessun funzionario italiano ha accettato o fu ritenuto valido, a suo tempo, per essere il responsabile della commissione amministrativa dei lavoratori migranti. Così, per citare un esempio assai significativo, nell'ambito del fondo sociale europeo, e per un settore ben delimitato quale quello della riqualificazione professionale degli invalidi, ai primi del 1972 la Repubblica federale di Germania aveva ottenuto 30 miliardi di lire; mentre l'Italia, in dieci anni, non aveva raggiunto la quota di 110 milioni ».

E non va dimenticato, ha precisato Galante, che i mezzi economici da utilizzare con il fondo sociale europeo sono a carico — in quote ben definite — dei singoli Stati membri. L'Italia si è permessa, quindi, di elargire indirettamente con molta generosità fondi agli altri Stati membri della Comunità senza utilizzarne per essa. E questo, certo, non per colpa dei nostri partners comunitari. Anche se non sono mancate voci dal non velato accento tribunizio e tesi accademiche, prive d'ogni contenuto reale, questo colloquio all'ufficio romano della Comunità ha portato una testimonianza di presenza per far meglio conoscere quanto è stato fatto e dovrà esser fatto per contribuire al successo della causa europea.

D. M. A.



IX

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio del Giornale *Le Voe Republicaines* di *Roche* del 20-6-75

Il diritto e il lavoro

I marittimi italiani e le bandiere ombra

Alcuni recenti gravi avvenimenti, come la scomparsa in Atlantico di navi battenti « bandiere ombra » senza che sia stato possibile colpire la responsabilità dei misteriosi e fluttuanti armatori, e senza che sia stato tempestivamente organizzato un adeguato servizio di soccorso, ripropongono ancora l'annoso problema delle condizioni dei marittimi ingaggiati su navi estere e della insufficiente tutela di cui è fornita la loro attività.

L'entità del fenomeno è ormai di notevole rilevanza, ove sta ancora progressivamente aumentando il tonnellaggio dei paesi sotto le cui bandiere di comodo gli armatori usano immatricolare le loro navi, per usufruire delle relative esenzioni fiscali e per svincolarsi dalla normativa legale vigente nei paesi più progrediti circa il trattamento dei marittimi. Soltanto la Liberia ha ormai raggiunto i 50 milioni di tonnellate (contro poco più di 8 milioni per la marina mercantile italiana), mentre vanno pure consolidandosi quelle di Panama e Honduras, cui si aggiungono altre africane, interessati ad ampliare il giro dei loro traffici.

Il primo punto da tenere presente sarà quello di considerare come emigrante, in quanto egli aspatria per motivi di lavoro, ogni lavoratore marittimo ingaggiato a bordo di una nave di nazionalità estera. Sotto questo profilo sarebbe allora applicabile il Regolamento numero 1643 del 1919 su l'assistenza all'emigrazione, dove si prevede in particolare che l'arruolamento estero, quando la legislazione dello stesso paese non preveda le assicurazioni sociali obbliga-

torie vigenti in Italia, sia subordinato alla tassativa condizione che sia costituita presso il corrispondente ente previdenziale italiano una cauzione equivalente all'ammontare dei contributi assicurativi, per quanto concerne gli infortuni; che sarebbero dovuti per la legge italiana.

Inoltre poiché il collocamento della gente di mare è riservato alle Capitanerie di Porto senza distinguere tra armamento nazionale ed estero, anche in questo ultimo caso dovrebbe essere osservata la forma di garanzia prevista dalla disciplina marittima dell'arruolamento. Tale impostazione, suscettibile di adeguati miglioramenti (estendendo la garanzia della cauzione alle altre assicurazioni sociali) anche in relazione a un futuro statuto del lavoratore mi-

grante, sembra peraltro conforme alla Convenzione di Ginevra del 29 aprile 1958, ratificata in Italia con la Legge 8 dicembre 1961 numero 1658 e sottoscritta pure incondizionatamente da vari paesi interessati alle bandiere ombra come appunto tra gli altri la Liberia e il Panama.

Bisogna purtroppo rilevare che nell'art. 8/2. co. c) del progetto di convenzione sulle condizioni dell'emigrazione e la promozione di una effettiva uguaglianza di trattamento degli emigranti predisposto per la prossima Conferenza generale dello O.I.L., la gente del mare viene invece esclusa dalle forme di tutela ivi previste. Anche se tale esclusione deve necessariamente intendersi come un implicito ri-

entiamo all'applicazione in materia delle norme previste dal diritto internazionale marittimo (che ha largamente adottato principi di tutela sociale), essa rischia di aggravare le condizioni dei marittimi arruolati sotto le bandiere di comodo, ove si perpetuano sistemi di arruolamento (anche non sempre volontari) a condizioni sempre peggiori e sprovvisti di ogni garanzia, ove fatti e atti concernenti la vita di bordo sono ovviamente regolati dalla legge nazionale di bandiera anche quando la nave si trovi in acque soggette ad altrui sovranità.

Mentre dunque sarà opportuno adoperarsi perché si consolidi l'accezione del marittimo arruolato su una nave di nazionalità straniera come emigrante, e in proposito occorrerà quindi fare in modo che venga a cadere l'esclusione suddetta nella proposta Convenzione dello O.I.L., sarà comunque necessario seguire con urgenza la strada delle convenzioni bilaterali attivando in proposito i necessari contatti con la Liberia, il Panama e gli altri paesi dove in maggiore misura vanno proliferando appunto le bandiere di comodo.

Rolandino



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Il Manifesto

di

Asme

del

20-4-74

schede

I disoccupati

I disoccupati ufficiali (iscritti al collocamento): 111.793 al 30 settembre 1973; 116.897 al 30 giugno '74; 122.983 al 30 settembre '74. Cifre molto lontane dalla realtà, basti solo questo dato: le donne iscritte non superano le 35 mila unità. Si calcola, per di più, che i sottoccupati e disoccupati a Napoli sono 300.000, 450.000 se si considera la provincia. I disoccupati della provincia costituiscono l'11% dei disoccupati italiani; in un anno e mezzo si è registrato un aumento del 15 per cento.

In questi mesi l'attacco più violento all'occupazione è dato dalle multinazionali in cerca di mano d'opera più a buon mercato in paesi poveri (Mobil oil, Merrel, Gie, etc.), dal settore calzaturiero, dall'agricoltura, dal porto, dall'edilizia: edilizia, 70% di disoccupati.

Dal '69 sono emigrati dalla regione 200 mila lavoratori (il progetto '80 prevede l'espulsione, entro il 1985 di altre 600 mila unità). Negli ultimi 9 anni hanno chiuso nella provincia di Napoli seimila piccole e medie aziende. Il progetto Dc della Napoli terziaria prevede lo sventramento del centro storico, la smobilitazione delle industrie dalla fascia costiera (da Castellammare a sud, a Pozzuoli a nord), la costruzione di un centro residenziale — detto centro direzionale — nella zona est di Napoli. Fatti i conti, è l'espulsione di mezzo milione di proletari e sottoproletari.

Cassa integrazione. Nel terzo trimestre 1973, 887 mila ore. Terzo trimestre 1974: 1.859.000 ore. Questo nella provincia di Napoli; nelle cinque province campane le ore, primo trimestre '75, sono 4.500.000.

Nel settore portuale si prevede in Campania entro il '78 una flessione di oltre 4 mila posti; in edilizia ci sono 38 mila disoccupati sui 48 mila addetti. A Napoli vi sono progetti per stanziamenti di 376 miliardi in opere pubbliche non utilizzati. La 167 non è stata ancora sbloccata: in oltre venticinque anni hanno avuto nella provincia di Napoli la casa popolare 250 mila persone.



RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio del Giornale *Il Popolo* di *Roma* del *20-IV-74*

La crisi dell'occupazione in Europa

Molti emigrati rischiano il posto

Si è svolta al ministero del Lavoro, presenti i sottosegretari Granelli e Del Nero, una riunione per fare il punto sull'attuazione del « piano di emergenza » adottato per i prevedibili rientri di lavoratori italiani all'estero

In una riunione svoltasi al ministero del Lavoro, alla presenza del sottosegretario agli Esteri Granelli e al Lavoro Del Nero, con la partecipazione dei rappresentanti dei sindacati, delle associazioni degli emigranti, dei consultori europei del CCIE, si è fatto il punto sull'attuazione del « piano di emergenza » adottato per prevedibili rientri di lavoratori italiani in rapporto alla crisi dell'occupazione in Europa.

Dopo l'introduzione di Del Nero, che si è soffermato sulle iniziative del ministero del Lavoro, Granelli ha svolto un'ampia relazione sulla situazione economica europea, con riferimento alla costante diminuzione dei posti di lavoro, sulle iniziative adottate e in corso a tutela dei diritti dei nostri emigranti.

Nell'ampia discussione è emersa una generale convergenza di analisi sul permanere in Europa di una grave crisi occupazionale che rende ancora più precaria la situazione degli emigranti. Essi, infatti, pur godendo delle temporanee provvidenze di disoccupazione dei vari paesi e del diritto comunitario di reimpiego, che il governo italiano difende fermamente sulla base degli accordi esistenti, saranno costretti al rientro se non si avvierà con urgenza una ripresa economica capace di realizzare nuovi posti di la-

voro. Talune schiarite relative ad un certo riequilibrio delle bilance dei pagamenti, ad un miglior assetto dei conti con l'estero, non possono far dimenticare che la disoccupazione in Europa ha superato, rispetto al dicembre 1974, i quattro milioni e che la riconversione di certi settori, come nel caso della Volkswagen, ed il perdurante ristagno dell'edilizia e dei settori tessili tende a contrarre ulteriormente l'occupazione.

L'appesantirsi del mercato del lavoro, che ha visto accrescersi di alcune migliaia di unità la disoccupazione italiana all'estero prevista alla fine dell'anno (circa cinquantamila), conferma la validità delle iniziative contenute nel « piano di emergenza » e richiede un ulteriore impegno nel portare a termine i passi compiuti o in attuazione, in sede bilaterale e multilaterale, e a livello governativo.

Alla conclusione della riunione si è unanimemente insistito sui seguenti punti:

① dare rapida soluzione in sede interministeriale al contrasto insorto per l'assistenza ospedaliera agli emigranti costretti al rientro e presentare immediatamente al Parlamento il disegno di legge, già approvato dal Consiglio dei ministri, che estende a tali lavoratori l'indennità

di disoccupazione, gli assegni familiari e l'assistenza sanitaria;

② sollecitare, in sede CEE, la riunione congiunta dei ministri economici e del Lavoro per predisporre comuni misure antirecessive per la ripresa dell'occupazione, rilanciare gli investimenti, selezionare in funzione produttiva le disponibilità creditizie, aumentare in base alle indicazioni del vertice di Parigi i mezzi a disposizione del Fondo sociale europeo per accelerare ed estendere gli interventi già concordati anche con il governo italiano;

③ concludere, negli incontri bilaterali con la Germania le intese sulle proposte avanzate da parte italiana per il prolungamento da tre a sei mesi del soggiorno in Italia, con l'obbligo di frequentare corsi di riqualificazione linguistica e professionale, dei disoccupati aventi diritto al sussidio tedesco e per il varo di un « piano alloggi per emigranti » comunitario, utile anche per la crisi dell'edilizia, e di una più stretta intesa sullo svolgimento delle attività formative italo-tedesche in vista della rioccupazione dei nostri connazionali;

④ utilizzare l'imminente dialogo italo-svizzero, collegato alla visita del ministro degli Este-

ri Rumor e del sottosegretario Granelli, per affrontare nel quadro delle relazioni bilaterali i problemi della collettività, ma con particolare riferimento alla disagiata situazione dei salari e degli stagionali e necessità di assicurare, in agli accordi vigenti, piena rità di trattamento per i lavoratori.

Gli intervenuti alla riunione prendendo atto dell'impegno qui dimostrato dal Governo in rapporto alle indicazioni del « piano di emergenza » hanno in perché gli interventi che spettano all'Italia siano attuati con immediatezza, mentre continua la licitazione per gli altri interventi in sede bilaterale e comunitaria, tenendo anche conto della necessità, sottolineata dalla Conferenza nazionale, che i nomi dei rientri forzati degli emigranti venga affrontato con organicità e non solo sul piano assistenziale per offrire, nel contesto di una rinnovata politica economica generale, possibilità di lavoro e facilitazioni per risolvere i problemi della carriera del reinserimento dei figli delle scuole italiane.

I sottosegretari Granelli e Del Nero, assicurando il loro impegno per i problemi sollevati, hanno assicurato che la riunione sarà riconvocata.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL' UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Il Giorno

di

Milano

del

20-IV-7

In allestimento al ministero del Lavoro

Piano d'emergenza per gli emigranti

Va affrontato tempestivamente, il prevedibile rientro dei lavoratori italiani dovuto alla crisi della occupazione

ROMA, 19 aprile

Il punto sull'attuazione del « piano di emergenza » per i prevedibili rientri di emigranti italiani nel 1975, in rapporto alla crisi dell'occupazione in Europa, è stato fatto in una riunione svoltasi al ministero del Lavoro, alla presenza del sottosegretario agli Esteri, Granelli, e del sottosegretario al Lavoro, Del Nero. Si è unanimemente convenuto di dover insistere sui seguenti punti:

- 1) dare rapida soluzione, in sede interministeriale, al contrasto insorto per l'assistenza ospedaliera agli emigranti costretti al rientro e presentare immediatamente al Parlamento il disegno di legge, già approvato dal Consiglio dei ministri, che estende a tali lavoratori l'indennità di disoccupazione, gli assegni familiari e l'assistenza sanitaria;
- 2) sollecitare, in sede CEE, la riunione congiunta dei ministri economici e dei ministri del Lavoro, già accettata in via di principio a Bruxelles, per predisporre comuni misure antirecressive per la ripresa dell'occupazione, rilanciare gli investimenti, selezionare in funzione produttiva le disponibilità creditizie, aumentare in base alle indicazioni del Vertice

di Parigi i mezzi a disposizione del Fondo Sociale Europeo per accelerare ed estendere gli interventi già concordati anche con il governo italiano;

- 3) concludere, nei prossimi incontri bilaterali a Roma con la Germania, le intese sulle proposte avanzate da parte italiana per il prolungamento da tre a sei mesi del soggiorno in Italia, con l'obbligo di frequentare corsi di riqualificazione linguistica e professionale, dei disoccupati aventi diritto al sussidio tedesco e per il varo di un « piano alloggi per emigranti » comunitario, utile anche per la crisi dell'edilizia, e di una più stretta intesa sullo svolgimento delle attività formative italo-tedesche in vista della rioccupazione dei nostri connazionali;

- 4) utilizzare l'imminente dialogo italo-svizzero, collegato alla visita del ministro degli Esteri Rumor e del sottosegretario Granelli, per affrontare, nel quadro delle relazioni bilaterali, i problemi della collettività italiana, con particolare riferimento alla disagiata situazione dei frontalieri e degli stagionali e alla necessità di assicurare, in base agli accordi vigenti, piena parità di trattamento per i nostri lavoratori.



Un convegno a Roma

Servizi migliori per l'emigrazione

Ai lavori ha preso parte il sottosegretario Granelli — I temi trattati dai cinque gruppi di studio

Il convegno internazionale di studio sui servizi sociali e il movimento migratorio — promosso dalla DCV (Deutscher caritasverband), dalla IPAS-ANCOL (Istituto di patronato per l'assistenza sociale-Associazione nazionale comunità di lavoro) e dall'EISS (Ente italiano di servizio sociale) — si riassume nelle conclusioni dei cinque gruppi, in cui si è articolato, e in un documento finale, che fissa le linee fondamentali dell'azione da svolgere, inquadrata in una cornice socio-politica. E, cioè:

1) rifiuto totale dei modelli di società, che hanno tradito le aspirazioni dell'uomo alla liberazione dello spirito;

2) sostituzione di questi modelli con un tipo di società che non si rassegni ad interventi settoriali e regionali, ma s'impegni sull'intero fronte socio-politico ed economico, su cui si muovono i lavoratori migranti.

Il convegno ha studiato e identificato lo spazio, per la realizzazione dei valori economici, politici e culturali, di cui è portatrice la classe operaia; la qualità dei servizi la cui azione deve essere dichiaratamente e prevalentemente pedagogica e culturale, rivolta alla promozione globale dell'uomo; la funzione di contribuire alla formazione di cittadini coscienti e liberi, capaci di porsi in modo attivo e critico nella gestione della società e della soluzione dei suoi

problemi.

Infine, il convegno ha individuato una forma d'associazione capace di creare le condizioni per una autentica partecipazione al processo di trasformazione, destinato a ri-

solvere le molte insufficienze della nostra società.

Alla seduta conclusiva è intervenuto il sottosegretario Granelli, il quale ha assicurato che quanto di critico, utile e costruttivo è emerso dall'incontro romano, non andrà perduto. Granelli ha apprezzato lo spirito, che ha animato il convegno, ed ha sottolineato la necessità di adeguare alla realtà sociale nuovi strumenti e nuova mentalità.

I temi trattati in seno ai cinque gruppi di lavoro, in cui — come si è detto, si è articolato il convegno — sono stati i seguenti: riflessione sul ruolo dei servizi sociali e loro ristrutturazione unitamente alla ristrutturazione del patronato; animazione culturale dei gruppi di base e sviluppo dell'associazionismo; funzione e sviluppo delle attività di ricerca, studio, sperimentazione e strumenti d'informazione; partecipazione degli assistenti sociali e gruppi di base agli organismi dell'EISS, dell'IPAS e dell'ANCOL; formazione professionale degli ope-

ratori sociali e dei migranti.

Il convegno ha trovato una spontanea e naturale convergenza di interessi non solo per la comune matrice cristiana e per i valori umani, a cui s'ispirano queste istituzioni; ma anche per la convergenza di interessi e di rivendicazioni nel quadro dell'attuale situazione del flusso migratorio. Da quest'angolo visuale il convegno ha affrontato il problema dei lavoratori migranti, che avvenimenti a livello socio-economico e politico hanno fatto emergere come problema nodale della società contemporanea.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio del Giornale

la Voce Repubblicana

Revue del

20-6-7

Rumor in Svizzera domani e martedì

I problemi dei lavoratori italiani in Svizzera saranno uno degli argomenti centrali dei colloqui che il ministro degli Esteri Rumor avrà a Berna nel corso della sua visita ufficiale di lunedì e martedì prossimi. Non a caso Rumor sarà accompagnato dal sottosegretario agli Esteri Granelli, che ha la delega per l'emigrazione e gli affari sociali, e si incontrerà, oltre che con il presidente del Consiglio federale Pierre Graber (che è anche responsabile degli Affari Esteri), con i due consiglieri federali, quello della economia Brugger e quello della giustizia e della polizia Furgler, che, tra l'altro, si dividono le competenze per le questioni riguardanti i lavoratori stranieri in Svizzera.



11

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Il Giornale

di

Milano

del

20-IV-75

Per due giorni

Rumor da domani in visita in Svizzera

Sarà ricevuto dal presidente del Consiglio elvetico - In discussione i problemi di emigrati e « stagionali »

Roma, 19 aprile

Il ministro degli Esteri Rumor si recherà lunedì a Berna per una visita ufficiale di due giorni nella confederazione elvetica. Rumor troverà ad attenderlo all'aeroporto il presidente del consiglio svizzero, Pierre Graber, con il quale avrà una serie di colloqui.

Il viaggio di Rumor ha lo scopo di esaminare varie questioni internazionali di interesse comune, dalla conferenza sulla sicurezza eu-

ropea alla crisi energetica, dal Mediterraneo ai rapporti tra Confederazione e Comunità europea. Ma l'argomento centrale dei colloqui sarà costituito dai problemi dei 650 mila emigrati italiani, che stanno subendo le prime conseguenze della crisi economica che affligge vari settori dell'economia elvetica, a cominciare da quello edilizio. Tra i lavoratori più colpiti, vi sono gli « stagionali », che in quarantamila sono rientrati in Italia senza il rinnovo di un contratto. Il Governo italiano vorrebbe ottenere maggiori garanzie per questa categoria.

Rumor chiederà inoltre la collaborazione delle autorità elvetiche nella lotta all'esportazione clandestina di capitali e alle società finanziarie di « comodo », create in territorio svizzero per eludere le leggi italiane.

Rumor giungerà con un volo speciale all'aeroporto di Zurigo, dove sarà accolto da Graber, attorno alle 11 di lunedì 21 aprile e si trasferirà quindi nella capitale federale.

I colloqui cominceranno nel primo pomeriggio (dopo un incontro di Rumor in ambasciata con i nostri rappresentanti consolari) per proseguire e concludersi nella mattinata di martedì con una colazione di lavoro cui parteciperanno anche Brugler e Furgler.

Il rientro a Roma, da Zurigo, è previsto per la tarda serata di martedì.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

11

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale *Il Giorno* di *Milano* del *20-4-74*

DA DOMANI VISITA UFFICIALE

Rumor tratterà a Berna il «nodo» degli emigranti

ROMA, 19 aprile

I problemi dei lavoratori italiani in Svizzera saranno uno degli argomenti centrali dei colloqui che il ministro degli Esteri Rumor avrà a Berna nel corso della sua visita ufficiale di lunedì e martedì prossimi. Non a caso Rumor sarà accompagnato dal sottosegretario agli Esteri Granelli, che ha la delega per l'emigrazione e gli affari sociali, e si incontrerà, oltre che con il presidente del Consiglio federale Pierre Graber (che è anche responsabile degli Affari esteri), con i due consiglieri federali, quello dell'Economia Brugger e quello della Giustizia e della Polizia Furgler, che, tra l'altro, si dividono le competenze per le questioni riguardanti i lavoratori stranieri in Svizzera.

In quanto visita ufficiale, di restituzione di quella effettuata in Italia nel dicembre '72 da Graber (allora solo capo del dipartimento politico, cioè ministro degli Esteri), quella di Rumor investe una problematica più vasta. Si parlerà infatti di tutti gli argomenti internazionali di comune interesse, dalla Conferenza sulla sicurezza e la cooperazione in Europa alla crisi energetica, dal Mediterraneo ai rapporti CEE-Svizzera.

In Svizzera risiedono o lavorano 650.000 mila italiani. A parte i problemi di sempre e cioè le ricorrenti iniziative xenofobe (superata quella dell'ultimo referendum se ne annuncia una nuova) c'è l'esigenza di intese che va manifestandosi in molti comparti dell'economia svizzera, a cominciare dall'edilizia. Nel '74, si calcola, sono rientrati in Italia senza contratto circa 40.000 stagionali cui si aggiungono alcune centinaia di licenziati tra annuali e frontalieri. La legislazione svizzera, va ricordato, suddivide i lavoratori stra-

nieri in 4 categorie, con diverso status giuridico. Vi sono i lavoratori con permesso di domicilio (gli italiani sono 168.000) con gli stessi diritti degli svizzeri. Vi sono gli annuali (127.000 italiani) che con il protrarsi della residenza possono essere raggiunti dai familiari, godere dei sussidi di disoccupazione, cambiare lavoro.

Vi sono, infine, gli stagionali e i frontalieri. I primi (attualmente gli italiani sono 65.000) devono lasciare la Svizzera a stagione ultimata e possono passare annuali solo se hanno risieduto in Svizzera 45 mesi negli ultimi 5 anni. Un accordo del '72 ha portato a 36 mesi nell'arco dei 4 anni questo limite, ma le autorità svizzere concedono i permessi per soli 8 mesi e mezzo l'anno rendendo impossibile raggiungerlo. Quello che si sta tentando con le autorità elvetiche è di fissare uno «statuto dello stagionale» che fissi una serie di garanzie. Quanto ai frontalieri (35.000 italiani) non hanno che il permesso di lavoro. Di recente (ottobre '74) è stato raggiunto un accordo per il versamento in Italia delle trattute fiscali operate in Svizzera.

A Berna sarà affrontato anche il problema, connesso a quello dell'emigrazione, degli investimenti svizzeri nel Mezzogiorno d'Italia. E' già stato creato, dopo lunghe trattative, un comitato misto di esperti, ma occorre spostare la questione a livello politico. Un'altra questione che figura nell'agenda è la lunga trattativa in corso sulla doppia imposizione fiscale che riguarda gli investimenti reciproci nei 2 Paesi. In campo finanziario c'è una richiesta italiana per una collaborazione delle autorità elvetiche nel controllo della fuga dei capitali in Svizzera e delle società finanziarie che vengono create al riparo delle leggi elvetiche.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

II

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

IL FIORINO

di

Milano

del

20-4-74

DA DOMANI IN VISITA UFFICIALE
ACCOMPAGNATO DAL SOTTOSEGRETARIO
GRANELLI

Rumor in Svizzera per discutere i problemi dei nostri emigrati

I problemi dei lavoratori italiani in Svizzera saranno uno degli argomenti centrali dei colloqui che il ministro degli Esteri Rumor avrà a Berna nel corso della sua visita ufficiale di domani e martedì. Non a caso Rumor sarà accompagnato dal sottosegretario agli Esteri Granelli, che ha la delega per l'emigrazione e gli affari sociali, e si incontrerà, oltre che con il presidente del Consiglio federale Pierre Graber (che è anche responsabile degli affari esteri), con i due consiglieri federali, quello dell'Economia Brugger e quello della Giustizia e della Polizia Furgler, che, tra l'altro, si dividono le competenze per le questioni riguardanti i lavoratori stranieri in Svizzera.

In quanto visita ufficiale, di restituzione di quella effettuata in Italia nel dicembre '72 da Graber (allora solo capo del dipartimento politico, cioè ministro degli Esteri), quella di Rumor investe però una problematica più vasta. Si parlerà, infatti, di tutti gli argomenti internazionali di comune interesse, dalla conferenza sulla sicurezza e la cooperazione in Europa alla crisi energetica, dal Mediterraneo ai rapporti Cee-Svizzera. Anche i rapporti bilaterali saranno esaminati sotto tutti gli aspetti politici ed economici. Rumor giungerà con un volo speciale all'aeroporto di Zurigo, dove sarà accolto da Graber, alle 11 di

domani e si trasferirà quindi nella capitale federale. I colloqui cominceranno nel primo pomeriggio (dopo un incontro di Rumor in ambasciata con i nostri rappresentanti consolari) per proseguire e concludersi nella mattinata di martedì con una colazione di lavoro cui parteciperanno anche Brugger e Furgler. Rumor avrà anche un incontro con la stampa locale ed offrirà in serata un pranzo al presidente Graber. Il rientro a Roma, da Zurigo, è previsto per la tarda serata di martedì.

Anche l'incontro con i rappresentanti consolari pone l'accento sul problema degli emigrati. In Svizzera risiedono o lavorano 650 mila italiani. A parte i problemi di sempre e cioè le ricorrenti iniziative xenofobe (superata quella dell'ultimo referendum se ne annuncia una nuova) c'è l'esigenza di intese per tutelare i lavoratori italiani dai riflessi della crisi che va manifestandosi in molti comparti dell'economia svizzera, a cominciare dall'edilizia. Nel '74, si calcola, sono rientrati in Italia senza contratto circa 40.000 stagionali cui si aggiungono alcune centinaia di licenziati tra annuali e frontalieri. La legislazione svizzera, va ricordato, suddivide i lavoratori stranieri in quattro categorie, con diverso status giuridico.



II

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

ROMA

di

Napoli

del

20-IV-74

VISITA UFFICIALE IN TERRA ELVETICA DEL MINISTRO DEGLI ESTERI

I problemi dei lavoratori italiani in Svizzera al centro dei colloqui di Rumor a Berna

I nostri connazionali che risiedono o lavorano nei cantoni svizzeri sono 650 mila - Nel '74 sono rientrati in Italia senza contratto circa 40.000 stagionali

(Nostro servizio particolare)

ROMA, 20

I problemi dei lavoratori italiani in Svizzera saranno uno degli argomenti centrali dei colloqui che il ministro degli Esteri Rumor avrà a Berna nel corso della sua visita ufficiale di domani lunedì e martedì. Non a caso Rumor sarà accompagnato dal sottosegretario agli Esteri Granelli, che ha la delega per l'emigrazione e gli affari sociali, e si incontrerà, oltre che con il presidente del consiglio federale Pierre Graber (che è anche responsabile degli affari esteri), con i due consiglieri federali, quello dell'economia Brugger e quello della giustizia e della polizia Furgler, che, tra l'altro, si dividono le competenze per le questioni riguardanti i lavoratori stranieri in Svizzera.

In quanto visita ufficiale, di restituzione di quella effettuata in Italia nel dicembre '72 da Graber (allora solo capo del dipartimento politico, cioè ministro degli esteri), quella di Rumor investe però una problematica più vasta. Si parlerà infatti di tutti gli argomenti internazionali di comune interesse, dalla conferenza sulla sicurezza e la cooperazione in Europa alla crisi energetica, dal Mediterraneo ai rapporti CEE-Svizzera. Anche i rapporti bilaterali saranno esaminati sotto tutti gli aspetti politici ed economici.

Rumor giungerà con un volo speciale all'aeroporto di Zurigo, dove sarà accolto da Graber, attorno alle

11 di domani lunedì 21 aprile e si trasferirà quindi nella capitale federale. I colloqui cominceranno nel primo pomeriggio (dopo un incontro di Rumor in ambasciata con i nostri rappresentanti consolari) per proseguire e concludersi nella mattinata di martedì con una colazione di lavoro cui parteciperanno anche Brugger e Furgler. Rumor avrà anche un incontro con la stampa locale ed offrirà in serata un pranzo al presidente Graber. Il rientro a Roma, da Zurigo, è previsto per la tarda serata di martedì.

Anche l'incontro con i rappresentanti consolari pone l'accento sul problema degli emigranti. In Svizzera risiedono o lavorano 650 mila italiani. A parte i problemi di sempre e cioè le ricorrenti iniziative xenofobe (superata quella dell'ultimo referendum se ne annuncia una nuova) c'è l'esigenza di intese per tutelare i lavoratori italiani dai riflessi della crisi che va manifestandosi in molti comparti dell'economia svizzera, a cominciare dall'edilizia. Nel '74, si calcola, sono rientrati in Italia senza contratto circa 40.000 stagionali cui si aggiungono alcune centinaia di licenziati tra annuali e frontalieri. La legislazione svizzera, va ricordato, suddivide i lavoratori stranieri in

quattro categorie, con diverso status giuridico. Vi sono i lavoratori con permesso di domicilio (gli italiani sono 168.000) con gli stessi diritti degli svizzeri. Vi sono gli annuali (127.000 italiani) che con il protrarsi della residenza possono essere raggiunti dai familiari, godere dei sussidi di disoccupazione, cambiare lavoro ecc. Vi sono infine gli stagionali e i frontalieri. I primi (attualmente gli italiani sono 65.000) devono lasciare la Svizzera a stagione ultimata e possono passare annuali solo se hanno risieduto in Svizzera 45 mesi negli ultimi cinque anni. Un accordo del '72 ha portato a 36 mesi nell'arco dei quattro anni questo limite, ma le autorità svizzere concedono i permessi per solo otto mesi e mezzo l'anno rendendo impossibile raggiungerlo. Quello che si sta tentando con le autorità

elvetiche è di fissare uno «statuto dello stagionale» che fissi una serie di garanzie.

Quanto ai frontalieri (35.000 italiani) non hanno che il permesso di lavoro. Di recente (ottobre '74) è stato raggiunto un accordo per il ristorno, cioè il versamento in Italia delle ritenute fiscali operate in Svizzera. A Berna sarà affrontato anche il problema, connesso a quello dell'emigrazione, degli investimenti svizzeri nel Mezzogiorno d'Italia. E' già stato creato, dopo lunghe trattative, un comitato misto di esperti, ma occorre spostare la questione a livello politico.

Un'altra questione che figura nell'agenda è la lunga trattativa in corso sulla doppia imposizione fiscale che riguarda gli investimenti reciproci nei due paesi. In campo finanziario c'è una richiesta italiana per una collaborazione

delle autorità elvetiche nel controllo della fuga dei capitali in Svizzera e delle società finanziarie che vengono create al riparo delle leggi elvetiche.

Per quanto riguarda i rapporti commerciali, nel 1974 si è avuto (i dati sono relativi a settembre) un attivo per l'Italia di 191 miliardi. Le esportazioni sono passate infatti, rispetto allo stesso periodo del 1973, da 435 a 593 miliardi e le importazioni da 257 a 402 miliardi di lire.

Per la Svizzera pesa sulla bilancia commerciale il blocco CEE sulle importazioni di carne dai paesi extra comunitari. Con la CEE c'è un accordo di libero scambio, in vigore dall'inizio del '73, in cui Berna ha chiesto di includere alcuni prodotti agricoli trasformati, scontrandosi però con l'opposizione dell'Italia e della Francia.



II

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale *Le Temps* di *Roma* del *20-4-72*

Domani Rumor in Svizzera per i problemi degli emigrati

Nel corso dei colloqui con Graber il Ministro degli Esteri si intratterrà anche sui problemi internazionali di comune interesse

I problemi dei lavoratori italiani in Svizzera saranno uno degli argomenti centrali dei colloqui che il Ministro degli Esteri Rumor avrà a Berna nel corso della sua visita ufficiale di domani e dopodomani. Non a caso Rumor sarà accompagnato dal sottosegretario agli Esteri Granelli, che ha la delega per l'emigrazione e gli affari sociali, e si incontrerà oltre che con il Presidente del Consiglio federale Pierre Graber (che è anche responsabile degli Affari Esteri), con i due consiglieri federali, quello dell'Economia Brugger e quello della Giustizia e della Polizia Furgler, che, tra l'altro, si dividono le competenze per le questioni riguardanti i lavoratori stranieri in Svizzera.

In quanto visita ufficiale di restituzione di quella effettuata in Italia nel dicembre '72 da Graber (allora solo Capo del Dipartimento politico, cioè Ministro degli Esteri), quella di Rumor investe però una problematica più vasta. Si parlerà infatti di tutti gli argomenti internazionali di comune interesse, dalla conferenza sulla

sicurezza e la cooperazione in Europa alla crisi energetica, dal Mediterraneo ai rapporti CEE-Svizzera. Anche i rapporti bilaterali saranno esaminati sotto tutti gli aspetti politici ed economici. Rumor giungerà con un volo speciale all'aeroporto di Zurigo, dove sarà accolto da Graber e si trasferirà quindi nella capitale federale. I colloqui cominceranno nel primo pomeriggio (dopo un incontro di Rumor in Ambasciata con i nostri rappresentanti consolari) per proseguire e concludersi nella mattinata di martedì con una colazione di lavoro cui parteciperanno anche Brugger e Furgler. Rumor avrà anche un incontro con la stampa locale ed offrirà in serata un pranzo al Presidente Graber. Il rientro a Roma, da Zurigo, è previsto per martedì sera.

Anche l'incontro con i rappresentanti consolari pone l'accento sul problema degli emigrati. In Svizzera risiedono o lavorano 650 mila italiani. A parte i problemi di sempre e cioè le ricorrenti iniziative xenofobe (superata quella dell'ultimo re-

ferendum se ne annuncia una nuova) c'è l'esigenza di intese per tutelare i lavoratori italiani dai riflessi della crisi che va manifestandosi in molti comparti dell'economia svizzera, a cominciare dall'edilizia. Nel '74, si calcola, sono rientrati in Italia senza contratto circa 40 mila stagionali cui si aggiungono alcune centinaia di licenziati tra annuali e frontalieri. La legislazione svizzera, va ricordato, suddivide i lavoratori stranieri in quattro categorie, con diverso status giuridico. Vi sono i lavoratori con permesso di domicilio (gli italiani sono 16.000) con gli stessi diritti degli svizzeri. Vi sono gli annuali (127.000 italiani) che con il protrarsi della residenza possono essere raggiunti dai familiari, godere dei sussidi di disoccupazione, cambiare lavoro eccetera, vi sono infine gli stagionali (65.000) e i frontalieri (35.000).

Nei colloqui di Berna sarà affrontato anche il problema, connesso a quello dell'emigrazione, degli investimenti svizzeri nel mezzogiorno d'Italia.



11

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale *Dei Popolo* di *Roma* del *20-IV-75*

Accompagnato da Granelli

Rumor domani in visita in Svizzera

S'incontrerà con il Presidente del Consiglio federale e ministro degli esteri, Graber, e con i ministri dell'economia e della giustizia — Verranno discussi i problemi dell'emigrazione e i rapporti tra i due Paesi

Il ministro degli Esteri Rumor, accompagnato dal sottosegretario Granelli, si recherà domani a Berna in visita ufficiale. Nella fitta agenda dell'incontro sono previsti colloqui con il presidente del Consiglio federale elvetico Pierre Graber — ch'è anche il responsabile del « dipartimento politico », cioè del ministero degli Esteri della Confederazione — e con i consiglieri federali (ministri) per i problemi dell'economia, Brugger, e della giustizia, Furgler. Nelle competenze di questi dicasteri rientrano anche i problemi relativi ai lavoratori stranieri in Svizzera.

Non si parlerà però soltanto di questioni connesse all'emigrazione. L'argomento verrà indubbiamente esaminato con particolare attenzione e lo dimostra la presenza, nella delegazione italiana, del sottosegretario Granelli che ha, com'è noto, la delega per l'emigrazione e gli affari sociali. Ma avendo carattere ufficiale — in quanto restituzione di quella effettuata a Roma, nel dicembre del '72, dallo stesso Graber, che era allora soltanto responsabile del « dipartimento politico » — la visita di Rumor investirà una problematica assai più vasta: verranno discussi i principali temi inter-

nazionali e quelli che più specificatamente riguardano i due Paesi, come la conferenza sulla sicurezza e la cooperazione in Europa, i rapporti tra la Svizzera e la Comunità economica europea, la situazione nel Mediterraneo e la crisi energetica. Per quanto riguarda i rapporti bilaterali, tradizionalmente molto stretti, essi verranno esaminati sia sotto l'aspetto politico che sotto quello economico e finanziario (l'interscambio, nei primi nove mesi del 1974, ha sfiorato i mille miliardi di lire).

Naturalmente, si discuterà, come abbiamo detto, anche del problema della manodopera italiana in Svizzera. La crisi economica che va manifestandosi, con ampiezza sempre crescente, in molti settori della produttività elvetica non può non ripercuotersi sui nostri lavoratori (circa quattrocentomila) soprattutto tra quelli addetti all'edilizia. Come forse non tutti sanno, la legislazione svizzera suddivide i lavoratori stranieri in quattro categorie: quelli con permesso di domicilio, giuridicamente equiparati ai cittadini svizzeri (gli italiani sono circa 170 mila); gli annuali (circa 130 mila ita-

liani) che possono ottenere il protrarsi della residenza e quindi godere di determinati vantaggi, quali il ricongiungimento con la famiglia, il diritto al sussidio in caso di disoccupazione, la possibilità di cambiare lavoro; gli stagionati (65 mila italiani) che devono lasciare la Svizzera una volta conclusa la stagione lavorativa e che possono ottenere lo status di annuali solo se hanno risieduto nel Paese 36 mesi in quattro anni (ma poiché le autorità elvetiche concedono permessi solo per otto mesi e mezzo l'anno il traguardo è reso impossibile); e infine i frontalieri (35 mila italiani) che hanno il solo permesso di lavoro e sono ovviamente i più esposti in caso di recessione economica. Si sta ora discutendo con le autorità elvetiche per siglare una sorta di « statuto del lavoratore stagionale », che conceda alcune garanzie precise, mentre nello scorso mese di ottobre è stato raggiunto un accordo per il versamento in Italia delle trattative fiscali operate in Svizzera.

Verranno inoltre affrontati i problemi degli investimenti svizzeri nel Mezzogiorno; quelli relativi alla doppia imposizione fiscale e che riguarda i reciproci investimenti finanziari; e la richiesta di Berna di includere, nel quadro dell'accordo di libero scambio con la CEE, alcuni prodotti agricoli trasformati (la bilancia commerciale della Svizzera risente del blocco della CEE sulle importazioni di carne dai Paesi extra comunitari: proprio per questo l'interscambio ha registrato, nei primi nove mesi del '74, un attivo per l'Italia di 191 miliardi di lire). C'è infine sul tappeto anche una richiesta italiana per una più attiva collaborazione delle autorità federali nel controllo della fuga dei capitali in Svizzera e sulle società finanziarie « ombra » permesse dalla legislazione elvetica.

I colloqui che inizieranno a Berna nelle prime ore del pomeriggio di lunedì si concluderanno nella mattinata di martedì con una colazione di lavoro. Rumor si incontrerà anche con i nostri rappresentanti consolari, con la stampa

locale e offrirà, nella serata di martedì, un pranzo al Presidente Graber. Il rientro a Roma, con un volo speciale da Zurigo (Berna non ha infatti aeroporto) è previsto per la tarda serata di martedì.

Arturo PELLEGRINI



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

I

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

agenzia ANSA

di

Roma

del

21-4-75

ester

"centro clandestino di detenzione" per immigrati scoperto a marsiglia -

(ansa) - parigi, 21 apr - grosso scandalo, in francia, per quanto riguarda la sorte dei lavoratori immigrati: l'esistenza di un "centro clandestino di detenzione" nel quale venivano arbitrariamente - te rinchiusi immigrati in attesa dell'estradiizione, e' stato scoperto a marsiglia. il "centro", di cui si ignorava fino a oggi l'esistenza, sarebbe stato creato sulla base di una misteriosa "circolare ufficiale" di cui nessuno conosce esattamente il contenuto.

l'esistenza del centro di detenzione e' stata rivelata da un giovane immigrato marocchino che vi era stato rinchiuso dieci giorni fa. la polizia, che aveva convocato il giovane - mohamed sherif - al commissariato, non gli aveva spiegato le ragioni della detenzione. nel centro si trovavano una sessantina di altri nordafricani, tra cui alcune donne. dopo sei giorni di detenzione, il giovane e' stato liberato senza spiegazioni.

in una conferenza stampa convocata dal suo avvocato, il marocchino ha spiegato che il centro di detenzione si trova nel quartiere del porto della joliette, a marsiglia, e che le condizioni di confort e di igiene sono del tutto approssimative. "ignoro totalmente i motivi della mia detenzione - ha spiegato - e del perche' mi si volesse rinviare in marocco. so solo che altri nordafricani che erano con me sono stati rimpatriati senza alcuna spiegazione".

h 1905 no 00



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

111

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Il Giorno di Milano del 21-4-75

BANDIERE, DISCORSI E DANZE FOLCLORISTICHE

Nuova York italianizzata per farci capire meglio

Ma per gli americani siamo sempre pizza, spaghetti e mafia

NUOVA YORK, 20 aprile

Questa è la settimana italiana a Nuova York e come in altre precedenti occasioni si tenterà di connettere l'immagine dell'Italia odierna a quella portata e diffusa in America dall'immigrazione italiana. L'indirizzo delle manifestazioni è culturale per aggiungere una maggiore consapevolezza della cultura italiana ad un pubblico americano che tende a collegare gli italiani quasi solo con spaghetti pizza e mafia. Per gli intellettuali ci saranno concerti di musica da camera, per le

masse (se non piove) discorsi di personalità politiche.

Il sindaco Beame ha presieduto una di queste cerimonie durata quasi 5 ore davanti al municipio. Portava a tracolla una fascia rossa bianca e verde. Ha detto, come al solito, che Nuova York è la seconda città italiana nel mondo dopo Roma. «Naturalmente ci sono anche un po' di irlandesi di ebrei e di portoricani, ma oggi è il giorno italiano», ha detto il sindaco. Ci sono anche un po' di negri a Nuova York ma il sindaco non ha ritenuto opportuno farne cenno perchè è una questione spinosa.

Di fronte al municipio c'era un podio sul quale sono state tentate danze folcloristiche. Il «New York Times» riporta come commenti tipici quelli di alcuni oriundi italiani che hanno rilevato confusione fra i costumi regionali indossati da danzatori e danzatrici. La Quinta Avenue è decorata da bandiere americane e italiane. In questi anni nella parte più elegante, quella fra la chiesa di San Patrizio e il parco, si sono stabiliti vari negozi italiani di prestigio: Roberta di Camerino, Gucci, Bulgari, Richard Ginori e Rizzoli.



111

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio del Giornale

Sp. Giorno di Milano del 21-4-75

Disperse a Ban-Men-Thuot, una delle contrade più selvagge degli altipiani

Quattro famiglie italiane nella tormenta del Vietnam

Una gestiva un piccolo albergo, le altre si occupavano di piantagioni di gomma e di caffè - Formavano, nella zona di Ban-Men-Thuot, un'avventurosa comunità di emigrati: non si hanno più notizie

di Hanoi. Le notizie per ora sono contraddittorie, e scarsamente attendibili.

Immensi piantagioni di gomma e di caffè, che in parte sono state nuovamente sommerse da una giungla ancora popolata da belve e serpenti velenosi: questo è il verde scenario dell'altipiano di Ban-Men-Thuot abitato dai « montagnards », tribù autoctone oriunde dall'arcipelago della Sonda che nella foresta hanno creato villaggi di capanne su palafitte. Il governo di Saigon aveva tentato di adoperarle come un esercito di ventura, organizzandole in bande armate. Ma poi i « montagnards » si erano ribellati, molti di essi schierandosi decisamente a lato dell'esercito di liberazione del Vietnam.

Gli italiani residenti nella zona appartengono quasi tutti alla più remota e avventurosa emigrazione europea in Indocina. Sono le famiglie di un albergatore e di tre piantatori. Fra questi l'ultimo ad arrivare, nel dopoguerra, è stato il romano Tommaso Grandolini, ex sergente nella Legione Straniera francese. Sposato con una vietnamita, si era messo alla testa di una piantagione a circa 40 chilometri da Ban-Men-Thuot, in piena foresta.

Ci è capitato tempo addietro, nel corso di una serie di servizi sul conflitto vietnamita, di spingere fino a questo punto remoto dell'altipiano, dopo un difficile viaggio compiuto parte in elicottero e parte in camionetta. Ban-Men-Thuot, dove incontrammo gli appartenenti alla minoranza italiana, aveva più l'aspetto di un campo trincerato che di un paese. Emigranti in posizione scomoda, insomma. Non potevano sopporre, però, che in futuro avremmo dovuto occuparci di loro come di una comunità di dispersi ». Il personaggio più in vista, che ha adesso 69 anni, si chiama Antonio Del Fante ed è oriundo del paesino abruzzese di Rocca di Mezzo. Risiede a Ban-Men-Thuot dal 1928, un anno in cui sull'altipiano non esistevano strade rotabili e in cui il mezzo di locomozione normale era rappresentato dall'elefante ammaestrato.

Del Fante è il direttore, e anche un azionista, della « Compagnie Hauts Plateaux Indochinois »: un « impero verde » di colture di caucciù e di caffè che contava una volta 13.000 ettari di estensione e ben cinquemila dipendenti, ultimamente ridottisi a seicento. L'atmosfera

instauratasi nella piantagione, con sentinelle armate di lance e coltelli, ricordava un po' quella dell'assedio di Pechino durante i famosi « 55 giorni ».

L'oriundo abruzzese era riuscito tuttavia a stabilire con i Viet un rapporto di « lealtà », a cui probabilmente deve adesso la salvezza. Secondo le poche notizie filtrate finora, pare che Del Fante sia stato infatti « avvertito » dell'imminenza dell'offensiva ed esortato a rifugiarsi nella foresta insieme ai suoi collaboratori (la moglie Mafalda e i quattro figli erano già da tempo partiti per l'Italia). Sembra che di Ban-Men-Thuot, lo abbiano addirittura incaricato di rimettere in piedi la piantagione, sconvolta negli ultimi giorni dai bombardamenti aerei sudvietnamiti.

Degli altri italiani, invece, non si sa nulla. Sono i familiari del già ricordato Grandolini e di un altro piantatore abruzzese oriundo del paese di Goriano Valli: Giovanni Santilli, il pittore « decano » della colonia che confessava di essere stato spinto in Oriente da « sug-

di TARQUINIO MAIORINO

ROMA, aprile
Quattro famiglie italiane « sparite nella giungla » sull'altipiano del Vietnam, nella provincia di Dalat. Sono state travolte dall'ultimo ciclo di avvenimenti bellici in una zona montuosa che ha per punto di riferimento la cittadina di Ban-Men-Thuot, distante da Saigon un migliaio di chilometri. La località è stata teatro di selvaggi combattimenti, e dopo l'evacuazione i sudvietnamiti

l'hanno ripetutamente bombardata con gli aerei, decisi a trasformarla in « terra bruciata ».

Dei nostri connazionali non si sa quasi più nulla da giovedì 3 aprile. Un funzionario dell'ambasciata italiana a Saigon ha tentato di risalire verso l'interno per un sopralluogo, ma la caotica situazione militare lo ha costretto a desistere. Ora il ministero degli Esteri si è rivolto al governo di Parigi, sperando di ottenere notizie attraverso il console francese a Da Nang. Altri tentativi vengono compiuti per il tramite



Ministero degli Affari Esteri

S
TX

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA

Ritaglio dal Giornale

UFFICIO VII

del

gestioni salgariane», e che poi le emozioni le aveva avute davvero. Per « bonificare » le sue colture di caffè aveva dovuto uccidere la bellezza di un'ottantina di tigri. Santilli è morto pochi mesi fa, ma a Ban-Men-Thuot sono rimasti dei figli e un nipote venuto dall'Abruzzo per occuparsi della successione.

L'ultima famiglia « dispersa » è quella dell'ingegnere friulano Francesco Covassi, originario di San Daniele. In Indocina da 40 anni, Covassi non aveva mai trovato una settimana per concedersi un ritorno sentimentale in Europa. A Ban-Men-Thuot gestiva un alberghetto, il « Kin-Do », aiutato dalla bella moglie vietnamita Nguyen Anh.

Era l'ultima di una serie di peripezie. In precedenza, Covassi aveva fatto il costruttore, e tutte le sue disgrazie erano incominciate il giorno in cui aveva avuto la pessima idea di trascinare in tribunale un cliente moroso. Purtroppo, si trattava del padre di Madame Nhu, l'allora potentissima consorte del dittatore Diem, tuttora ricordata come la « Lucrezia Borgia del Vietnam ». Il costruttore friulano non trovò un avvocato disposto a difenderlo, prima ancora che un giudice disposto a dargli ragione, col risultato che la sua impresa andò a rotoli.

Con i Vietcong, Francesco Covassi non aveva grattacapi. Oltretutto fra i suoi amici, fin dai tempi dell'occupazione giapponese, figurava un personaggio dal nome leggendario, il « dottor Tho », divenuto uno dei leader del Fronte di Liberazione clandestino. Sulla sorte dell'ingegnere e di sua moglie si nutrono però le maggiori apprensioni, poichè l'albergo « Kin-Do » era situato nel centro della cittadina devastata dall'artiglieria e dalle bombe.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

1
IX

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale *agenzia ANSA* di *Roma* del *21-4-1958*

ester
su morte prof. setti in argentina -

(ansa) - buenos aires, 21 apr - oggi a mezzogiorno, il perito settore argentino ha proceduto all'autopsia della salma del prof. giancarlo setti, docente alla facolta' di chirurgia della universita' di parma, protagonista di una tragica vicenda che continua a presentare numerosi aspetti misteriosi.

l'esame necroscopico, i cui risultati non sono stati annunciati immediatamente, si e' svolto in presenza del capo chirurgo dell'ospedale italiano, prof. francisco lojudice, designato dal consolato generale d'italia a buenos aires e dal fratello della vittima, l'ing. franco setti, giunto appositamente in argentina dopo la scomparsa del professionista.

il ritrovamento della salma del prof. setti, avvenuto ieri pomeriggio all'obitorio dell'ospedale "fiorito" nel quartiere suburbano di avellaneda, a buenos aires, ha risolto soltanto uno degli interrogativi suscitati da questo caso ancora pieno di aspetti misteriosi.

ecco la cronologia dei fatti come si e' potuto ricostituire sino ad ora, in base agli elementi disponibili, attualmente in possesso dell'ing. setti e delle autorita' di polizia e consolari:

inviato a partecipare al congresso internazionale di linfologia, svoltosi a buenos aires dal 23 al 26 marzo u.s., il prof. giancarlo setti era giunto all'aeroporto di ezeiza nella serata del 20 marzo.

sembra che egli abbia avuto una prima difficolta' non riuscendo a rintracciare il suo bagaglio e successivamente una seconda quando gli venne chiesta, per trasportarlo dall'aeroporto al centro, una somma da lui giudicata eccessiva, avendo confuso i "pesos vecchi" con i "pesos nuovi".

fatto sta che nessuno ha visto il prof. setti lasciare l'aeroporto. all'albergo dove gli era stata prenotata una camera, setti non si era presentato, e tanto meno si era fatto vivo alla conferenza scientifica per la quale egli era venuto in argentina.

in capo ad alcuni giorni, gli organizzatori del congresso si rivolgevano alla polizia ed al consolato generale. queste autorita', a loro volta, informavano i familiari del setti, a parma, circa la sua scomparsa. la famiglia del professionista - quarantenne, coniugato e padre di un bambino di dieci anni - decideva di inviare il fratello a buenos aires per cercare di chiarire il mistero.

h 1731 cf

segue

nnnn



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

su morte prof. setti in argentina (2)

(ansa) - buenos aires, 21 apr -

alla fine di marzo, l'annunciatore di "radio del plata", del programma "la danza della fortuna", dedicato essenzialmente al recupero di documenti perduti, annunciava che l'emittente aveva ricevuto una busta contenente il passaporto e la patente di guida del prof. setti.

la polizia federale, informata del fatto, mentre svolgeva ulteriori inchieste, si rivolgeva allora ai giornali, facendo loro pubblicare avvisi con i quali veniva invitata qualsiasi persona suscettibile di fornire informazioni di farsi viva, nulla succedeva per vari giorni. ieri pomeriggio, la polizia federale veniva informata che all'ospedale "fiorito" giaceva dal 10 aprile la salma di uno sconosciuto le cui caratteristiche sembravano rispondere a quelle del professionista italiano.

l'ing. setti, accompagnato da un rappresentante del consolato generale d'italia si recava al nosocomio, dove identificava la salma del fratello.

la direzione dell'ospedale ha dichiarato che il prof. setti si era presentato alcuni giorni prima del dieci aprile all'ospedale, in stato di semi-incoscienza, sembrava colpito di amnesia, e presentava numerose lesioni provocate da ripetuti colpi con un corpo contundente, dopo una lunga degenza, e malgrado tutti gli sforzi, il professionista decedeva.

tra i punti che si cercano di chiarire ora, i seguenti: se e' lecito ritenere che il setti sia stato vittima di uno o piu' rapinatori, i quali, sorprendendo la sua buona fede, lo avrebbero indotto ad accompagnarli dall'aeroporto con il pretesto di portarlo all'albergo, ci si domanda che cosa puo' essere avvenuto tra il 20 e il 27 marzo cioe', il giorno in cui il setti si e' presentato all'ospedale.

altra domanda: come ha fatto il medico italiano a camminare fino all'ospedale - presumibilmente dopo essere stato abbandonato dai suoi aggressori nei pressi dell'edificio - se era cosi' gravemente ferito e per di piu' colpito da amnesia?

infine, l'inchiesta cerchera' ora di stabilire per quali circostanze la direzione dell'ospedale, e forse anche la polizia, poiche' l'esistenza di una salma sconosciuta le era stata segnalata da vari giorni, non avessero stabilito un nesso tra gli avvisi di ricerca pubblicati dai giornali e la salma non identificata.

l'inchiesta ancora in corso, forse permettera' di rispondere a questi interrogativi.

le autorità consolari hanno gia' iniziato le pratiche per l'eventuale rimpatrio della salma non appena questa verra' messa a disposizione della famiglia.

h 1739 cf



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale agenzia ANSA di Roma del 21-4-45

sottosegretario granelli in svizzera

(ansa) - berna, 21 apr - nel discorso tenuto ieri pomeriggio a berna per la celebrazione del trentennale della liberazione, il sottosegretario agli esteri italiano, granelli, ha esaltato "il valore storico della liberazione di trentanni fa", in cui il popolo italiano ha "gettato le basi della repubblica e della costituzione su cui e' fondata, senza possibilita' di ritorno all'indietro, l'italia democratica contemporanea". quindi ha ricordato "l'esempio degli esuli, dei fuoriusciti, dei perseguitati che in nome della liberta' e dei loro ideali politici non piegarono, sfidando ogni minaccia, di fronte al fascismo negli anni 1922/24", dicendo che cio' "ha rappresentato il grande patrimonio morale sul quale hanno poi innestato la loro azione successiva" le generazioni che parteciparono alla resistenza. l'oratore ha poi espresso alla svizzera il ringraziamento dell'italia democratica per avere, negli anni della dittatura fascista, dato protezione a tanti combattenti della liberta', ed ha ricordato le tappe piu' significative del riscatto nazionale. ha rammentato che "piu' di settantamila partigiani, oltre venticinquemila militari dei vari corpi delle forze armate, offrirono la vita per la causa della liberta', e se ad essi si aggiungono le decine di migliaia di feriti, di deportati, si ha il quadro dell'elevato prezzo di vite e di sangue che ha consentito alle generazioni successive, a noi tutti di vivere nella democrazia. la resistenza - fu anche e per questo di tutto il popolo, di tutti i ceti sociali, di tutte le forze politiche democratiche e popolari che, al di la delle loro legittime differenze ideali, seppero guardare a cio' che univa, in uno spirito di autentica solidarieta' nazionale, per battere il fascismo, la violenza prevaricatrice, l'ingiustizia che per tanti anni aveva emarginato, esposto a privazioni, in italia ed all'estero, proprio le classi piu' deboli e piu' sfruttate".

"a questi valori della resistenza antifascista, culminata nella liberazione - ha detto poi l'on. granelli - e' necessario pensare con intensita' e coerenza oggi, in un momento in cui l'eversione fascista tenta di rialzare il capo, per riscoprire al di la di cio' che puo' dividere in una corretta democrazia quanto ci deve ancora unire per salvare, con la liberta', il patrimonio di quanti caddero perche' al fascismo non si tornasse mai piu'. a questo impegno, piu' naturale per chi ha vissuto i tempi duri ed esaltanti della resistenza, occorre chiamare anche le nuove generazioni".

"il fascismo, oggi - ha proseguito l'on. granelli - sa che non siamo piu' nel 1922 e gioca la carta disperata delle stragi, dei crimini piu' sanguinosi, del terrorismo, e spera di essere favorito nella sua avventura da una ripresa di violenza. a questo disegno, che fa leva sulla paura, occorre dire di non conla mobilitazione di tutte le forze che hanno fatto la resistenza, che hanno dato vita alla repubblica



Ministero degli Affari Esteri

2

ed alla costituzionee, che hanno il dovere di battere uniti ogni ritorno di fiamma del fascismo, di isolare gesti inconsulti di violenza che indirettamente lo favoriscono, di difendere quelle istituzioni democratiche che consentono a ciascuno, secondo le proprie idee e i propri programmi, di differenziarsi o di collaborare in omaggio al principio della liberta'. questa coscienza e' largamente diffusa nel paese, tra i partiti antifascisti e le grandi organizzazioni sindacali, tra gli emigranti, tra gli intellettuali e l'opinione pubblica democratica, e cio' consente di dire con serena compostezza che l'italia democratica, nata dalla resistenza non mollera', quali che siano i sacrifici da affrontare, di fronte alla nuova prepotenza liberticida''.

'sono molte - ha concluso l'on. granelli - le energie disponibili a contribuire, anche in posizioni diverse come del resto fu nella resistenza, al raggiungimento positivo di ideali di progresso, di riforma, di riconciliazione democratica, che rappresentano l'antitodto piu' sicuro contro le nostalgie autoritarie''.

(ansa-afp) - berna 21 apr - il ministro degli esteri on. mariano rumor e' giunto oggi a berna per una visita ufficiale di due giorni in svizzera.

visita rumor in svizzera

(ansa) - berna, 21 apr - il ministro degli esteri on. mariano rumor e' giunto oggi a berna per la sua visita ufficiale in svizzera. all'aeroporto di zurigo, dove egli e' stato ricevuto dal presidente della confederazione elvetica, pierre graber, che ha rivolto a rumor parole di cordiale benvenuto alle quali ha risposto con pari cordialita' il ministro degli esteri italiano, era presente anche l'ambasciatore d'italia in svizzera, figarolo di groppello.

in auto rumor ha raggiunto berna dove, presso la nostra residenza diplomatica e insieme al sottosegretario granelli, arrivato nella capitale elvetica domenica mattina, si e' incontrato con i rappresentanti consolari italiani in svizzera.

alle 15,30 al palazzo federale, cominciano i colloqui ufficiali italo-svizzeri.

visita rumor in svizzera (2) -
(dall'inviato dell'ansa memi bortolini)

(ansa) - berna, 21 apr --

la visita che il ministro degli esteri rumor ha cominciato stamani a berna e' la prima visita ufficiale del responsabile della politica estera dell'italia in svizzera. il presidente della confederazione pierre graber - che e' anche il capo del dipartimento politico federale, e cioe' ministro degli esteri - e' stato a roma due anni or sono, ma non sono mai mancati, soprattutto a ginevra, i contatti diretti tra dirigenti elvetici e italiani e la cooperazione tra i due paesi, vicini ed amici, e' stata sempre molto stretta ed attiva. i colloqui tra graber e rumor sono cominciati stamani, subito dopo l'arrivo del nostro ministro degli esteri all'aeroporto di zurigo, durante il viaggio in auto a berna. i due ministri degli esteri si sono accordati



Ministero degli Affari Esteri

sul programma delle conversazioni ufficiali che si sono svolte poi al palazzo federale e che sono durate circa tre ore, da parte italiana, con il ministro rumor, vi erano il sottosegretario granelli - che stamane aveva presieduto una riunione dei nostri rappresentanti consolari in svizzera, riunione che e' stata conclusa dal ministro degli esteri. il segretario generale della farnesina gaja, il direttore generale degli affari economici, guazzaroni, l'ambasciatore a berna figarolo di groppello, il direttore generale per l'emigrazione, falchi, il vice direttore generale per la cooperazione culturale, scientifica e tecnica, ferraris.

da parte svizzera oltre a graber il segretario generale del dipartimento politico thalman e il direttore generale per gli affari economici, jolles.

visita rumor in svizzera (3)
(dall'inviato dell'ansa remo bortolini)

(ansa) - berna, 21apr - la prima parte dei colloqui odierni e' stata dedicata ai temi dell'europa e dell'energia, la svizzera, che per la sua rigida neutralita' non fa parte della comunita' europea come di altri organismi internazionali, guarda pero' con grande interesse allo sviluppo comunitario, soprattutto alle possibilita' e prospettive della cooperazione politica tra i "nove". cosi' come mostra attento interesse alla evoluzione comunitaria cosi' come oggi si presenta nella trasformazione del "vertice" in consiglio della comunita'. e' su questi punti che graber ha chiesto informazioni a rumor. il nostro ministro degli esteri ha confermato le note posizioni italiane che sono per una concreta integrazione politica della comunita' e vedono nei passi in avanti compiuti dalla cooperazione politica e nella funzione di stimolo e di sollecitazione che il consiglio europeo puo' e deve svolgere nei confronti degli organi istituzionali della comunita', un importante elemento positivo.

i due ministri degli esteri hanno quindi parlato del problema dell'energia nella prospettiva delle possibilita' che si possono aprire all'azione dell'aie (agenzia internazionale energia), alla quale partecipa anche la svizzera. lo scambio dei punti di vista si e' allargato all'esame della situazione energetica mondiale con riferimento anche alla posizione del terzo mondo in relazione al problema delle materie prime.

nei colloqui di questa sera sono stati anche affrontati, nelle loro linee generali, i problemi bilaterali che hanno il loro punto centrale nella nostra emigrazione. questo importante a-

(segue)

spetto dei rapporti italo-svizzeri, verra' pero' esaminato, nei particolari domani nei colloqui che rumor e granelli avranno con i capi dei dipartimenti di giustizia e polizia, furgler e dell'economia pubblica, brugger competenti in materia.

questa sera e' stato appena sfiorato il problema dei frontaliere mentre invece si e' parlato piu' dettagliatamente della doppia imposizione fiscale per gli investimenti reciproci nei due paesi e degli investimenti elvetici nel mezzogiorno d'italia. domani, oltre al problema dell'emigrazione che rumor e granelli esamineranno con i capi dei competenti dipartimenti, i due ministri degli esteri parleranno della distensione e della conferenza per la sicurezza e la cooperazione in europa.



Ministero degli Affari Esteri

4

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

questa sera graber ha offerto un pranzo a villa lohn in onore di rumor e della delegazione italiana. il presidente federale ha rivolto all'ospite un saluto molto caloroso sottolineando i tradizionali vincoli di amicizia che uniscono i due paesi ed i molti problemi che essi hanno in comune. nella sua risposta rumor ha ringraziato graber per le accoglienze ricevute e ha sottolineato come la svizzera sia sempre stata la nazione libera e democratica che ha ospitato, nel risorgimento e durante il fascismo gli esuli italiani e, in particolare, nel periodo della lotta al nazismo. rumor ha anche posto in rilievo lo spazio sempre maggiore che la svizzera occupa nel contesto internazionale.

h 2027/bra

Chirurgo italiano
ucciso a B. Ayres
da un rapinatore

Si tratta del prof. ... Il suo cadavere è stato
identificato dal fratello ... dopo il delitto



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

IX

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Faese Sera

di

Roma

del

21-IV-75

Mentre si recava ad un congresso

Chirurgo italiano ucciso a B. Ayres da un rapinatore

Si tratta del prof. Setti, modenese - Il suo cadavere è stato identificato dal fratello dieci giorni dopo il delitto

BUENOS AIRES, 21. — Il prof. Giancarlo Setti, della facoltà di chirurgia dell'Università di Parma, che era scomparso subito dopo il suo arrivo a Buenos Aires il 20 marzo scorso, è morto in un ospedale di Buenos Aires il 10 aprile, a quanto è stato scoperto soltanto oggi pomeriggio.

L'identificazione della salma è avvenuta da parte del fratello della vittima, giunto alcuni giorni fa a Buenos Aires.

Il prof. Setti, giunto a Buenos Aires da Rio De Janeiro per partecipare ad un congresso internazionale di linfologia, era scomparso senza lasciare nessuna traccia fin dal momento del suo arrivo all'aeroporto di Ezeiza. In capo ad alcuni giorni la famiglia a Parma, non avendo avuto sue notizie, cercava invano di rintracciarlo avvisando il consolato generale d'Italia a Buenos Aires.

Quando, successivamente, si apprendeva che i documenti dello scomparso erano stati inviati da uno sconosciuto ad una stazione radio, il fratello del professore, ing. Franco Setti, giungeva a Buenos Aires per partecipare alle ricerche.

Questa mattina, la polizia riceveva una segnalazione secondo la quale da dieci giorni vi era un cadavere non

lizia convocava l'ing. Setti, il quale identificava la salma del fratello.

Il prof. Giancarlo Setti era giunto all'ospedale, apparentemente con propri mezzi, ed era stato ricoverato con gravi lesioni provocate da percosse. Aveva perso consocen-

za prima di poter dare le sue generalità, e doveva poi soccombere alle ferite. Si presume che il professionista sia stato vittima di qualche malfattore, che lo ha svaligiato.

Il prof. Setti, di 41 anni, lascia un figlio di 10 anni.

L'esportazione delle braccia crea dei futuri disadattati

Riescono a parlare soltanto il dialetto

Le difficoltà della lingua creano insormontabili inconvenienti di comunicazione agli emigrati italiani i cui figli spesso ignorano la lingua madre e vengono emarginati nelle scuole differenziali. Riprovevole assenteismo delle autorità consolari

Il fenomeno dell'emigrazione dal Mezzogiorno verso il Nord e gli altri paesi europei, verificatosi dopo la seconda guerra mondiale e soprattutto dopo il 1960 ha dimensioni che si possono definire «bibliche»: fra il 1951 e il 1961 coloro che hanno abbandonato il Mezzogiorno sono stati 1 milione 770 mila e nel decennio successivo 2 milioni e 318 mila il che significa che oltre quattro milioni di meridionali hanno subito un'operazione di «rigetto» da parte della loro terra natale in questi ultimi dieci anni ben 17 province dell'Italia centrale e meridionale hanno subito, nonostante l'alto tasso delle nascite una diminuzione della popolazione fra il 15 e il 25 per cento. Nelle province di Enna e di Catania, setta, in coda da anni alla graduatoria nazionale dei redditi individuali, il decremento è stato rispettivamente del 24 e del 22,7 per cento in quelle di Catanzaro e di Reggio del 19,6 e del 19,5 ad Avellino e Benevento del 19,9 e del 19,6 a Potenza del 21,2, a Isernia del 20,6.

Occorre considerare, d'altra parte che l'emigrazione non ha significato affatto, come si augurava a suo tempo Giustino Fortunato, una «valvola di sfogo» e la soluzione almeno parziale dei problemi meridionali, primo fra tutti quello della disoccupazione. Dalle 43 province italia-

ne, infatti, in cui il numero dei disoccupati «ufficiali» supera il 5 per cento della popolazione, 36 sono meridionali. A Lecce i disoccupati sono il 16,5 per cento della popolazione residente, a Caserta il 13,4, a Palermo l'11,4, a Enna l'11,2. Il fenomeno migratorio meridionale, però, non è nuovo né per l'Italia in particolare né in via generale. L'emigrazione è stata sempre massiccia, anche anteriormente alla prima guerra mondiale, sia dal Mezzogiorno che dal resto d'Italia tanto oggi, se sono cinque milioni di italiani residenti all'estero, sono trenta milioni gli stranieri d'origine italiana in prevalenza meridionale. Soltanto che, mentre allora l'emigrazione italiana e meridionale si dirigeva quasi esclusivamente oltre Oceano, nelle due Americhe, quella del secondo dopoguerra ancora in atto, si è rivolta soprattutto ai più vicini paesi dell'Europa

Essa si inquadra in quel più generale fenomeno migratorio che dal Mediterraneo si dirige verso il Nord d'Europa, quasi in senso inverso a quello proprio delle migrazioni barbariche all'inizio dell'era volgare. Secondo calcoli approssimativi nell'area centro-settentrionale della CEE, nella Svizzera e nel Regno Unito vivrebbero 838 mila emigrati italiani, 701 mila nordafricani, 582 mila turchi, 535 mila jugoslavi, 527 mila spagnoli, 469 mila portoghesi, 332 mila greci e 1.348 mila di altri paesi. Carattere diverso avrebbe invece la presenza di circa mezzo milione di irlandesi in Gran Bretagna. In Germania i lavoratori stranieri sono due milioni e mezzo almeno, ai quali vanno aggiunti i clandestini (pare almeno trecentomila) e i familiari, per cui l'invasione raggiunge il ragguardevole traguardo di quattro milioni. In Francia qua-

drungici ha passaporto straniero mentre in Inghilterra, ad onta della elevata disoccupazione indigena, vengono svolte da stranieri tutte le attività disagevoli o comunque mal retribuite che i britannici puro sangue non sono più disposti ad intraprendere. In Europa il 30 per cento della forza-lavoro è costituito da emigrati. In Svizzera gli emigrati sono il 16 per cento dell'intera popolazione e il 75 per cento di essi proviene dall'area della CEE. Il che giustifica in parte le preoccupazioni dei

vari Schwarzenbach sullo «überfremdung» (inforestieramento). Alla Ford di Colonia metà della manodopera è straniera: i più numerosi sono i turchi e all'ingresso della fabbrica gli strilloni che reclamizzano lo «Hurriyet» o il «Turcuman» prevalgono sui sindacatori del «Bild Zeit-

ung» e di altri giornali europei. Interi quartieri di Berlino Ovest sono stati letteralmente invasi dai turchi che ne hanno campato anche l'aspetto impiantando le loro tipiche macellerie dominate dall'agnello e dalla pecora. Alla Opel di Russelsheim ed alla Volkswagen di Wol-

fsburg i più numerosi sono invece gli italiani, mentre all'automobilistica svedese Volvo gli operai stranieri predominano sugli indigeni. In Inghilterra, oltre l'immigrazione dall'Europa, dall'Irlanda e dal Mediterraneo, v'è stata quella di un milione e mezzo circa di indiani, pakistani e ne-

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

Ministero degli Affari Esteri

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

dal Giornale *Roma* di *Uesp* del 21-4-7





gri provenienti dalle ex colonie della Corte di San Giacomo.

A causa delle difficoltà della lingua i problemi dell'emigrato meridionale in terra straniera sono sotto certi aspetti maggiori di quelli del «terrone» trapiantato in Alta Italia. A Solingen è risultato che solo il 10 per cento dei bambini italiani va all'asilo, mentre il restante 90 per cento, recandosi entrambi i genitori a lavorare, viene affidato a famiglie private per 140-200 marchi al mese (circa cinquantamila lire) Su 1700 ragazzi al di sotto dei quindici anni 440 frequentano la scuola tedesca finendo dopo un anno alle classi differenziali per la non padronanza della lingua. 200 non vanno a scuola e 140 vanno alla «scuola di inserimento». Un'inchiesta condotta in Svizzera da Franch Meyer sullo «Zurcher Woche Sonntags Journal» ha accertato che i centomila ragazzi italiani residenti nella confederazione conoscono il loro dialetto d'origine ma non l'italiano, mentre non riescono ad apprendere il tedesco, a parte le espressioni essenziali.

Ritag

Conferenze culturali

Tutto questo anche per l'insufficienza delle nostre istituzioni consolari e culturali all'estero non presenti dovunque e non aventi sempre un personale altamente qualificato. Gli insegnanti sono mal pagati, con stipendi che arrivano a volte con sei mesi di ritardo e quasi mai adeguati al costo della vita del paese ospitante. Recentemente il governo italiano ha più che raddoppiato i fondi per l'emigrazione,

portandoli da 7 a 15 miliardi l'anno ma, considerando che essi riguardano le scuole italiane in tutto il mondo, comprese le Americhe e l'Australia, ci si può rendere conto che si tratta di ben poca cosa. Questo danaro, d'altra parte, molte volte viene speso in maniera poco proficua, come quando la «Dante Alighieri» organizza alcune «auliche» conferenze culturali che conferenze culturali di per sé anche pregevoli, mentre magari in quella città manca persino la scuola elementare italiana.

La politica dei governi dei paesi ospitanti è stata sempre rivolta, d'altronde, o all'assimilazione pura e semplice, da realizzarsi magari in un paio di generazioni con l'operazione di «sradicamento culturale», o a rendere l'emigrazione stessa transitoria. Gli emigrati italiani che non hanno rinunciato alla cittadinanza si trovano nella curiosa condizione di avere tutti i doveri dei loro compatrioti più fortunati senza i diritti, primo fra tutti quello di voto. Gli emigrati italiani hanno più volte salvato la nostra bilancia dei pagamenti, il che vuol dire l'economia italiana, con le loro rimesse in valuta estera pregiata (700 miliardi l'anno circa), ma lo Stato ingrato sembra non voler far nulla per loro e solo qualche mese fa si è indetta una «conferenza nazionale per l'emigrazione» in cui i politici i sindacalisti, i burocrati romani prevalevano nettamente sui rappresentanti genuini degli emigrati, scelti per giunta con criteri discutibili.

Patronati assistenziali

Perché lo scontento degli emigrati tende sempre più ad aumentare però, c'è già chi intende incanalare politicamente la loro eventuale protesta, utilissima se sarà loro concesso il diritto di voto. Il PCI ha fondato in Germania fin dal 1972 due federazioni: quella meridionale a Stoccarda, diretta da Giorgio Marzi, e quella settentrionale a Colonia, capitanata da Giorgio Pezzulli. Il Msi a sua volta agisce fra gli emigrati in Germania attraverso una sua organizzazione internazionale CTIM o «Comitati tricolore», che nella repubblica federale è diret-

ta da Bruno Zoratto, operaio delle officine Daimler-Benz di Stoccarda. E' da rilevare che i comunisti hanno trovato un certo incoraggiamento da parte delle stesse autorità tedesche nel periodo brandtiano. I comunisti hanno dato vita anche ad altri organismi, oltre quelli, strettamente di partito, quali il «Comitato intesa Germania» cui aderiscono una serie di sigle e di raggruppamenti noti ed ignoti, quali la FILEF, le ACLI, la FAISEG, l'Istituto Santi, l'UNAIIE, la federazione CGIL, CISL, UIL e vari patronati assistenziali. Da notare che le organizzazioni più accreditate quali la «Concomitalia», che riunisce trecento associazioni fra italiani dell'America latina, si mantiene su posizioni apolitiche o per lo meno apartitiche.

I problemi principali degli emigrati restano l'alloggio, la scuola e il diritto di voto. Se per gli alloggi poco accoglienti gli emigrati italiani sono equiparati a quelli di altri paesi, non altrettanto può dirsi per la scuola nella lingua d'origine e il diritto di voto: qui la responsabilità ricade sul governo dello Stato da cui si proviene. In Brasile, mentre i rappresentanti diplomatici francesi, inglesi e tedeschi sono riusciti ad ottenere molte ore delle loro lingue nelle scuole della repubblica amazzonica, nulla è stato ottenuto, e del resto non è stato neppure tentato, da quelle italiane, malgrado la nostra colonia in Brasile sia considerevole sotto il profilo quantitativo e qualitativo.

Gabriele Fergola

... del



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

I

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale *L'Avvenire delle Serenità* di *Milano* del *21-4-75*

LA CRISI EUROPEA DELL'AUTO

Massiccia riduzione di personale alla Citroën

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

Parigi, 20 aprile.

L'ispettorato del lavoro ha approvato la decisione della direzione della Citroën di licenziare trecento operai. Ha approfittato dell'emozione e delle preoccupazioni suscitate anche in Francia dalla notizia dei 25.000 dipendenti della Volkswagen privati d'un colpo del loro lavoro per avallare una misura relativamente rassicurante. Le misure di alleggerimento del personale della Citroën, delle quali si parlava da tempo, saranno infatti molto meno gravi di quanto si era temuto. Al momento del «matrimonio di ragione» concluso tra Citroën e Renault e convalidato da un regale prestito dello Stato, si era parlato di migliaia di lavoratori vittime della ristrutturazione dell'azienda oltre che della crisi generale dell'industria automobilistica.

Evidentemente i guasti sono stati limitati al massimo grazie all'intervento dello Stato, pronto a sborsare una considerevole somma per rendere possibile la fusione. Il «miracolo», a ogni modo, è stato reso possibile anche perché millecinquecento dipendenti della Citroën saranno messi anticipatamente in pensione.

Mentre si sta sviluppando una vivace polemica sulla valutazione del lungo conflitto alla Renault (i sindacati di sinistra parlano di una «considerabile vittoria» mentre il

primo ministro Jacques Chirac accusa il partito comunista di aver trascinato i lavoratori in una avventura disastrosa per loro e per l'azienda nazionalizzata) il governo si batte a fondo contro quello che ormai considera il pericolo più grave, l'aumento della disoccupazione. Anche in previsione dell'afflusso su un mercato del lavoro già ingorgato di una massa considerevole di giovani alla fine dell'anno scolastico, Giscard d'Estaing ha preparato un rilancio dell'economia nazionale che annuncerà mercoledì sera, nel corso del suo mensile rapporto radiotelevisivo al paese. Non è escluso che, per aiutare appunto l'industria automobilistica, il governo decida di diminuire l'IVA sulle automobili (attualmente 33,33 per cento) al fine di evitare un nuovo pericoloso aumento dei prezzi.

Lorenzo Bocchi



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

11

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio del Giornale

La Stampa

di *Torino*

del *21-IV-75*

I problemi dell'occupazione

Rumor in Svizzera per gli emigranti

**Ieri, i lavoratori italiani hanno ricordato
a Berna il trentennale della Liberazione**

(dal nostro corrispondente)

Berna, 20 aprile.

(l. f.) Numerosi emigrati italiani in Svizzera hanno partecipato oggi ad una manifestazione organizzata a Berna per la celebrazione del trentennale della Liberazione. Dopo un saluto dell'ambasciatore italiano a Berna, Figarolo di Gropello, ai nostri lavoratori, il sottosegretario agli Esteri Granelli ha rievocato le fasi salienti della lotta del popolo italiano contro il fascismo, mentre attori dello «Stabile» di Milano hanno interpretato alcuni episodi della Resistenza.

La manifestazione è stata il prologo di un «vertice» italo-svizzero nella capitale elvetica. Per domani è, infatti, atteso a Berna il ministro degli Esteri Rumor, che avrà importanti colloqui con il presidente della Confederazione elvetica Pierre Graber (è anche ministro degli Esteri). All'ordine del giorno figurano questioni bilaterali e i maggiori aspetti della politica internazionale.

Particolarmente attese dai nostri lavoratori le conversazioni che Rumor avrà poi con i ministri Brugger e Furgler. Il primo è capo del dipartimento dell'Economia Pubblica e il secondo dirige il dicastero di Giustizia e Polizia. Entrambi sono competenti per le molteplici questioni dell'immigrazione (in Svizzera vi sono per lavoro 600 mila italiani).

In seguito alla crisi che ha colpito l'edilizia, già 30 mila nostri stagionali hanno dovuto lasciare il Paese senza ottenere il rinnovo del loro contratto di lavoro. Inoltre, importanti complessi industriali di Zurigo e di altri Cantoni sono stati costretti a ridurre l'orario di lavoro. Sorge dunque il problema del reimpiego degli italiani rimasti senza lavoro.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE DELL' EMIGRAZIONE E DEGLI AFFARI SOCIALI

11

RASSEGNA DELLA STAMPA A CURA DELL'UFFICIO VII

Ritaglio dal Giornale

Il Tempo

di

Roma

del

21-6-75

Oggi Rumor a Berna per i lavoratori italiani

BERNA, 20 — In vista dei colloqui che il Ministro degli Esteri on. Mariano Rumor avrà domani e martedì a Berna con esponenti del Governo elvetico, il Sottosegretario agli Esteri on. Luigi Granelli ha incontrato oggi a Zurigo i rappresentanti delle associazioni dell'emigrazione italiana in Svizzera. Tra i problemi che saranno esaminati nel corso dei colloqui italo-svizzeri, il più importante è infatti quello concernente la presenza nella Confederazione di oltre 600 mila italiani, di cui 400 mila lavoratori.

Con i rappresentanti delle associazioni dell'emigrazione l'on. Granelli ha avuto modo di discutere la situazione dei lavoratori italiani in Svizzera, che hanno particolarmente risentito in questi ultimi tempi delle difficoltà che sta attraversando anche l'economia elvetica. Oltre 40 mila stagionali italiani non hanno infatti ottenuto il rinnovo del loro contratto di lavoro per il 1975, mentre un numero imprecisato di lavoratori con permesso annuo sono stati licenziati.